



PDF ONLINE
parkside-diy.com



HANDKREISSÄGE/CIRCULAR SAW PHKS 750 A1

(DE)

HANDKREISSÄGE

Bedienungsanleitung
Originalbetriebsanleitung

(CZ)

RUČNÍ KOTOUČOVÁ PILA

Návod na obsluhu
Překlad původního návodu k používání

(RO) (MD)

FERĂSTRĂU CIRCULAR MANUAL

Instrucțiuni de utilizare
Traducere a instrucțiunilor originale

(SK)

RUČNÁ KOTÚČOVÁ PÍLA

Návod na obsluhu
Preklad pôvodného návodu na použitie

(HR)

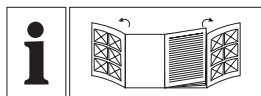
RUČNA KRUŽNA PILA

Upute za uporabu
Prijevod originalnih uputa

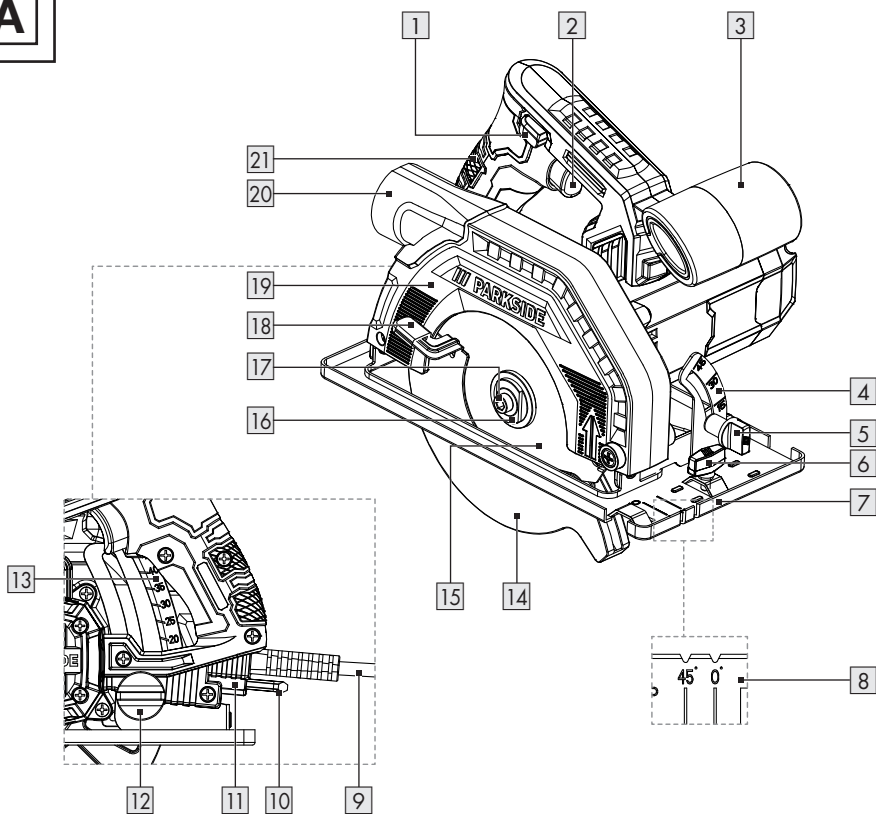
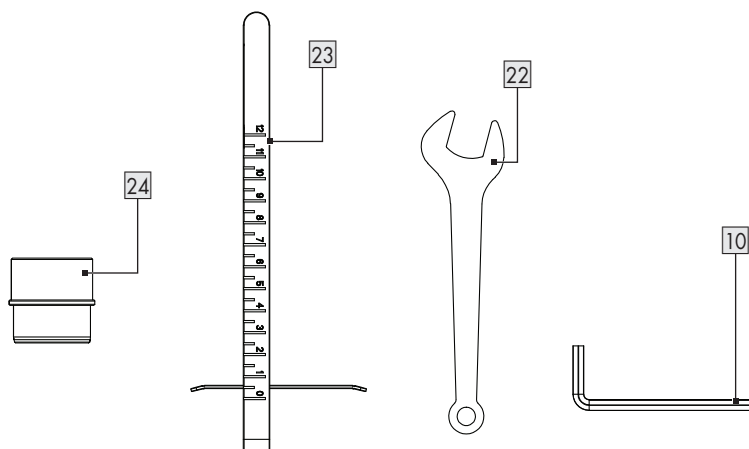
(BG)

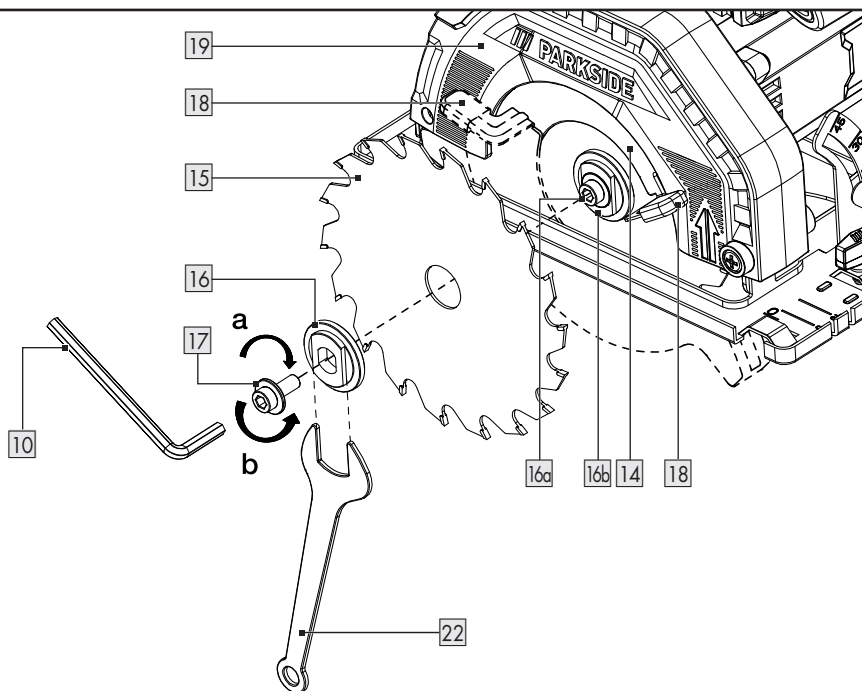
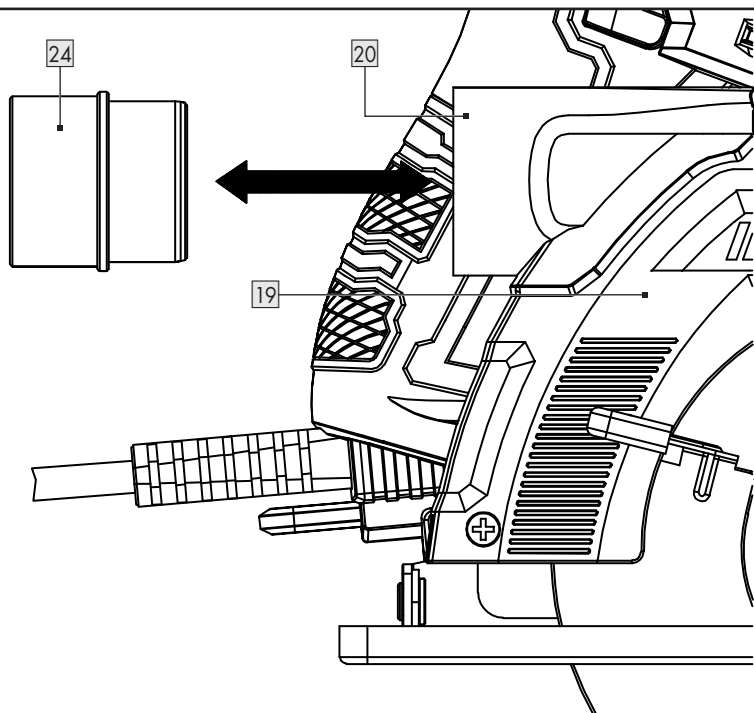
РЪЧЕН ЦИРКУЛЯР

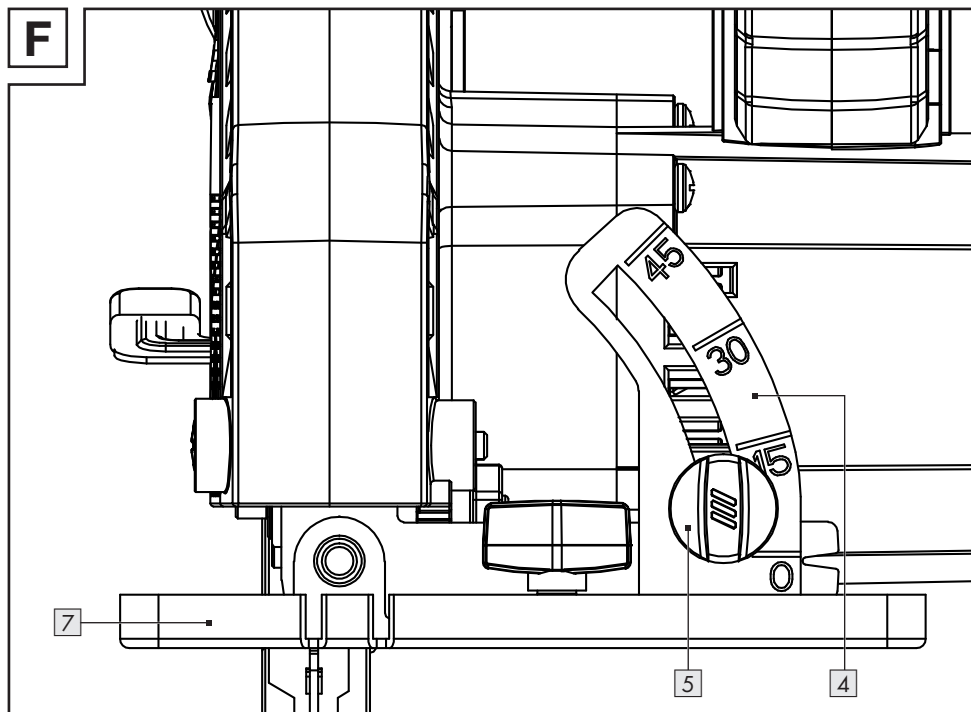
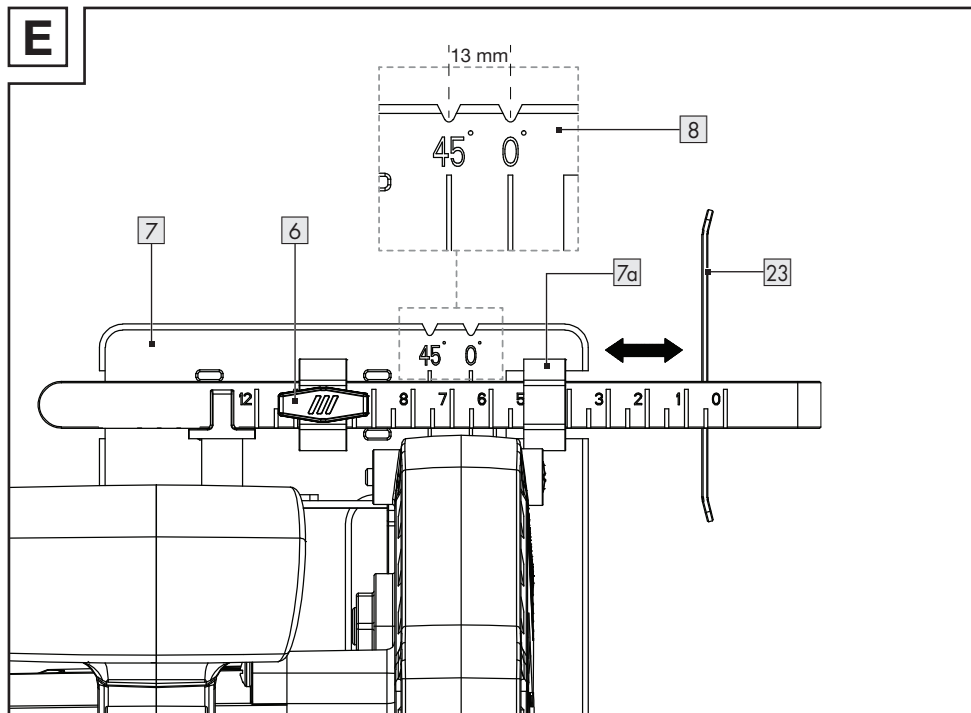
Ръководство за експлоатация
Превод на оригиналната инструкция

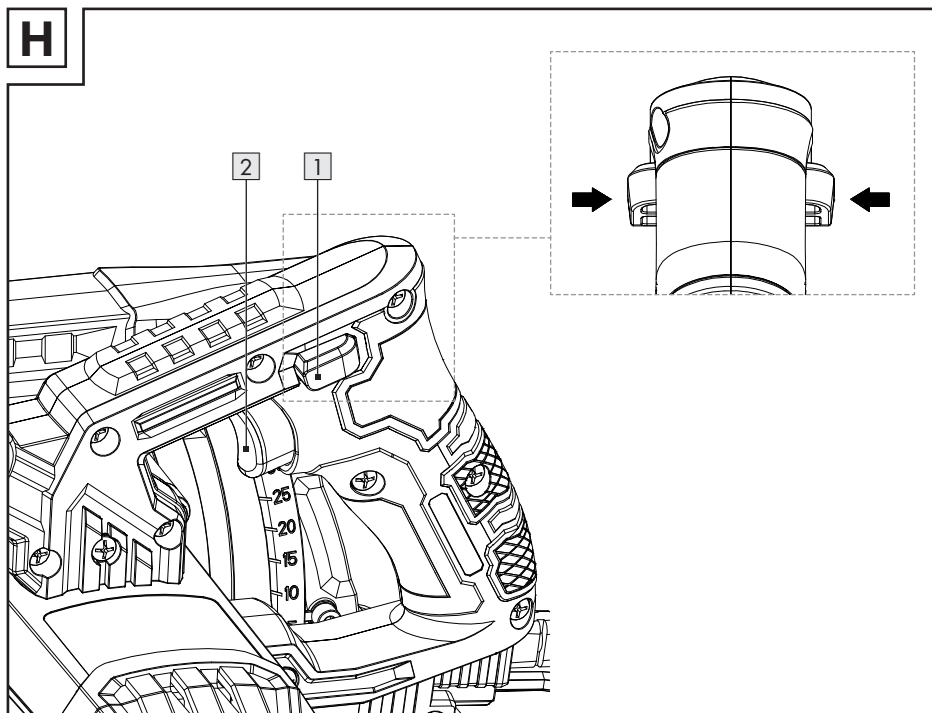
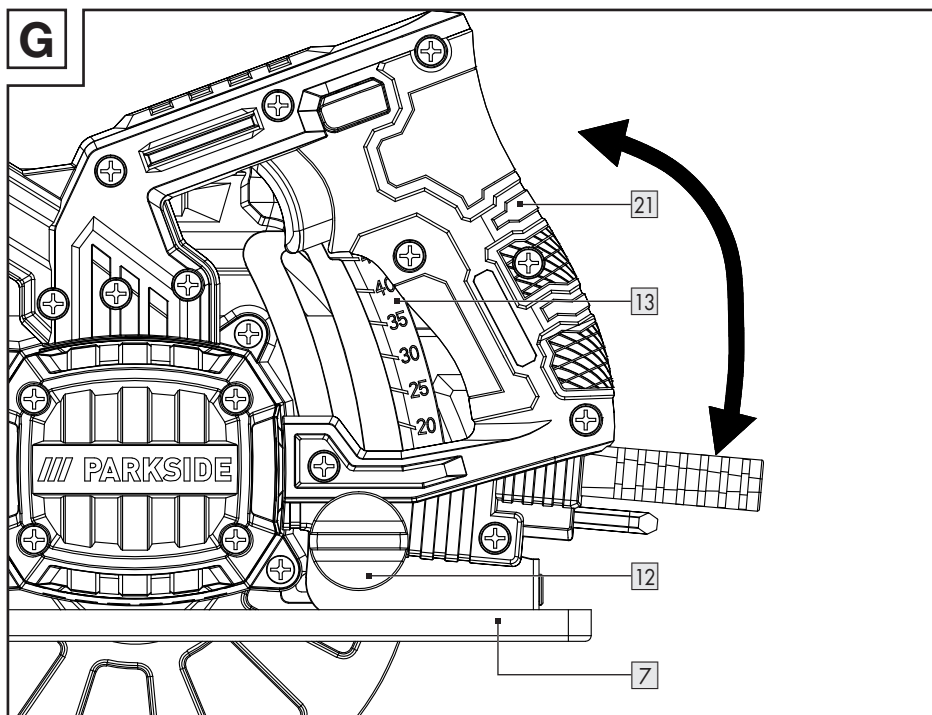


DE	Bedienungsanleitung	Seite	5
CZ	Návod na obsluhu	Strana	26
RO/MD	Instrucțiuni de utilizare	Pagina	44
SK	Návod na obsluhu	Strana	63
HR	Upute za uporabu	Stranica	81
BG	Ръководство за експлоатация	Страница	99

A**B**

C**D**





Liste der verwendeten Piktogramme/Symbole	Seite	6
Einleitung	Seite	7
Bestimmungsgemäße Verwendung	Seite	7
Lieferumfang	Seite	8
Teilebeschreibung	Seite	8
Technische Daten	Seite	8
Sicherheitshinweise	Seite	10
Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge	Seite	10
Vibrations- und Geräuschminderung	Seite	13
Verhalten im Notfall	Seite	13
Restrisiken	Seite	13
Sicherheitshinweise für Kreissägen	Seite	13
Weitere Sicherheitshinweise für alle Sägen	Seite	14
Funktion der unteren Schutzhaube	Seite	15
Zusätzliche Sicherheitshinweise	Seite	16
Sicherheitshinweise für das Sägeblatt	Seite	16
Vor der ersten Verwendung	Seite	17
Produkt auspacken	Seite	17
Zubehör	Seite	17
Vorbereitung	Seite	18
Funktion der unteren Schutzhaube überprüfen	Seite	18
Sägeblatt einsetzen/wechseln	Seite	18
Mit Staubabsaugung verbinden	Seite	19
Parallelanschlag montieren	Seite	19
Schnittwinkel einstellen	Seite	20
Schnitttiefe einstellen	Seite	20
Ein-/Ausschalten	Seite	20
Arbeitshinweise	Seite	20
Reinigung und Pflege	Seite	21
Reinigung	Seite	21
Wartung	Seite	21
Reparatur	Seite	22
Lagerung	Seite	22
Transport	Seite	22
Entsorgung	Seite	22
Garantie	Seite	23
Abwicklung im Garantiefall	Seite	23
Service	Seite	24
EU-Konformitätserklärung	Seite	25

Liste der verwendeten Piktogramme/Symbole

	Dieses Symbol bedeutet, dass bei der Verwendung des Produkts die Bedienungsanleitung zu beachten ist.	 Durchmesser
		TCT Wolframkarbid-Sägeblattzähne
	GEFAHR! – Bezeichnet eine Gefahr mit hohem Risikograd, die, wenn sie nicht vermieden wird, den Tod oder eine schwere Verletzung zur Folge hat (z. B. Erstickungsgefahr)	 Verriegelt
	WARNUNG! – Bezeichnet eine Gefahr mit mittlerem Risikograd, die, wenn sie nicht vermieden wird, den Tod oder eine schwere Verletzung zur Folge haben kann (z. B. Stromschlagrisiko)	 Entriegelt
	VORSICHT! – Bezeichnet eine Gefahr mit niedrigem Risikograd, die, wenn sie nicht vermieden wird, eine leichte bis mäßige Verletzung zur Folge haben kann (z. B. Verbrühungsgefahr)	 Schalten Sie das Produkt aus und ziehen Sie den Netzstecker  aus der Steckdose, bevor Sie Einstellungen vornehmen, Wartungs- und Reinigungsarbeiten durchführen und wenn das Produkt nicht in Gebrauch ist.
	ACHTUNG! – Warnt vor möglichen Sachschäden (z. B. Kurzschlussgefahr)	 Wechselstrom/-spannung
	Gefahr – Risiko eines Stromschlags!	 Symbol für ein Produkt der Schutzklasse II
	Tragen Sie einen Gehörschutz!	 Durchmesser des Sägeblatts
	Tragen Sie einen Atemschutz!	 Maximale Schnitttiefe 45 mm bei 0° Schnittwinkel
	Tragen Sie eine Schutzbrille!	 Geeignet zum Schneiden von Holz

	Tragen Sie Schutzhandschuhe!		Drehrichtungspfeil auf dem Sägeblatt 15
	Berühren Sie die Sägezähne nicht.		Drehrichtungspfeil auf der oberen Schutzhaube 19
	Verwenden Sie keine beschädigten Sägeblätter.		Sicherheitshinweise Handlungsanweisungen
	Das CE-Zeichen bestätigt Konformität mit den für das Produkt zutreffenden EU-Richtlinien.		

HANDKREISSÄGE

● Einleitung

Wir beglückwünschen Sie zum Kauf Ihres neuen Produkts. Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Die Bedienungsanleitung ist Teil dieses Produkts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

● Bestimmungsgemäße Verwendung

- Diese Handkreissäge (nachfolgend „Produkt“ oder „Elektrowerkzeug“ genannt) ist zum Sägen der folgenden Materialien bestimmt:
 - Naturholz
 - Sperrholz
 - Spanplatten
 - ähnliche Leichtbaumaterialien

- Schneiden in nassem Zustand und Schneiden von Metall sind verboten.
- Jede andere Verwendung oder Veränderung des Produkts gilt als nicht bestimmungsgemäß und kann zu Gefahren wie Tod, lebensbedrohlichen Verletzungen und Beschädigungen führen.
- Der Hersteller haftet nicht für Schäden, die durch unsachgemäßen Gebrauch entstehen.
- Das Produkt ist ausschließlich für den Hausgebrauch bestimmt.
- Das Produkt ist nicht für die gewerbliche Nutzung, für industrielle Zwecke oder ähnliche Zwecke bestimmt.
- Beachten Sie alle geltenden örtlichen Sicherheitsvorschriften, Normen und Verordnungen. Die Verwendung von lärmemittierenden Elektrowerkzeugen kann durch nationale oder lokale Vorschriften auf bestimmte Zeiten beschränkt sein.

● Lieferumfang

⚠️ WARNUNG!

- Das Produkt und die Verpackungsmaterialien sind kein Kinderspielzeug! Kinder dürfen nicht mit Kunststoffbeuteln, Folien und Kleinteilen spielen! Es besteht Verschluckungs- und Erstickungsgefahr!

Prüfen Sie nach dem Auspacken des Produkts, ob die Lieferung vollständig ist und ob alle Teile in gutem Zustand sind. Entfernen Sie vor dem Gebrauch alle Verpackungsmaterialien.

- 1 Handkreissäge
- 1 TCT-Sägeblatt
(12 Zähne, vormontiert)
- 1 Sechskantschlüssel (5 mm)
- 1 Schraubenschlüssel (17 mm)
- 1 Parallelanschlag
- 1 Adapter
- 1 Bedienungsanleitung

● Teilebeschreibung

(Abb. A)

- 1 Schalterverriegelung
- 2 Ein-/Ausschalter
- 3 Zusatzgriff
- 4 Schnittwinkelskala
- 5 Flügelschraube für Schnittwinkelvorwahl
- 6 Flügelschraube (Parallelanschlag)
- 7 Grundplatte
- 8 Schnittführung (0° und 45°)
- 9 Anschlussleitung mit Netzstecker
- 10 Sechskantschlüssel
- 11 Sechskantschlüssel-Aufbewahrung
- 12 Flügelschraube (Schnitttiefenskala)
- 13 Schnitttiefenskala (0 bis 45 mm)
- 14 Untere Schutzhaube
- 15 Sägeblatt
- 16 Äußerer Flansch
- 17 Klemmschraube
(mit Unterlegscheibe)

- 18 Hebel (Untere Schutzhaube)
- 19 Obere Schutzhaube
- 20 Staubanschluss
- 21 Hauptgriff

(Abb. B)

- 22 Schraubenschlüssel
- 23 Parallelanschlag
- 24 Adapter

(Abb. C)

- 16a Spindel
- 16b Innerer Flansch

(Abb. E)

- 7a Haltebügel

● Technische Daten

Handkreissäge	PHKS 750 A1
Modellnummer:	
– mit VDE-Stecker:	HG11714
– mit BS-Stecker:	HG11714-BS
Nenneingangsspannung:	230 V~, 50 Hz
Nennleistung:	750 W
Leerlaufdrehzahl n_0 :	5 000 min ⁻¹
Max. Schnitttiefe:	
– bei 0°:	ca. 45 mm
– bei 45°:	ca. 31 mm
Gewindemaß:	M6
Schutzklasse:	II/□ (Doppelisolierung)

Abmessungen des Sägeblatts

Modellnummer:	
– 12 Zähne:	HG11768
Durchmesser:	Ø 140 mm
Größe der Bohrlöcher:	Ø 20 mm

Stärke der Zähne:	1,5 mm
Zulässige Rotationsgeschwindigkeit:	max. 9 500 min ⁻¹

Geräuschemissionswerte

Messwert für Geräusch ermittelt entsprechend EN 62841. Der A-bewertete Geräuschpegel des Elektrowerkzeugs am Ort des Benutzers beträgt typischerweise:

Schalldruckpegel L_{pA} :	89,1 dB
Unsicherheit K_{pA} :	3 dB
Schalleistungspegel L_{WA} :	97,1 dB
Unsicherheit K_{WA} :	3 dB

WARNUNG!



Tragen Sie Gehörschutz!

Schwingungsemissionswerte

Vibrationswert () beim Sägen in Holz:

Hauptgriff:	2,774 m/s ²
Unsicherheit K:	1,5 m/s ²
Zusatzgriff:	2,815 m/s ²
Unsicherheit K:	1,5 m/s ²

HINWEIS

- Der angegebene Schwingungsgesamtwert und der angegebene Geräuschemissionswert sind nach einem genormten Prüfverfahren gemessen worden und können zum Vergleich eines Elektrowerkzeugs mit einem anderen verwendet werden.

HINWEIS

- Der angegebene Schwingungsgesamtwert und der angegebene Geräuschemissionswert können auch zu einer vorläufigen Einschätzung der Belastung verwendet werden.

WARNUNG!

- Die Schwingungs- und Geräuschemissionen können während der tatsächlichen Benutzung des Elektrowerkzeugs von den Angabewerten abweichen, abhängig von der Art und Weise, in der das Elektrowerkzeug verwendet wird, insbesondere, welche Art von Werkstück bearbeitet wird.
- Es ist notwendig, Sicherheitsmaßnahmen zum Schutz des Bedieners festzulegen, die auf einer Abschätzung der Schwingungsbelastung während der tatsächlichen Benutzungsbedingungen beruhen (hierbei sind alle Anteile des Betriebszyklus zu berücksichtigen, beispielsweise Zeiten, in denen das Elektrowerkzeug abgeschaltet ist, und solche, in denen es zwar eingeschaltet ist, aber ohne Belastung läuft).



Sicherheitshinweise

● Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge

⚠️ WARNUNG!

- ▶ **Lesen Sie alle Sicherheitshinweise, Anweisungen, Bilderungen und technischen Daten, mit denen dieses Elektrowerkzeug versehen ist.** Versäumnisse bei der Einhaltung der nachfolgenden Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen.

Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf.

Der in den Sicherheitshinweisen verwendete Begriff „Elektrowerkzeug“ bezieht sich auf netzbetriebene Elektrowerkzeuge (mit Netzleitung) oder auf akkubetriebene Elektrowerkzeuge (ohne Netzleitung).

Arbeitsplatzsicherheit

- a) **Halten Sie Ihren Arbeitsbereich sauber und gut beleuchtet.** Unordnung oder unbeleuchtete Arbeitsbereiche können zu Unfällen führen.
- b) **Arbeiten Sie mit dem Elektrowerkzeug nicht in explosionsgefährdeter Umgebung, in der sich brennbare Flüssigkeiten, Gase oder Stäube befinden.** Elektrowerkzeuge erzeugen Funken, die den Staub oder die Dämpfe entzünden können.

- c) **Halten Sie Kinder und andere Personen während der Benutzung des Elektrowerkzeugs fern.** Bei Ablenkung können Sie die Kontrolle über das Elektrowerkzeug verlieren.

Elektrische Sicherheit

- a) **Der Anschlussstecker des Elektrowerkzeugs muss in die Steckdose passen. Der Stecker darf in keiner Weise verändert werden. Verwenden Sie keine Adapterstecker gemeinsam mit schutzgeerdeten Elektrowerkzeugen.** Unveränderte Stecker und passende Steckdosen verringern das Risiko eines elektrischen Schlages.
- b) **Vermeiden Sie Körperkontakt mit geerdeten Oberflächen wie von Rohren, Heizungen, Herden und Kühlschränken.** Es besteht ein erhöhtes Risiko durch elektrischen Schlag, wenn Ihr Körper geerdet ist.
- c) **Halten Sie Elektrowerkzeuge von Regen oder Nässe fern.** Das Eindringen von Wasser in ein Elektrowerkzeug erhöht das Risiko eines elektrischen Schlages.
- d) **Zweckentfremden Sie die Anschlussleitung nicht, um das Elektrowerkzeug zu tragen, aufzuhängen oder um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen. Halten Sie die Anschlussleitung fern von Hitze, Öl, scharfen Kanten oder sich bewegenden Teilen.** Beschädigte oder verwickelte Anschlussleitungen erhöhen das Risiko eines elektrischen Schlages.

e) **Wenn Sie mit einem Elektrowerkzeug im Freien arbeiten, verwenden Sie nur Verlängerungsleitungen, die auch für den Außenbereich geeignet sind.** Die Anwendung einer für den Außenbereich geeigneten Verlängerungsleitung verringert das Risiko eines elektrischen Schlages.

f) **Wenn der Betrieb des Elektrowerkzeugs in feuchter Umgebung nicht vermeidbar ist, verwenden Sie einen Fehlerstromschutzschalter.** Der Einsatz eines Fehlerstromschutzschalters vermindert das Risiko eines elektrischen Schlages.

Sicherheit von Personen

a) **Seien Sie aufmerksam, achten Sie darauf, was Sie tun, und gehen Sie mit Vernunft an die Arbeit mit einem Elektrowerkzeug.** Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, wenn Sie müde sind oder unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen. Ein Moment der Unachtsamkeit beim Gebrauch des Elektrowerkzeugs kann zu ernsthaften Verletzungen führen.

b) **Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung und immer eine Schutzbrille.** Das Tragen persönlicher Schutzausrüstung, wie Staubmaske, rutschfeste Sicherheitsschuhe, Schutzhelm oder Gehörschutz, je nach Art und Einsatz des Elektrowerkzeugs, verringert das Risiko von Verletzungen.

c) **Vermeiden Sie eine unbeabsichtigte Inbetriebnahme. Vergewissern Sie sich, dass das Elektrowerkzeug ausgeschaltet ist, bevor Sie es an die Stromversorgung und/oder den Akku anschließen, es aufnehmen oder tragen.** Wenn Sie beim Tragen des Elektrowerkzeugs den Finger am Schalter haben oder das Elektrowerkzeug eingeschaltet an die Stromversorgung anschließen, kann dies zu Unfällen führen.

d) **Entfernen Sie Einstellwerkzeuge oder Schraubenschlüssel, bevor Sie das Elektrowerkzeug einschalten.** Ein Werkzeug oder Schlüssel, der sich in einem drehenden Teil des Elektrowerkzeugs befindet, kann zu Verletzungen führen.

e) **Vermeiden Sie eine abnormale Körperhaltung. Sorgen Sie für einen sicheren Stand und halten Sie jederzeit das Gleichgewicht.** Dadurch können Sie das Elektrowerkzeug in unerwarteten Situationen besser kontrollieren.

f) **Tragen Sie geeignete Kleidung. Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck. Halten Sie Haare und Kleidung fern von sich bewegenden Teilen.** Lockere Kleidung, Schmuck oder lange Haare können von sich bewegenden Teilen erfasst werden.

g) **Wenn Staubabsaug- und -auffangeinrichtungen montiert werden können, sind diese anzuschließen und richtig zu verwenden.** Verwendung einer Staubabsaugung kann Gefährdungen durch Staub verringern.

- h) **Wiegen Sie sich nicht in falscher Sicherheit und setzen Sie sich nicht über die Sicherheitsregeln für Elektrowerkzeuge hinweg, auch wenn Sie nach vielfachem Gebrauch mit dem Elektrowerkzeug vertraut sind.** Achtloses Handeln kann binnen Sekundenbruchteilen zu schweren Verletzungen führen.

Verwendung und Behandlung des Elektrowerkzeugs

- a) **Überlasten Sie das Elektrowerkzeug nicht. Verwenden Sie für Ihre Arbeit das dafür bestimmte Elektrowerkzeug.** Mit dem passenden Elektrowerkzeug arbeiten Sie besser und sicherer im angegebenen Leistungsbereich.
- b) **Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, dessen Schalter defekt ist.** Ein Elektrowerkzeug, das sich nicht mehr ein- oder ausschalten lässt, ist gefährlich und muss repariert werden.
- c) **Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose und/oder entfernen Sie einen abnehmbaren Akku, bevor Sie Geräteeinstellungen vornehmen, Einsatzwerkzeugteile wechseln oder das Elektrowerkzeug weglegen.** Diese Vorsichtsmaßnahme verhindert den unbeabsichtigten Start des Elektrowerkzeugs.
- d) **Bewahren Sie unbenutzte Elektrowerkzeuge außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Lassen Sie keine Personen das Elektrowerkzeug benutzen, die mit diesem nicht vertraut sind oder diese Anweisungen nicht gelesen haben.** Elektrowerkzeuge sind gefährlich, wenn Sie von unerfahrenen Personen benutzt werden.

- e) **Pflegen Sie Elektrowerkzeuge und Einsatzwerkzeug mit Sorgfalt. Kontrollieren Sie, ob bewegliche Teile einwandfrei funktionieren und nicht klemmen, ob Teile gebrochen oder so beschädigt sind, dass die Funktion des Elektrowerkzeugs beeinträchtigt ist. Lassen Sie beschädigte Teile vor dem Einsatz des Elektrowerkzeuges reparieren.** Viele Unfälle haben ihre Ursache in schlecht gewarteten Elektrowerkzeugen.
- f) **Halten Sie Schneidwerkzeuge scharf und sauber.** Sorgfältig gepflegte Schneidwerkzeuge mit scharfen Schneidkanten verklemmen sich weniger und sind leichter zu führen.
- g) **Verwenden Sie Elektrowerkzeug, Einsatzwerkzeug, Einsatzwerkzeuge usw. entsprechend diesen Anweisungen.** Berücksichtigen Sie dabei die Arbeitsbedingungen und die auszuführende Tätigkeit. Der Gebrauch von Elektrowerkzeugen für andere als die vorgesehenen Anwendungen kann zu gefährlichen Situationen führen.
- h) **Halten Sie Griffe und Griffflächen trocken, sauber und frei von Öl und Fett.** Rutschige Griffe und Griffflächen erlauben keine sichere Bedienung und Kontrolle des Elektrowerkzeugs in unvorhergesehenen Situationen.

Service

- a) **Lassen Sie Ihr Elektrowerkzeug nur von qualifiziertem Fachpersonal und nur mit Original-Ersatzteilen reparieren.** Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Elektrowerkzeugs erhalten bleibt.

● Vibrations- und Geräuscheminderung

Begrenzen Sie die Benutzungszeit, verwenden Sie vibrations- und geräuscharmere Betriebsarten und tragen Sie persönliche Schutzausrüstung, um Vibrations- und Geräuschauswirkungen zu reduzieren.

Die folgenden Maßnahmen helfen, vibrations- und geräuschbedingte Risiken zu mindern:

- Verwenden Sie das Produkt nur gemäß seinem bestimmungsgemäßen Gebrauch und wie in diesen Anweisungen beschrieben.
- Stellen Sie sicher, dass das Produkt einwandfrei und gut gewartet ist.
- Verwenden Sie die richtigen Einsatzwerkzeuge für dieses Produkt und stellen Sie sicher, dass diese einwandfrei sind.
- Halten Sie das Produkt sicher an den Handgriffen/Griffflächen fest.
- Warten Sie das Produkt entsprechend den Anweisungen und sorgen Sie für ausreichende Schmierung (wenn anwendbar).
- Planen Sie Ihren Arbeitsablauf so, dass die Verwendung von Produkten mit hohem Vibrationswert auf einen längeren Zeitraum verteilt ist.

● Verhalten im Notfall

Machen Sie sich anhand dieser Bedienungsanleitung mit der Benutzung dieses Produkts vertraut. Prägen Sie sich die Sicherheitshinweise ein und halten Sie sich unbedingt daran. Dies hilft, Risiken und Gefahren zu vermeiden.

- Seien Sie bei der Nutzung dieses Produkts immer aufmerksam, damit Sie Gefahren frühzeitig erkennen und handeln können. Rasches Einschreiten kann schwere

Verletzungen und Sachschäden vermeiden.

- Schalten Sie das Produkt bei Fehlfunktionen umgehend aus und trennen Sie es vom Netz. Lassen Sie dieses von einer qualifizierten Fachkraft überprüfen und gegebenenfalls instand setzen, bevor Sie es wieder in Betrieb nehmen.

● Restrisiken

Auch wenn Sie dieses Produkt vorschriftsmäßig bedienen, bleibt ein potenzielles Risiko für Personen- und Sachschäden bestehen. Folgende Gefahren können im Zusammenhang mit der Bauweise und Ausführung dieses Produkts unter anderem auftreten:

- Gesundheitsschäden, die aus Vibrationsemissionen resultieren, falls das Produkt über einen längeren Zeitraum benutzt, nicht ordnungsgemäß geführt und gewartet wird.
- Personen- und Sachschäden hervorgerufen durch defekte Schneidwerkzeuge oder plötzlichen Einschlag eines verdeckten Objekts während des Gebrauchs.
- Verletzungsgefahr und Sachschäden verursacht durch fliegende Objekte.

● Sicherheitshinweise für Kreissägen

Sägeverfahren

- a)  **GEFAHR! Kommen Sie mit Ihren Händen nicht in den Sägebereich und an das Sägeblatt.** Wenn beide Hände die Säge halten, können diese vom Sägeblatt nicht verletzt werden.
- b) **Greifen Sie nicht unter das Werkstück.** Die Schutzhaube kann Sie unter dem Werkstück nicht vor dem Sägeblatt schützen.

- c) **Passen Sie die Schnitttiefe an die Dicke des Werkstücks an.** Es sollte weniger als eine volle Zahnhöhe unter dem Werkstück sichtbar sein.
 - d) **Halten Sie das zu sägende Werkstück niemals in der Hand oder über dem Bein fest. Sichern Sie das Werkstück an einer stabilen Aufnahme.** Es ist wichtig, das Werkstück gut zu befestigen, um die Gefahr von Körperkontakt, Klemmen des Sägeblattes oder Verlust der Kontrolle zu minimieren.
 - e) **Halten Sie das Elektrowerkzeug an den isolierten Griffflächen, wenn Sie Arbeiten ausführen, bei denen das Einsatzwerkzeug verborgene Stromleitungen oder die eigene Anschlussleitung treffen kann.** Kontakt mit einer spannungsführenden Leitung setzt auch die Metallteile des Elektrowerkzeugs unter Spannung und führt zu einem elektrischen Schlag.
 - f) **Verwenden Sie beim Längsschneiden immer einen Anschlag oder eine gerade Kantenführung.** Dies verbessert die Schnittgenauigkeit und verringert die Möglichkeit, dass das Sägeblatt klemmt.
 - g) **Verwenden Sie immer Sägeblätter in der richtigen Größe und mit passender Aufnahmebohrung (z. B. rautenförmig oder rund).** Sägeblätter, die nicht zu den Montageteilen der Säge passen, laufen unrund und führen zum Verlust der Kontrolle.
 - h) **Verwenden Sie niemals beschädigte oder falsche Sägeblatt-Unterlegscheiben oder -Schrauben.** Die Sägeblatt-Unterlegscheiben und -Schrauben wurden speziell für Ihre Säge konstruiert, für optimale Leistung und Betriebssicherheit.
- **Weitere Sicherheitshinweise für alle Sägen**
- Rückschlag – Ursachen und entsprechende Sicherheitshinweise**
- Ein Rückschlag ist die plötzliche Reaktion infolge eines hakenden, klemmenden oder falsch ausgerichteten Sägeblattes, die dazu führt, dass eine unkontrollierte Säge abhebt und sich aus dem Werkstück heraus in Richtung der Bedienperson bewegt;
 - Wenn sich das Sägeblatt in dem sich schließenden Sägespalt verhakt oder verklemmt, blockiert es, und die Motorkraft schlägt die Säge in Richtung der Bedienperson zurück;
 - Wird das Sägeblatt im Sägeschnitt verdreht oder falsch ausgerichtet, können sich die Zähne der hinteren Sägeblattkante in der Holz-Oberfläche verhaken, wodurch sich das Sägeblatt aus dem Sägespalt herausbewegt und die Säge in Richtung der Bedienperson zurückspringt.
- Ein Rückschlag ist die Folge eines falschen oder fehlerhaften Gebrauchs der Säge. Er kann durch geeignete Vorsichtsmaßnahmen, wie nachfolgend beschrieben, verhindert werden.
- a) **Halten Sie die Säge fest und bringen Sie Ihre Arme in eine Stellung, in der Sie die Rückschlagkräfte abfangen können. Halten Sie sich immer seitlich des Sägeblattes, nie**

das Sägeblatt in eine Linie mit Ihrem Körper bringen. Bei einem Rückschlag kann die Kreissäge rückwärts springen, jedoch kann die Bedienperson durch geeignete Vorsichtsmaßnahmen die Rückschlagkräfte beherrschen.

- b) **Falls das Sägeblatt verklemmt oder Sie die Arbeit unterbrechen, schalten Sie die Säge aus und halten Sie sie im Werkstoff ruhig, bis das Sägeblatt zum Stillstand gekommen ist. Versuchen Sie nie, die Säge aus dem Werkstück zu entfernen oder sie rückwärts zu ziehen, solange das Sägeblatt sich bewegt; sonst kann ein Rückschlag erfolgen.** Ermitteln und beheben Sie die Ursache für das Verklemmen des Sägeblattes.
- c) **Wenn Sie eine Säge, die im Werkstück steckt, wieder starten wollen, zentrieren Sie das Sägeblatt im Sägespalt und überprüfen Sie, ob die Sägezähne nicht im Werkstück verhakt sind.** Verhakt das Sägeblatt, kann es sich aus dem Werkstück heraus bewegen oder einen Rückschlag verursachen, wenn die Säge erneut gestartet wird.
- d) **Stützen Sie große Platten ab, um das Risiko eines Rückschlags durch ein klemmendes Sägeblatt zu vermindern.** Große Platten können sich unter ihrem Eigengewicht durchbiegen. Platten müssen auf beiden Seiten abgestützt werden, und zwar sowohl in der Nähe des Sägespalts als auch an der Kante.
- e) **Verwenden Sie keine stumpfen oder beschädigten Sägeblätter.** Sägeblätter mit stumpfen oder falsch ausgerichteten Zähnen verursachen durch einen zu engen

Sägespalt eine erhöhte Reibung, Klemmen des Sägeblattes und Rückschlag.

- f) **Ziehen Sie vor dem Sägen die Schnittiefen- und Schnittwinkel-einstellungen fest.** Wenn sich während des Sägens die Einstellungen verändern, kann sich das Sägeblatt verklemmen und ein Rückschlag auftreten.
- g) **Seien Sie besonders vorsichtig beim Sägen in bestehende Wände oder andere nicht einsehbare Bereiche.** Das eintauchende Sägeblatt kann beim Sägen in verborgene Objekte blockieren und einen Rückschlag verursachen.

● Funktion der unteren Schutzhaube

- a) **Überprüfen Sie vor jeder Benutzung, ob die untere Schutzhaube einwandfrei schließt. Verwenden Sie die Säge nicht, wenn die untere Schutzhaube nicht frei beweglich ist und sich nicht sofort schließt. Klemmen oder binden Sie die untere Schutzhaube niemals in geöffneter Position fest.** Sollte die Säge unbeabsichtigt zu Boden fallen, kann die untere Schutzhaube verbogen werden. Öffnen Sie die Schutzhaube mit dem Rückziehhebel und stellen Sie sicher, dass sie sich frei bewegt und bei allen Schnittwinkeln und -tiefen weder Sägeblatt noch andere Teile berührt.
- b) **Überprüfen Sie die Funktion der Feder für die untere Schutzhaube. Lassen Sie die Säge vor dem Gebrauch warten, wenn untere Schutzhaube und Feder nicht einwandfrei arbeiten.** Beschädigte Teile, klebrige Ablagerungen oder Anhäufungen von Spänen lassen

die untere Schutzhaube verzögert arbeiten.

- c) **Öffnen Sie die untere Schutzhaube von Hand nur bei besonderen Schnitten, wie z. B. „Tauch- und Winkelschnitten“.** Öffnen Sie die untere Schutzhaube mit dem Rückziehhebel und lassen Sie diesen los, sobald das Sägeblatt in das Werkstück eintaucht. Bei allen anderen Sägearbeiten soll die untere Schutzhaube automatisch arbeiten.
- d) **Legen Sie die Säge nicht auf der Werkbank oder dem Boden ab, ohne dass die untere Schutzhaube das Sägeblatt bedeckt.** Ein ungeschütztes, nachlaufendes Sägeblatt bewegt die Säge entgegen der Schnittrichtung und sägt, was ihm im Weg ist. Beachten Sie dabei die Nachlaufzeit des Sägeblatts.

● **Zusätzliche Sicherheits-hinweise**

- a) **Achten Sie darauf, dass die ausgeworfenen Späne nicht mit Ihren Händen in Berührung kommen.** Sie können sich durch hochtourige Sägespäne verletzen oder schneiden.
- b) **Verwenden Sie die Säge nicht über Kopfhöhe.** Andernfalls haben Sie keine ausreichende Kontrolle über das Elektrowerkzeug.
- c) **Verwenden Sie keine Schleif-scheiben mit diesem Werkzeug.** Es kann leicht zerbrechen und Verletzungen verursachen.
- d) **Verwenden Sie geeignete Detektoren, um festzustellen, ob im Arbeitsbereich Versorgungs-**

leitungen verborgen sind, oder rufen Sie das örtliche Versorgungsunternehmen um Hilfe. Der Kontakt mit elektrischen Leitungen kann zu Feuer und Stromschlag führen. Die Beschädigung einer Gasleitung kann zu einer Explosion führen. Das Eindringen in eine Wasserleitung führt zu Sachschäden oder kann einen Stromschlag verursachen.

- e) **Das Elektrowerkzeug darf nicht modifiziert und als stationäres Werkzeug betrieben werden.** Es ist nicht für den Betrieb als Tischsäge geeignet.
- f) **Sichern Sie das Werkstück.** Ein mit Spannvorrichtungen oder in einem Schraubstock eingespanntes Werkstück wird sicherer gehalten als von Hand.
- g) **Verwenden Sie keine HSS-Säge-blätter (High Speed Steel).** Solche Sägeblätter können bei Schneidarbeiten leicht brechen und sich im Holz verkeilen.
- h) **Sägen Sie keine eisenhaltigen Metalle.** Heiße Späne können die Kunststoffteile des Werkzeugs entzünden. Metallspäne gelangen in den Motor und den Stromkreis und verursachen einen elektrischen Schlag.

● **Sicherheitshinweise für das Sägeblatt**

- Verwenden Sie keine Schleifscheiben.
- Verwenden Sie nur Sägeblätter mit Durchmessern entsprechend den Aufschriften auf der Säge.

- Beim Bearbeiten von Holz oder Materialien, bei denen gesundheitsgefährdender Staub entsteht, ist das Gerät an eine passende, geprüfte Absaugvorrichtung anzuschließen.
- Tragen Sie beim Sägen von Holz eine Staubschutzmaske.
- Verwenden Sie nur empfohlene Sägeblätter.
- Tragen Sie immer einen Gehörschutz.
- Vermeiden Sie ein Überhitzen der Sägezahnspitzen.
- Vermeiden Sie beim Sägen von Kunststoff ein Schmelzen des Kunststoffs.
- Verwenden Sie das richtige Sägeblatt entsprechend dem zu sägenden Werkstoff.
- Verwenden Sie nur vom Hersteller festgelegte Sägeblätter, die, falls sie zum Schneiden von Holz oder ähnlichen Werkstoffen vorgesehen sind, EN 847-1 entsprechen.
- Werkzeuge dürfen nur von ausgebildeten und erfahrenen Personen, die den Umgang mit Werkzeugen beherrschen, benutzt werden.
- Kreissägeblätter mit gerissenen Körpern müssen ausgemustert werden (Instandsetzung ist nicht zulässig).
- Die auf dem Werkzeug angegebene Höchstdrehzahl darf nicht überschritten werden. Soweit angegeben, muss der Drehzahlbereich eingehalten werden.

WARNUNG!



Tragen Sie Schutzhandschuhe!



Tragen Sie einen Atemschutz!

WARNUNG!



Tragen Sie eine Schutzbrille!



Tragen Sie einen Gehörschutz!

● **Vor der ersten Verwendung**

● **Produkt auspacken**

1. Entnehmen Sie das Produkt aus der Verpackung und entfernen Sie sämtliche Verpackungsmaterialien und Schutzfolien.
2. Prüfen Sie, ob alle Teile vorhanden sind und ob der beschriebene Lieferumfang vollständig ist (siehe „Lieferumfang“).
3. Überprüfen Sie, ob sich das Produkt und sämtliche Teile in gutem Zustand befinden. Sollten Sie eine Beschädigung oder einen Defekt feststellen, verwenden Sie das Produkt nicht, sondern verfahren Sie wie im Kapitel „Garantie“ beschrieben.

● **Zubehör**

1. Um dieses Produkt sicher und ordnungsgemäß zu betreiben, ist Zubehör, z. B. Werkzeuge und Sägeblätter, erforderlich.
2. Zubehör und Sägeblätter erhalten Sie bei Ihrem Vertragshändler. Beachten Sie beim Kauf immer die technischen Anforderungen an dieses Produkt (siehe „Technische Daten“).
3. Wenn Sie sich nicht sicher sind, fragen Sie einen qualifizierten Fachmann und lassen Sie sich von Ihrem Händler des Vertrauens beraten.

● Vorbereitung

● Funktion der unteren Schutzhaube überprüfen

WARNUNG! Verletzungsrisiko!



Ziehen Sie immer den Netzstecker  aus der Steckdose, bevor Sie Arbeiten am Produkt durchführen.

HINWEIS

- ▶ Die untere Schutzhaube  darf nicht blockiert sein und muss in die ursprüngliche Position zurückschwenken können.
- ▶ Wenn die untere Schutzhaube  nicht ordnungsgemäß funktioniert: Betreiben Sie das Produkt nicht und kontaktieren Sie das Servicezentrum für Überprüfung und Reparatur.

1. Vor Inbetriebnahme des Produkts: Überprüfen Sie die Bewegungsfreiheit der unteren Schutzhaube .
2. Untere Schutzhaube  öffnen: Ziehen Sie den Hebel  nach oben.

● Sägeblatt einsetzen/wechseln

VORSICHT! Verletzungsrisiko!



Sägeblätter können scharf sein und sich während der Verwendung erwärmen. Tragen Sie immer Schutzhandschuhe beim Umgang mit Sägeblättern .

(Abb. C)

- Platzieren Sie das Produkt am Rand eines Tisches, damit das Sägeblatt  frei zugänglich ist.

Sägeblatt entfernen

1. Kontern Sie den äußeren Flansch  mit dem Schraubenschlüssel .
2. Lösen Sie die Klemmschraube  mit dem Sechskantschlüssel  und drehen Sie ihn in Rotationsrichtung **b**.
3. Entfernen Sie die Klemmschraube  und den äußeren Flansch  von der Spindel .
4. Prüfen Sie, ob das Sägeblatt  mit der Spindel  frei beweglich ist.
5. Schwenken Sie die untere Schutzhaube , bis sie vollständig in die obere Schutzhaube  zurückgezogen ist.
6. Sägeblatts  freilegen: Halten Sie die untere Schutzhaube  mit dem Hebel .
7. Entfernen Sie das Sägeblatt  vom inneren Flansch .
8. Bringen Sie die untere Schutzhaube  in ihre ursprüngliche Position.

Sägeblatt einsetzen

VORSICHT! Verletzungsrisiko!

- ▶  auf dem Sägeblatt  muss mit  auf der oberen Schutzhaube  ausgerichtet sein.

HINWEIS

- ▶ Es ist nicht erforderlich, die Klemmschraube  handfest anzuziehen. Die Rotationsbewegung des Sägeblatts  zieht das Sägeblatt während des Betriebs fest.
- ▶ Bewahren Sie den Sechskantschlüssel  immer in der Sechskantschlüssel-Aufbewahrung  auf, wenn er nicht in Gebrauch ist.

HINWEIS

- ▶ Beim Aufsetzen des äußeren Flansches [16] auf das Sägeblatt [15]: Die gewölbte Seite des Flansches muss mit dem Sägeblatt in Kontakt kommen.

1. Schwenken Sie die untere Schutzhaube [14], bis sie vollständig in die obere Schutzhaube [19] zurückgezogen ist.
2. Halten Sie die untere Schutzhaube [14] in Position. Setzen Sie das Sägeblatt [15] auf den inneren Flansch [16b].
3. Überprüfen Sie, ob das Bohrloch des Sägeblatts [15] auf der Spindel [16a] sitzt, sodass das Zentrum ausgerichtet ist.
4. Bringen Sie die untere Schutzhaube [14] in ihre ursprüngliche Position.
5. Setzen Sie den äußeren Flansch [16] auf das Sägeblatt [15], sodass es das Bohrloch abdeckt.
6. Schrauben Sie das Gewinde der Klemmschraube [17] mit mehreren Umdrehungen von Hand in die Spindel [16a].
7. Drehen des äußeren Flansches [16] verhindern: Verwenden Sie den Schraubenschlüssel [22].
8. Klemmschraube [17] anziehen: Drehen Sie den Sechskantschlüssel [10] in Rotationsrichtung **a**, bis die Klemmschraube sicher befestigt ist.

● Mit Staubabsaugung verbinden

(Abb. D)

HINWEIS

- ▶ Der Adapter [24] kann für die meisten gängigen Staubabsaugsysteme oder -geräte (z. B. Staubsaugerschlauch) verwendet werden.

Adapter installieren

1. Drehen Sie den Adapter [24] durch Drehbewegung aus dem Staubanschluss [20].
2. Verbinden Sie den Adapter [24] mit dem Staubabsaugsystem.

Adapter entfernen

1. Drehen Sie den Adapter [24] mehrmals im Uhrzeigersinn und entgegen dem Uhrzeigersinn.
2. Ziehen Sie den Adapter [24] vom Staubanschluss [20] weg.

● Parallelanschlag montieren

(Abb. E)

HINWEIS

- ▶ Die Schnittbreite wird auf der Skala des Parallelanschlags [23] angezeigt.
- ▶ Messung der Schnittbreite, wenn das Produkt auf einen Schnittwinkel von 0° oder 45° eingestellt ist: Die Schnittführung [8] zeigt den Referenzpunkt an.
- ▶ Die Abstandsskala am Parallelanschlag [23] zeigt einen geeigneten Wert an.

1. Stellen Sie einen Schnittwinkel von 0° ein (siehe „Schnittwinkel einstellen“).

2. Lockern Sie die Flügelschraube [6].
3. Führen Sie den Parallelanschlag [23] in die Halterung auf der Grundplatte [7] ein.
4. Stellen Sie den Abstand des Parallelanschlags [23] auf die gewünschte Schnittbreite ein.
5. Parallelanschlag [23] fixieren: Ziehen Sie die Flügelschraube [6] fest.
6. Wenn Sie einen Schnittwinkel von 45° einstellen, entspricht die tatsächlich erzielte Schnittbreite dem Ablesewert der Abstandsskala am Parallelanschlag [23] plus 13 mm (Abstand zwischen den Markierungen für 45° und 0° auf der Schnittführung [8]).

● Schnittwinkel einstellen

(Abb. F)

1. Lockern Sie die Flügelschraube für Schnittwinkelvorwahl [5] der Schnittwinkelskala [4].
2. Halten Sie die Grundplatte [7] mit einer Hand.
3. Gewünschten Schnittwinkel einstellen: Bewegen Sie den Hauptgriff [21] mit der anderen Hand. Überprüfen Sie den Winkel auf der Schnittwinkelskala [4].
4. Ziehen Sie die Flügelschraube für Schnittwinkelvorwahl [5] fest.

● Schnitttiefe einstellen

(Abb. G)

1. Schnitttiefenskala [13] entriegeln: Drehen Sie die Flügelschraube [12] entgegen dem Uhrzeigersinn.
2. Halten Sie die Grundplatte [7] mit einer Hand fest.
3. Gewünschte Schnitttiefe einstellen: Bewegen Sie den Hauptgriff [21] mit der anderen Hand. Überprüfen Sie die Schnitttiefe an der Schnitttiefenskala [13].

4. Schnitttiefenskala [13] entriegeln: Drehen Sie die Flügelschraube [12] im Uhrzeigersinn.

● Ein-/Ausschalten

(Abb. H)

Einschalten

1. Schließen Sie den Netzstecker [9] an eine geeignete Steckdose an.
2. Drücken und halten Sie die Schalter Sperre [1] von einer der beiden Seiten.
3. Halten Sie den Ein-/Ausschalter [2] gedrückt. Das Produkt nimmt den Betrieb auf.
4. Lassen Sie die Schalterverriegelung [1] los.

Ausschalten

1. Lassen Sie den Ein-/Ausschalter [2] los.
2. Ziehen Sie den Netzstecker [9] aus der Steckdose.

● Arbeitshinweise

HINWEIS

- ▶ Halten Sie das Produkt immer mit beiden Händen fest: Halten Sie den Hauptgriff [21] mit einer Hand und den Zusatzgriff [3] mit der anderen Hand.
- ▶ Sägeblatt [15] auf volle Drehzahl bringen: Lassen Sie das Produkt anlaufen, bevor Sie das Werkstück bearbeiten.
- ▶ Sägen Sie mit einem geeigneten und mäßigen Druck nach vorne.
- ▶ Ein seitliches Bewegen des Produkts während des Sägens kann zu einem Verklemmen des Sägeblatts [15] und zu einer Überhitzung der Schneidezähne sowie des Sägeblattkörpers führen. Dies kann einen Rückschlag zur Folge haben.

● Reinigung und Pflege

WARNUNG!



Schalten Sie das Produkt immer aus, ziehen Sie den Netzstecker  aus der Steckdose und lassen Sie das Produkt abkühlen, bevor Sie Inspektions-, Wartungs- und Reinigungsarbeiten durchführen!

● Reinigung

- ☐ Achten Sie darauf, dass keine Flüssigkeiten in das Innere des Produkts gelangen.
- ☐ Halten Sie das Produkt stets sauber, trocken und frei von Öl oder Schmierfetten. Entfernen Sie Staub nach jedem Gebrauch und vor der Lagerung.
- ☐ Regelmäßige ordentliche Reinigung hilft einen sicheren Gebrauch sicherzustellen und verlängert die Lebensdauer des Produkts.
- ☐ Reinigen Sie das Produkt mit einem trockenen Tuch. Verwenden Sie für schwer zugängliche Stellen eine weiche Bürste.

HINWEIS

- ▶ Verwenden Sie keine chemischen, alkalischen, schmirgelnde oder andere aggressive Reinigungs- oder Desinfektionsmittel, um das Produkt zu reinigen, da diese die Oberflächen beschädigen können.

● Wartung

- Das Produkt ist wartungsfrei.
- ☐ Überprüfen Sie das Produkt und Zubehörteile (z. B. Sägeblätter) vor und nach jeder Benutzung auf Verschleiß und Beschädigungen. Tauschen Sie diese gegebenenfalls wie in dieser Bedienungsanleitung beschrieben gegen neue aus. Beachten Sie dabei die technischen Anforderungen (siehe „Technische Daten“).
- ☐ Überprüfen Sie Abdeckungen und Schutzeinrichtungen auf Beschädigungen und korrekten Sitz. Tauschen Sie diese gegebenenfalls aus.
- ☐ Wechseln Sie ein stumpfes, verbogenes oder anderweitig beschädigtes Sägeblatt aus.

Ersatzteile/Zubehör

- ☐ Kunden können kompatible Ersatzteile und Zubehör über www.optimex-shop.com beziehen.
- ☐ Halten Sie die Bestellnummer für Ihre Bestellung bereit.
- ☐ Bestellungen können nur online aufgegeben und bearbeitet werden.
- ☐ Wenden Sie sich für weitere Informationen an die Kaufland-Service-Hotline (siehe „Service“).

Teil	Bestellnummer
 Sechskant-schlüssel	99945790103
 Sägeblatt	99945790101
 Parallelanschlag	99945790102
 Adapter	99945790104

● Reparatur

- Wenn die Anschlussleitung  dieses Produkts beschädigt wird, muss sie durch den Hersteller oder seinen Kundendienst oder eine ähnlich qualifizierte Person ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.
- Im Inneren dieses Produkts befinden sich keine Teile, die vom Benutzer repariert werden können. Wenden Sie sich an eine qualifizierte Fachkraft, um das Produkt überprüfen und instand setzen zu lassen.

● Lagerung

- Vor der Lagerung: Reinigen Sie das Produkt (siehe „Reinigung“).
- Lagern Sie das Produkt und dessen Zubehör an einem dunklen, trockenen, frostfreiem und gut belüftetem Ort.
- Lagern Sie das Produkt stets an einem für Kinder unzugänglichen Ort.
- Lagern Sie das Produkt in der Originalverpackung.

● Transport

- Transportieren Sie das Produkt in der Originalverpackung.
- Schützen Sie das Produkt gegen Schläge und starke Vibrationen, die insbesondere beim Transport in Fahrzeugen auftreten.
- Sichern Sie das Produkt gegen Verrutschen und Kippen.

● Entsorgung

Die Verpackung besteht aus umweltfreundlichen Materialien, die Sie über die örtlichen Recyclingstellen entsorgen können.



Beachten Sie die Kennzeichnung der Verpackungsmaterialien bei der Abfalltrennung, diese sind gekennzeichnet mit Abkürzungen (a) und Nummern (b) mit folgender Bedeutung: 1–7: Kunststoffe/20–22: Papier und Pappe/80–98: Verbundstoffe.

Produkt:



Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.



Gerät entsorgen

Das Symbol der durchgestrichenen Mülltonne bedeutet, dass dieses Gerät am Ende der Nutzungszeit nicht über den Haushaltsmüll entsorgt werden darf. Das Gerät ist bei eingerichteten Sammelstellen, Wertstoffhöfen oder Entsorgungsbetrieben abzugeben. Zudem sind Vertreiber von Elektro- und Elektronikgeräten sowie Vertreiber von Lebensmitteln zur Rücknahme verpflichtet. Kaufland bietet Ihnen Rückgabemöglichkeiten direkt in den Filialen und Märkten an. Rückgabe und Entsorgung sind für Sie kostenfrei. Beim Kauf eines Neugerätes haben Sie das Recht, ein entsprechendes Altgerät unentgeltlich zurückzugeben.

Zusätzlich haben Sie die Möglichkeit, unabhängig vom Kauf eines Neugerätes, unentgeltlich (bis zu drei) Altgeräte abzugeben, die in keiner Abmessung größer als 25 cm sind.

Bitte löschen Sie vor der Rückgabe alle personenbezogenen Daten.

Bitte entnehmen Sie vor der Rückgabe Batterien oder Akkumulatoren, die nicht vom Altgerät umschlossen sind, sowie Lampen, die zerstörungsfrei entnommen werden können und führen diese einer separaten Sammlung zu.

● **Garantie**

Das Produkt wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien hergestellt und vor der Auslieferung sorgfältig geprüft. Im Falle von Material- oder Herstellungsfehlern haben Sie gegenüber dem Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte. Ihre gesetzlichen Rechte werden in keiner Weise durch unsere unten aufgeführte Garantie eingeschränkt.

Die Garantie für dieses Produkt beträgt 3 Jahre ab Kaufdatum. Die Garantiezeit beginnt mit dem Kaufdatum. Bewahren Sie den Originalkaufbeleg an einem sicheren Ort auf, da dieses Dokument als Nachweis des Kaufs erforderlich ist.

Alle Schäden oder Mängel, die bereits zum Zeitpunkt des Kaufs vorhanden sind, müssen unverzüglich nach dem Auspacken des Produkts gemeldet werden.

Sollte das Produkt innerhalb von 3 Jahren ab Kaufdatum einen Material- oder Herstellungsfehler aufweisen, werden wir es – nach unserer Wahl – kostenlos für Sie reparieren oder ersetzen. Die Garantiezeit verlängert sich durch einen stattgegebenen Gewährleistungsanspruch nicht. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile.

Diese Garantie erlischt, wenn das Produkt beschädigt oder unsachgemäß verwendet oder gewartet wurde.

Die Garantie deckt Material- und Herstellungsfehler ab. Diese Garantie erstreckt sich weder auf Produktteile, die normalem Verschleiß unterliegen, und somit als Verschleißteile gelten (z. B. Batterien, Akkus, Schläuche, Farbpatronen), noch auf Schäden an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter oder Teile aus Glas.

● **Abwicklung im Garantiefall**

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Artikelnummer (IAN 457901_2401) als Nachweis für den Kauf bereit.

Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild am Produkt, einer Gravur am Produkt, dem Titelblatt Ihrer Anleitung (unten links) oder dem Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite des Produktes.

Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung telefonisch oder per Email.

Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie dann unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbon) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Service Anschrift übersenden.



Auf parkside-diy.com können Sie diese und viele weitere Handbücher einsehen und herunterladen. Mit diesem QR-Code gelangen Sie direkt auf parkside-diy.com. Wählen Sie Ihr Land aus, und suchen Sie über die Suchmaske nach den Bedienungsanleitungen. Mittels Eingabe der Artikelnummer (IAN) 457901_2401 gelangen Sie zur Bedienungsanleitung für Ihren Artikel.

● **Service**

(DE) Service Deutschland

Tel.: 0800 1528352

E-Mail: kundenmanagement@
kaufland.de

● **EU-Konformitätserklärung**

EU-KONFORMITÄTSEKTLÄRUNG (Nr. 457901_2401)	
IAN:	457901_2401
Produkt-Identifikation:	"PARKSIDE" Handkreissäge
Modellnummer:	HG11714

Der oben beschriebene Gegenstand der Erklärung erfüllt die einschlägigen Harmonisierungsvorschriften der Union:

Richtlinie 2006/42/EG
Richtlinie 2014/30/EU
Richtlinie 2011/65/EU mit allen dazugehörigen Änderungen

Angabe der einschlägigen harmonisierten Normen oder der anderen technischen Spezifikationen, für die die Konformität erklärt wird:

Nr. / Teile
Richtlinie 2006/42/EG
EN 62841-1:2015/A11:2022
EN 62841-2-5:2014
Richtlinie 2014/30/EU
EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021
EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021
EN 61000-3-3:2013/A2:2021

Der Gegenstand der oben beschriebenen Erklärung steht im Einklang mit der Richtlinie 2011/65/EU des Europäischen Parlaments und des Rates vom 8. Juni 2011 zur Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten:

Nr. / Teile
Richtlinie 2011/65/EU
EN IEC 63000:2018

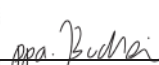
Person, die die technische Dokumentation aufbewahrt: OWIM GmbH & Co.KG

Unterzeichnet für und im Namen von:

OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Deutschland

Diese Konformitätserklärung wird unter der alleinigen Verantwortung des Herstellers ausgestellt.

Original-Konformitätserklärung

Neckarsulm	12.06.2024		
Ort	Datum	ppa. Stefan Haensel	ppa. Jens Buchheim
		Prokurist	Prokurist

DE



Seznam použitých piktogramů/symbolů	Strana	27
Úvod	Strana	28
Použití ke stanovenému účelu	Strana	28
Rozsah dodávky	Strana	28
Popis dílů	Strana	29
Technické údaje	Strana	29
Bezpečnostní pokyny	Strana	30
Všeobecné bezpečnostní pokyny pro elektrické nástroje	Strana	30
Snížení vibrací a hluku	Strana	33
Chování v nouzových případech	Strana	33
Zbytková rizika	Strana	33
Bezpečnostní pokyny pro okružní pily	Strana	33
Další bezpečnostní pokyny pro všechny pily	Strana	34
Funkce spodního ochranného krytu	Strana	35
Další bezpečnostní pokyny	Strana	36
Bezpečnostní pokyny pro pilový kotouč	Strana	36
Před prvním použitím	Strana	37
Vybalte výrobek	Strana	37
Příslušenství	Strana	37
Příprava	Strana	37
Kontrola funkce spodního ochranného krytu	Strana	37
Namontujte/vyměňte pilový kotouč	Strana	37
Spojte s odsáváním prachu	Strana	38
Namontujte paralelní doraz	Strana	38
Nastavení úhlu řezu	Strana	39
Nastavení hloubky řezu	Strana	39
Zapnout/vypnout napájení	Strana	39
Pracovní pokyny	Strana	39
Čištění a péče	Strana	39
Čištění	Strana	40
Údržba	Strana	40
Oprava	Strana	40
Skladování	Strana	40
Transport	Strana	40
Zlikvidování	Strana	41
Záruka	Strana	41
Postup v případě uplatňování záruky	Strana	41
Servis	Strana	42
EU prohlášení o shodě	Strana	43

Seznam použitých piktogramů/symbolů

	Tento symbol znamená, že při používání výrobku je nutno dodržovat návod k obsluze.		Průměr
		TCT	Zuby pilového kotouče z karbidu wolframu
	NEBEZPEČÍ! – Označuje ohrožení s vysokým stupněm rizika, které má, pokud se mu nezabrání, za následek smrt nebo těžké zranění (např. nebezpečí udušení)		Zablokováno
	VAROVÁNÍ! – Označuje nebezpečí se středním stupněm rizika, které může mít, pokud se mu nezabrání, za následek těžké zranění nebo smrt (např. riziko úrazu elektrickým proudem)		Odblokováno
	OPATRNĚ! – Označuje ohrožení s nízkým stupněm rizika, které může mít, pokud se mu nezabrání, za následek lehké až střední zranění (např. nebezpečí opaření)		Před jakýmkoli nastavováním, údržbou a čištěním a pokud výrobek nepoužíváte, vypněte jej a vytáhněte síťovou zástrčku  ze zásuvky.
	VÝSTRAHA! – Varuje před možným poškozením majetku (např. nebezpečí zkratu)		Střídavý proud/napětí
	Nebezpečí – riziko úrazu elektrickým proudem!		Symbol pro výrobek ochranné třídy II
	Noste nějakou ochranu sluchu!		Průměr pilového kotouče
	Noste ochranu dýchacích cest!		Maximální hloubka řezu 45 mm při úhlu řezu 0°
	Noste ochranné brýle!		Vhodné pro řezání dřeva
	Používejte ochranné rukavice!		Šipka směru otáčení na pilovém kotouči 

	Nedotýkejte se zubů pily.		Šipka směru otáčení na horním ochranném krytu 19
	Poškozené pilové listy nepoužívejte.	 	Bezpečnostní pokyny Pokyny pro činnost
	Značka CE potvrzuje shodu se směrnicemi EU, které se na výrobek vztahují.		

RUČNÍ KOTOUČOVÁ PILA

● Úvod

Blahopřejeme Vám ke koupi nového výrobku. Rozhodli jste se pro kvalitní produkt. Návod k obsluze je součástí tohoto výrobku. Obsahuje důležité pokyny pro bezpečnost, použití a likvidaci. Před použitím výrobku se seznamte se všemi pokyny k obsluze a bezpečnostními pokyny. Používejte výrobek jen popsáním způsobem a na uvedených místech. Při předání výrobku třetí osobě předejte i všechny podklady.

● Použití ke stanovenému účelu

- Tato ruční kotoučová pila (dále jen „výrobek“ nebo „elektrický nástroj“) je vhodná pro řezání do následujících materiálů:
 - Přírodní dřevo
 - Překližka
 - Dřevotřískové desky
 - Podobné lehké stavební materiály
- Řezání za mokra a řezání kovů je zakázáno.
- Jakákoliv jiná upotřebení nebo úpravy výrobku se považují za užívání v rozporu se stanoveným účelem a mohou vést k nebezpečím, jako je smrt, život ohrožující zranění nebo poškození.
- Výrobce neručí za škody, které vzniknou neodborným používáním.

- Tento výrobek je vhodný výhradně pro soukromé použití.
- Výrobek není určen k živnostenskému využívání, pro průmyslové nebo podobné účely.
- Dodržujte všechny platné místní bezpečnostní předpisy, normy a nařízení. Používání hlučných elektrických nástrojů může být v souladu s národními nebo místními předpisy povoleno pouze v určitých časech.

● Rozsah dodávky

VAROVÁNÍ!

- Výrobek a balicí materiály nejsou dětská hračka! Nedovolte dětem hrát si s plastovými sáčky, fóliemi a malými díly! Hrozí nebezpečí polknutí a udušení!

Po vybalení výrobku zkontrolujte, zda je dodávka kompletní a zda jsou všechny díly v dobrém stavu. Odstraňte před použitím veškerý obalový materiál.

- 1 Ruční kotoučová pila
- 1 Pilový kotouč TCT (12 zubů, předmontovaný)
- 1 Šestihranný klíč (5 mm)
- 1 Klíč na šrouby (17 mm)
- 1 Paralelní doraz
- 1 Adaptér
- 1 Návod na obsluhu

● Popis dílů

(Obr. A)

- 1 Zámek vypínače
- 2 Vypínač Zap/Vyp
- 3 Přídavná rukojeť
- 4 Stupnice úhlu řezu
- 5 Křídlový šroub pro předvolbu úhlu řezu
- 6 Křídlový šroub (Paralelní doraz)
- 7 Základní deska
- 8 Vodicí řez (0° a 45°)
- 9 Připojné vedení se síťovou zástrčkou
- 10 Šestihranný klíč
- 11 Uložení šestihranných klíčů
- 12 Křídlový šroub (Stupnice hloubky řezu)
- 13 Stupnice hloubky řezu (0 až 45 mm)
- 14 Spodní ochranný kryt
- 15 Pilový kotouč
- 16 Vnější příruba
- 17 Upínací šroub (s podložkou)
- 18 Páka (Spodní ochranný kryt)
- 19 Horní ochranný kryt
- 20 Prachová přípojka
- 21 Hlavní rukojeť

(Obr. B)

- 22 Klíč na šrouby
- 23 Paralelní doraz
- 24 Adaptér

(Obr. C)

- 16a Vřeteno
- 16b Vnitřní příruba

(Obr. E)

- 7a Upevňovací konzola

● Technické údaje

Ruční kotoučová pila	PHKS 750 A1
Číslo modelu:	
– se zástrčkou VDE:	HG11714
– se zástrčkou BS:	HG11714-BS

Nominální vstupní napětí:	230 V~, 50 Hz
Jmenovitý výkon:	750 W
Volnoběžné otáčky n_0 :	5000 min ⁻¹
Max. hloubka řezu:	
– při 0°:	cca 45 mm
– při 45°:	cca 31 mm
Velikost závitu:	M6
Ochranná třída:	II/□ (dvojitá izolace)

Rozměry pilového kotouče

Číslo modelu:	
– 12 zubů:	HG11768
Průměr:	Ø 140 mm
Velikost vrtaných otvorů:	Ø 20 mm
Tloušťka zubů:	1,5 mm
Přípustná rychlost otáčení:	max. 9500 min ⁻¹

Hodnoty emisí hluku

Naměřená hodnota hluku určená v souladu s normou EN 62841. Hladina akustického tlaku elektrického nástroje hodnocená jako A je typicky:

Hladina akustického tlaku L_{pA} :	89,1 dB
Nejistota K_{pA} :	3 dB
Hladina akustického výkonu L_{WA} :	97,1 dB
Nejistota K_{WA} :	3 dB

⚠ VAROVÁNÍ!



Noste ochranu sluchu!

Emisní hodnoty vibrací

Hodnota vibrací ($a_{h,w}$) při řezání do dřeva:

Hlavní rukojeť:	2,774 m/s ²
Nejistota K:	1,5 m/s ²
Přídavná rukojeť:	2,815 m/s ²
Nejistota K:	1,5 m/s ²

UPOZORNĚNÍ

- Uvedená celková hodnota vibrací a uvedená hodnota emisí hluku byly naměřeny pomocí standardizovaných zkušebních metod, a mohou být použity k porovnání jednoho elektrického nástroje s jiným.
- Uvedená celková hodnota vibrací a uvedená hodnota emisí hluku mohou být použity i pro předběžnému odhadu zatížení.

VAROVÁNÍ!

- Vibrace a hluk při skutečném použití elektrických nástrojů se od uvedených hodnot odchylují v závislosti na způsobu, jakým je elektrický nástroj používán, zejména typ zpracovávaného obrobku.
- Je nezbytné zavést bezpečnostní opatření na ochranu obsluhy na základě odhadu vibračního zatížení během skutečných podmínek používání (je třeba vzít v úvahu všechny části pracovního cyklu, například časy, kdy je elektrický nástroj vypnut, a časy, kdy je sice vypnut, ale běží bez zatížení).



Bezpečnostní pokyny

● Všeobecné bezpečnostní pokyny pro elektrické nástroje

VAROVÁNÍ!

- **Přečtěte si všechny bezpečnostní pokyny, pokyny, ilustrace a technické údaje, kterými je tento elektrický nástroj opatřen.** Nedodržení následných pokynů může způsobit zranění elektrickým proudem, požár a/nebo těžká zranění.

Uschovejte bezpečnostní pokyny a návody pro budoucnost.

Termín používaný v bezpečnostních pokynech „elektrický nástroj“ se vztahuje na elektrické nástroje napájené ze sítě (se síťovým vedením) nebo elektrické nástroje napájené akumulátorem (bez síťového vedení).

Bezpečnost práce na pracovním místě

- Udržujte pracovní prostor v čistotě a dobře osvětlený.** Nepořádek nebo neosvětlené pracovní prostory mohou vést k úrazům.
- Nepracujte s elektrickým nástrojem ve výbušném prostředí, v přítomnosti hořlavých kapalin, plynů nebo prachu.** Elektrické nástroje jsou zdrojem jiskření, které může zapálit prach nebo výpary.
- Při práci s elektrickými nástroji udržujte děti a osoby v bezpečné vzdálenosti.** Při rozptýlení můžete ztratit kontrolu nad elektrickým nástrojem.

Elektrická bezpečnost

- a) **Síťová zástrčka elektrického nástroje se musí hodit do zásuvky. Zástrčka nesmí být žádným způsobem měněna. Nepoužívejte rozbočovací zástrčky s uzemněnými elektrickými nástroji.** Neupravené zástrčky a odpovídající zásuvky snižují riziko úrazu elektrickým proudem.
- b) **Vyhňte se kontaktu těla s uzemněnými povrchy, jako jsou potrubí, radiátory, sporáky a ledničky.** Pokud je vaše tělo uzemněné, existuje zvýšené riziko úrazu elektrickým proudem.
- c) **Chraňte elektrické nástroje před deštěm nebo vlhkem.** Proniknutí vody do elektrického nástroje zvyšuje riziko úrazu elektrickým proudem.
- d) **Nezneužívejte přípojné vedení k zavěšování nebo nošení elektrického nástroje nebo k vytáhnutí zástrčky ze zásuvky. Udržujte přípojné vedení daleko od tepla, oleje, ostrých hran nebo pohybujících se částí.** Poškozená nebo spletená přípojná vedení zvyšují riziko úrazu elektrickým proudem.
- e) **Pokud pracujete s elektrickým nástrojem venku, používejte jen prodlužovací vedení vhodné i pro venkovní použití.** Použití prodlužovacího vedení vhodného pro venkovní prostředí snižuje riziko úrazu elektrickým proudem.
- f) **Pokud je provoz elektrického nástroje ve vlhkém prostředí nevyhnutelný, použijte proudový chránič.** Použití proudového chrániče snižuje riziko úrazu elektrickým proudem.

Bezpečnost osob

- a) **Buďte pozorní, sledujte, co děláte a používejte zdravý rozum při práci s elektrickým nástrojem.** Nepoužívejte elektrický nástroj, jste-li unaveni nebo pod vlivem drog, alkoholu nebo léků. Chvilé nepozornosti při použití elektrického nástroje může vést k vážným zraněním.
- b) **Používejte osobní ochranné pomůcky a vždy noste ochranné brýle.** Nošení osobních ochranných pomůcek, jako je protiprachová maska, neklouzavá bezpečnostní obuv, ochranná přilba nebo ochrana sluchu, v závislosti na povaze a použití elektrického nástroje, snižuje riziko zranění.
- c) **Zabraňte náhodnému spuštění. Ujistěte se, že elektrický nástroj je vypnutý předtím, než jej připojíte k elektrické síti a/ nebo akumulátoru, ho zvednete nebo přenášíte.** Pokud přenášíte elektrický nástroj s prstem na spínači nebo zapnutý elektrický nástroj připojíte k napájení, může to vést k nehodám.
- d) **Před zapnutím elektrického nástroje odstraňte všechny seřizovací nástroje nebo klíč na šrouby.** Nástroj nebo klíč, který ponecháte připevněn k otáčející se části elektrického nástroje, může vést ke zranění.
- e) **Vyhýbejte se nenormálnímu držení těla. Dbejte na správný postoj a udržujte za všech okolností rovnováhu.** To umožňuje lepší ovladatelnost elektrického nástroje v neočekávaných situacích.

- f) **Noste vhodný oděv. Nenoste volný oděv nebo šperky. Udržujte své vlasy a oblečení mimo dosah pohybujících se částí.** Volný oděv, šperky nebo dlouhé vlasy mohou být zachyceny pohybujícími se částmi.
- g) **Pokud lze instalovat zařízení pro odsávání a záchyt prachu, musí být připojeno a správně používáno.** Použití odsávání prachu může snížit nebezpečí týkající se prachu.
- h) **Neukolébejte se ve falešné bezpečnosti a nepřekračujte bezpečnostní pravidla pro elektrické nástroje, a to ani v případě, že jste se seznámili s elektrickým nástrojem při častém používání.** Nedbalé jednání může vést k vážným zraněním během zlomků sekundy.
- d) **Nepoužívané elektrické nástroje skladujte mimo dosah dětí. Nenechte osoby používat elektrický nástroj, pokud nejsou s ním obeznámeni nebo nečetli instrukce.** Elektrické nástroje jsou nebezpečné, když jsou používány nezkušenými osobami.
- e) **Opatrujte elektrické nástroje a nástrojový nástavec s péčí. Zkontrolujte, zda pohyblivé díly bezvadně fungují a nezadírají se, zda díly nejsou prasklé nebo tak poškozené, že je narušena funkce elektrického nástroje. Poškozené díly nechte opravit před použitím elektrického nástroje.** Mnoho nehod je způsobeno špatně udržovanými elektrickými nástroji.
- f) **Řezné nástroje udržujte ostré a čisté.** Řádně udržované řezné nástroje s ostrými řeznými břity se méně zadírají a lépe se ovládají.

Upotřebení a zacházení s elektrickým nástrojem

- a) **Elektrický nástroj nepřetěžujte. Použijte pro svou práci určený typ elektrického nástroje.** S pomocí vhodného elektrického nástroje pracujete lépe a bezpečněji v zadané oblasti výkonu.
- b) **Nepoužívejte elektrický nástroj, jehož vypínač je vadný.** Elektrický nástroj, které již není možné zapnout nebo vypnout, je nebezpečné a musí být opraveno.
- c) **Před jakýmkoliv seřizováním, výměnou nástrojových nástavců nebo před uložením nepoužívaného elektrického nástroje vytáhněte zástrčku ze zásuvky a/nebo odstraňte odnímatelný akumulátor.** Toto preventivní opatření zabraňuje neúmyslnému spuštění elektrického nástroje.
- g) **Používejte elektrický nástroj, příslušenství a nástrojové nástavce atd. v souladu s těmito pokyny.** Zohledněte pracovní podmínky a činnost, která má být provedena. Použití elektrického nástroje k jiné činnosti, než je určené použití, může vést k nebezpečným situacím.
- h) **Udržujte rukojeti a úchopy suché, čisté a bez oleje a tuku.** Kluzké rukojeti a úchopy neumožňují bezpečnou obsluhu a ovládání elektrického nástroje v neočekávaných situacích.

Servis

a) **Nechte elektrické nástroje opravovat jen od kvalifikovaného odborného personálu s použitím originálních náhradních dílů.**

Tím je zajištěno, že bezpečnost elektrického nástroje zůstane zachována.

● Snížení vibrací a hluku

Omezte dobu používání, používejte provozní režimy se slabými vibracemi a málo hlučné a noste osobní ochranné pomůcky pro snížení účinků vibrací a hluku.

Následující opatření umožní snížit vibracemi a hlukem působená rizika:

- Používejte výrobek pouze podle jeho účelu a jak je popsáno v těchto instrukcích.
- Ujistěte se, že je výrobek bezvadný a je dobře udržován.
- Používejte správné nástrojové nástavce pro tento výrobek a zajistěte, aby byly bezvadné.
- Držte výrobek bezpečně za rukojeti/úchopové plochy.
- Udržujte výrobek podle pokynů a dbejte o dostatečné mazání (je-li aplikovatelné).
- Plánujte průběh svých prací tak, aby upotřebením výrobků s vysokou hodnotou vibrací bylo rozloženo na delší časové období.

● Chování v nouzových případech

Seznamte se na základě tohoto návodu na obsluhu s použitím tohoto výrobku. Zapamatujte si bezpečnostní pokyny a bezpodmínečně se jich držte. To pomáhá vyhnout se rizikům a nebezpečím.

- Vždy buďte při používání výrobku pozorní, abyste nebezpečí zjistili

včas a mohli jednat. Včasný zásah může zabránit vážnému zranění nebo poškození majetku.

- Při vadné funkci ihned výrobek vypněte a odpojte ho od sítě. Nechte to kvalifikovanému odborníkovi zkontrolovat a, pokud je to nutné, opravit před opětovným uvedením do provozu.

● Zbytková rizika

I když použijete tento výrobek obsluhujete podle předpisu, zůstává potenciální riziko pro zranění a poškození. Následující nebezpečí mohou kromě jiných nastat v souvislosti s konstrukcí a provedením tohoto výrobku:

- Zdravotní poškození vyplývající z emise vibrací, je-li výrobek používán po delší dobu, nebo není správně používán a udržován.
- Osobní a věcné škody způsobené vadným řeznými nástroji nebo náhlý dopad skrytého objektu během používání.
- Nebezpečí zranění a věcné škody způsobené létajícími objekty.

● Bezpečnostní pokyny pro okružní pily

Proces řezání

- a)  **NEBEZPEČÍ! Nepřibližujte své ruce do oblasti řezání a k pilovému kotouči.**

Pokud obě ruce drží frézu, nemůže dojít ke zranění od pilového kotouče.

- b) **Nesahejte pod obrobek.** Ochranný kryt vás nemůže ochránit před pilovým kotoučem pod obrobkem.
- c) **Přizpůsobte hloubku řezu tloušťce obrobku.** Pod obrobkem by měla být vidět méně než celá výška zubu.

- d) **Nikdy nadržte řezaný obrobek v ruce nebo na noze. Zajistěte obrobek na stabilním držáku.** Je důležité obrobek dobře upevnit, aby se minimalizovalo nebezpečí tělesného kontaktu, vzpříčení pilového kotouče nebo ztráty kontroly.
- e) **Elektrický nástroj držte za izolované rukojeti při provádění práce, kdy může použitý nástrojový nástavec dojít do kontaktu se skrytými vodiči nebo s vlastním přípojným vedením.** Kontakt s vodičem pod napětím také vystaví kovové části elektrického nástroje pod napětí a vede k úrazu elektrickým proudem.
- f) **Při podélném řezání vždy používejte zarážku nebo přímé vodítko hran.** To zlepšuje přesnost řezu a snižuje možnost zaseknutí pilového kotouče.
- g) **Vždy používejte pilové listy správné velikosti a správným upínacím otvorem (např. kosočtvercového nebo kruhového tvaru).** Pilové listy, které nesedí na montážní části pily, běží nepravdělně a vedou ke ztrátě kontroly.
- h) **Nikdy nepoužívejte poškozené nebo nesprávné podložky nebo šrouby pilového kotouče.** Podložky a šrouby pilového kotouče jsou speciálně navrženy pro vaši pilu pro optimální výkon a provozní bezpečnost.

● Další bezpečnostní pokyny pro všechny pily

Zpětný ráz – příčiny a odpovídající bezpečnostní pokyny

- Zpětný ráz je náhlá reakce v důsledku zaháknutí, zaseknutí nebo nesprávného nastavení pilového kotouče, která způsobí, že se pila nekontrolovaně zvedne a vyjede z obrobku směrem k obsluze;
- Když se pilový kotouč zachytí nebo vzpříčí v uzavírací mezeře pily, zablokuje se a síla motoru tlačí přístroj zpět směrem k obsluhující osobě;
- Pokud je pilový kotouč v řezu zkroutčený nebo vychýlený, mohou se zuby na zadním okraji pilového kotouče zachytit o povrch dřeva, což způsobí, že se pilový kotouč vysune z pilové mezery a pila vyskočí zpět ve směru obsluhující osoby.

Zpětný ráz je následkem špatného nebo chybného používání pily. Je možno mu zamezit vhodnými preventivními bezpečnostními opatřeními, jak je popsáno dále.

- a) **Držte pilu pevně a dejte své paže do polohy, ve které můžete absorbovat síly zpětného rázu. Vždy se držte stranou pilového kotouče, nikdy nedávejte pilový kotouč do přímky se svým tělem.** V případě zpětného rázu může kotoučová pila skočit dozadu, ale obsluhující osoba může ovládat síly zpětného rázu přijetím vhodných preventivních opatření.

- b) Pokud se pilový kotouč vzpříčí nebo pokud přerušíte práci, přístroj vypněte a přidržte jej v klidu, dokud se pilový kotouč nezastaví. Nikdy se nepokoušejte odstranit pilu z obrobku nebo ji tahat dozadu, když se pilový kotouč pohybuje, jinak může dojít ke zpětnému rázu. Zjistěte a odstraňte příčinu vzpříčení pilového kotouče.
- c) Chcete-li znovu spustit pilu, která uvízla v obrobku, vycentrujte pilový kotouč v mezeře pily a zkontrolujte, zda zuby pily nejsou zaháknuty v obrobku. Pokud se pilový kotouč zahákne, může se po opětovném spuštění pily vysunout z obrobku nebo způsobit zpětný ráz.
- d) Podepřete velké desky, aby se snížilo riziko zpětného rázu prostřednictvím vzpříčení pilového kotouče. Velké desky se mohou prohýbat pod vlastní vahou. Desky musí být podepřeny na obou stranách, a sice jak v blízkosti pilové mezery tak také na hraně.
- e) Nepoužívejte tupé nebo poškozené pilové listy. Pilové kotouče s tupými nebo nesprávně vyrovnanými zuby způsobují zvýšené tření, vzpříčení pilového kotouče a zpětný ráz, pokud je pilová mezera příliš úzká.
- f) Před řezáním utáhněte nastavení hloubky řezu a úhlu řezu. Pokud se nastavení během řezání změní, pilový kotouč se může zaseknout a může dojít ke zpětnému rázu.
- g) Buďte obzvláště opatrní při řezech do stávajících stěn nebo jiných oblastí, do kterých není vidět. Ponořovací pilový kotouč se může při řezání do skrytých předmětů zaseknout a způsobit zpětný ráz.

● Funkce spodního ochranného krytu

- a) Před každým použitím zkontrolujte, zda se spodní ochranný kryt bezvadně uzavírá. Pilu nepoužívejte, pokud se spodní ochranný kryt nepohybuje volně a okamžitě se nezavře. Nikdy neupínejte ani nepřivazujte spodní ochranný kryt v otevřené poloze. Pokud pila náhodou spadne na podlahu, může se spodní ochranný kryt ohnout. Otevřete ochranný kryt pomocí zpětné páky a dbejte na to, aby se volně pohyboval a nedotýkal se pilového kotouče ani jiných částí v žádném řezném úhlu a hloubce řezu.
- b) Zkontrolujte funkci pružin spodního ochranného krytu. Pokud spodní ochranný kryt a pružina nefungují správně, nechte pilu před použitím opravit. Poškozené díly, lepidlo usazeniny nebo nahromaděné třísky způsobují, že spodní ochranný kryt pracuje se zpožděním.
- c) Spodní ochranný kryt otevírejte ručně pouze pro speciální řezy, např. pro „ponorné a úhlové řezy“. Spodní ochranný kryt otevřete pomocí zatahovací páky a uvolněte jej, jakmile se pilový kotouč zanoří do obrobku. Při všech ostatních řezných pracích by měl spodní ochranný kryt fungovat automaticky.
- d) Nepokládejte pilu na pracovní stůl nebo podlahu bez spodního ochranného krytu zakrývajícího pilový kotouč. Nechráněný dobíhající pilový kotouč pohybuje pilou proti směru řezu a řeže, co mu stojí v cestě. Vezměte přitom prosím do úvahy dobu doběhu pilového kotouče.

● Další bezpečnostní pokyny

- a) **Dbejte na to, aby se vyhazované třísky nedostaly do kontaktu s vašimi rukama.** Můžete se poranit nebo pořezat vysokootáčkovými pilinami.
- b) **Nepoužívejte pilu nad hlavou.** Jinak nebudete mít dostatečnou kontrolu nad elektrickým nástrojem.
- c) **S tímto nástrojem nepoužívejte brusné kotouče.** Mohou se snadno zlomit a způsobit zranění.
- d) **Pomocí vhodných detektorů zjistěte, zda se v pracovní oblasti nenachází skrytá vedení inženýrských sítí, nebo zavolejte na pomoc místní energetickou společnost.** Kontakt s elektrickým vedením může vést k požáru a úrazu elektrickým proudem. Poškození plynového vedení může vést k výbuchu. Proniknutí do vodovodního potrubí bude mít za následek poškození majetku nebo může způsobit úraz elektrickým proudem.
- e) **Elektrický nástroj nesmí být upravován a nesmí být provozován jako stacionární nástroj.** Není vhodná pro použití jako stolní pila.
- f) **Zajistěte obrobek.** Obrobek držený upínacími přípravky nebo svěrákem je držen bezpečněji než rukou.
- g) **Nepoužívejte pilové listy z rychlořezné oceli (HSS).** Takové pilové listy se mohou při řezání snadno zlomit a zaklínit se ve dřevě.
- h) **Něřežte železné kovy.** Horké třísky mohou zapálit plastové části nástroje. Kovové piliny mohou vniknout do motoru a elektrického obvodu a způsobit úraz elektrickým proudem.

● Bezpečnostní pokyny pro pilový kotouč

- Brusné kotouče nepoužívejte.
- Používejte pouze pilové listy s průměry odpovídajícími nápisům na pile.
- Při práci se dřevem nebo materiály, které produkují zdraví škodlivý prach, musí být přístroj připojen k vhodnému, vyzkoušenému odsávacímu zařízení.
- Při řezání dřeva používejte protiprachovou masku.
- Používejte pouze doporučené pilové listy.
- Noste vždy ochranu sluchu.
- Zabraňte přehřátí špiček pilových zubů.
- Při řezání plastu se vyvarujte roztavení plastu.
- Používejte správný pilový kotouč pro řezání materiál.
- Používejte pouze pilové listy stanovené výrobcem, které, pokud jsou určeny pro řezání dřeva nebo podobných materiálů, splňují EN 847-1.
- Nástroje smějí používat pouze vyškolení a zkušení lidé, kteří používání nástrojů ovládají.
- Pilové listy s prasklým tělem je nutné vyřadit (opravy nejsou přípustné).
- Maximální otáčky uvedené na nástroji nesmí být překročeny. Pokud je předepsáno, musí být dodržen rozsah otáček.

⚠ VAROVÁNÍ!



Používejte ochranné rukavice!



Noste ochranu dýchacích cest!

VAROVÁNÍ!



Noste ochranné brýle!



Noste nějakou ochranu sluchu!

● **Před prvním použitím**

● **Vybalte výrobek**

1. Vyjměte výrobek z obalu a odstraňte veškeré balicí materiály a ochranné fólie.
2. Zkontrolujte, zda jsou k dispozici všechny díly a zda je rozsah dodávky kompletní (viz „Rozsah dodávky“).
3. Zkontrolujte, zda je výrobek a všechny součásti v dobrém stavu. Pokud zjistíte jakékoli poškození nebo závadu, výrobek nepoužívejte, ale postupujte podle popisu v kapitole „Záruka“.

● **Příslušenství**

1. Pro bezpečný a správný provoz tohoto výrobku je nutné následující příslušenství, např. nástroje a pilové listy.
2. Příslušenství a pilové listy jsou k dispozici u vašeho autorizovaného prodejce. Při nákupu vždy dbejte na technické požadavky tohoto výrobku (viz „Technické údaje“).
3. Pokud si nejste jisti, zeptejte se kvalifikovaného odborníka a nechte si poradit od svého prodejce.

● **Příprava**

● **Kontrola funkce spodního ochranného krytu**



VAROVÁNÍ! Riziko zranění!



Vytáhněte vždy síťovou zástrčku [9] ze zásuvky předtím než provádíte práce na výrobku.

UPOZORNĚNÍ

- ▶ Spodní ochranný kryt [14] nesmí být zablokován a musí se dát otočit do původní polohy.
- ▶ Pokud spodní ochranný kryt [14] nefunguje správně: Nepoužívejte výrobek a obraťte se na servisní středisko, které provede kontrolu a opravu.

1. Před uvedením výrobku do provozu: Zkontrolujte volnost pohybu spodního ochranného krytu [14].
2. Otevřete spodní ochranný kryt [14]: Zaklapněte páku [19] nahoru.

● **Namontujte/vyměňte pilový kotouč**



OPATRNĚ! Riziko zranění!



Pilové listy mohou být ostré a během používání se mohou zahřívat. Při manipulaci s pilovými kotouči [15] vždy používejte ochranné rukavice.

(Obr. C)

- ☐ Umístěte výrobek na okraj stolu tak, aby byl pilový kotouč [15] volně přístupný.

Vyjmutí pilového kotouče

1. Zajistěte vnější přírubu [16] klíčem na šrouby [22].

2. Povolte upínací šroub [17] šestihranným klíčem [10] a otočte jím ve směru otáčení **b**.
3. Odeberte upínací šroub [17] a vnější přírubu [16] z vřetena [16a].
4. Zkontrolujte, zda se pilový kotouč [15] může volně pohybovat pomocí vřetena [16a].
5. Otočte spodní ochranný kryt [14] tak, aby byl zcela zasunut do horního ochranného krytu [19].
6. Odkryjte pilový kotouč [15]: Přidržte spodní ochranný kryt [14] pomocí páky [19].
7. Odeberte pilový kotouč [15] z vnitřní příruby [16b].
8. Uvedte spodní ochranný kryt [14] do jeho původní polohy.

Vložení pilového kotouče

OPATRNE! Riziko zranění!

- ▶  na pilovém kotouči [15] musí být vyrovnán s  na horním ochranném krytu [19].

UPOZORNĚNÍ

- ▶ Upínací šroub [17] není nutné dotahovat ručně. Otáčivý pohyb pilového kotouče [15] napíná pilový kotouč během provozu.
 - ▶ Pokud šestihranný klíč [10] nepoužíváte, mějte jej vždy v uložení šestihranných klíčů [11].
 - ▶ Při nasazování vnější příruby [16] na pilový kotouč [15]: Konkávní strana příruby se musí dotýkat pilového kotouče.
1. Otočte spodní ochranný kryt [14] tak, aby byl zcela zasunut do horního ochranného krytu [19].
 2. Přidržte spodní ochranný kryt [14] na místě. Namontujte pilový kotouč [15] na vnitřní přírubu [16b].

3. Zkontrolujte, zda vrtaný otvor pilového kotouče [15] sedí na vřetenu [16a] tak, že je střed vyrovnán.
4. Uvedte spodní ochranný kryt [14] do jeho původní polohy.
5. Umístěte vnější přírubu [16] na pilový kotouč [15] tak, aby zakryla vrtaný otvor.
6. Našroubujte závit upínacího šroubu [17] ručně na vřeteno [16a].
7. Zabraňte otáčení vnější příruby [16]: Použijte klíč na šrouby [22].
8. Utáhněte upínací šroub [17]: Použijte šestihranný klíč [10] a otáčejte jím ve směru otáčení **a**, dokud nebude upínací šroub bezpečně upevněn.

● Spojte s odsáváním prachu

(Obr. D)

UPOZORNĚNÍ

- ▶ Adaptér [24] lze použít pro většinu běžných systémů nebo přístrojů odsávání prachu (např. hadice vysavače).

Instalace adaptéru

1. Otáčením odšroubujte adaptér [24] z prachové přípojky [20].
2. Spojte adaptér [24] se systémem pro odsávání prachu.

Odejměte adaptér

1. Několikrát otočte adaptérem [24] ve směru a proti směru hodinových ručiček.
2. Odtáhněte adaptér [24] od prachové přípojky [20].

● Namontujte paralelní doraz

(Obr. E)

UPOZORNĚNÍ

- ▶ Šířka řezu je zobrazena na měřítku paralelního dorazu [23].

UPOZORNĚNÍ

- ▶ Měření šířky řezu při nastavení řezného úhlu 0° nebo 45°: Vodítko řezu [8] zobrazuje referenční bod.
- ▶ Stupnice vzdálenosti na paralelním dorazu [23] označuje vhodnou hodnotu.

1. Nastavte úhel řezu 0° (viz „Nastavení úhlu řezu“).
2. Uvolněte křídlový šroub [6].
3. Zasuňte paralelní doraz [23] do držáku na základní desce [7].
4. Nastavte vzdálenost paralelního dorazu [23] k požadované šířce řezu.
5. Upevněte paralelní doraz [23]: Utáhněte křídlový šroub [6].
6. Pokud nastavíte úhel řezu 45°, odpovídá skutečně dosažená šířka řezu údajům na stupnici vzdálenosti na paralelním dorazu [23] plus 13 mm (vzdálenost mezi značkami 45° a 0° na vodítku řezu [8]).

● Nastavení úhlu řezu

(Obr. F)

1. Povolte křídlový šroub pro předvolbu úhlu řezu [5] stupnice úhlu řezu [4].
2. Jednou rukou držte základní desku [7].
3. Nastavte požadovaný úhel řezu: Druhou rukou posuňte hlavní rukojeť [21]. Zkontrolujte úhel na stupnici úhlu řezu [4].
4. Utáhněte křídlový šroub pro předvolbu úhlu řezu [5].

● Nastavení hloubky řezu

(Obr. G)

1. Odemkněte stupnici hloubky řezu [13]: Otočte křídlový šroub [12] proti směru hodinových ručiček.
2. Jednou rukou pevně držte základní desku [7].

3. Nastavte požadovanou hloubku řezu: Druhou rukou posuňte hlavní rukojeť [21]. Zkontrolujte hloubku řezu na stupnici hloubky řezu [13].
4. Odemkněte stupnici hloubky řezu [13]: Otočte křídlový šroub [12] ve směru hodinových ručiček.

● Zapnout/vypnout napájení

(Obr. H)

Zapnutí

1. Připojte síťovou zástrčku [9] do vhodné zásuvky.
2. Stiskněte a podržte zámek vypínače [1] z jedné ze stran.
3. Podržte vypínač Zap/Vyp [2] stlačený. Výrobek se uvede do provozu.
4. Uvolněte zámek vypínače [1].

Vypnutí

1. Uvolněte vypínač Zap/Vyp [2].
2. Vytáhněte síťovou zástrčku [9] ze zásuvky.

● Pracovní pokyny

UPOZORNĚNÍ

- ▶ Držte výrobek vždy pevně oběma rukama: Jednou rukou držte hlavní rukojeť [21] a druhou rukou přídavnou rukojeť [3].
- ▶ Nastavte pilový kotouč [15] na plné otáčky: Před zpracováním obrobku nechte výrobek naběhnout.
- ▶ Řežte dopředu s vhodným a mírným přitlakem.
- ▶ Pohyb výrobku do stran při řezání může způsobit zaseknutí pilového kotouče [15] a přehřátí řezných zubů i těla pilového kotouče. To může mít za následek zpětný ráz.

● Čištění a péče

⚠ VAROVÁNÍ!



Před prováděním prací kontroly, údržby a čištění výrobek vždy vypněte, odpojte síťovou zástrčku [9] ze zásuvky a nechte výrobek vychladnout!

● Čištění

- Dávejte pozor na to, aby dovnitř výrobku nepronikly žádné kapaliny.
- Udržujte výrobek stále čistý, suchý a zbavený oleje nebo mazacích tuků. Po každém použití a před uskladněním odstraňte prach.
- Pravidelné řádné čištění pomáhá zajistit bezpečné používání a prodlužuje životnost výrobku.
- Výrobek čistěte suchou utěrkou. Pro těžce přístupná místa použijte měkký kartáč.

UPOZORNĚNÍ

- ▶ Nepoužívejte žádné chemické, alkalické, abrazivní nebo jiné agresivní čisticí nebo dezinfekční prostředky k čištění výrobku, neboť ty mohou poškodit jeho povrchy.

● Údržba

- Výrobek je bezúdržbový.
- Zkontrolujte výrobek a díly příslušenství (např. pilové listy), před a po každém použití na opotřebení a poškození. Případně je nahraďte za nové, jak je popsáno v tomto návodu na obsluhu. Dodržujte při tom technické požadavky (viz „Technické údaje“).
- Zkontrolujte kryty a ochranná zařízení z hlediska poškození a na správné uložení. V případě potřeby je vyměňte.

- Vyměňte tupý, ohnutý nebo jinak poškozený pilový kotouč.

Náhradní díly/příslušenství

- Zákazníci si mohou zakoupit kompatibilní náhradní díly a příslušenství přes www.optimex-shop.com.
- Připravte si objednávací číslo své objednávky.
- Objednávky lze zadávat a zpracovávat pouze online.
- Další informace získáte na servisní lince společnosti Kaufland (viz „Servis“).

Díl		Objednávací číslo
[10]	Šestihranný klíč	99945790103
[15]	Pilový kotouč	99945790101
[23]	Paralelní doraz	99945790102
[24]	Adaptér	99945790104

● Oprava

- Když je přípojné vedení [9] tohoto výrobku poškozeno, musí být nahrazeno výrobcem nebo jeho zákaznickou službou nebo podobně kvalifikovanou osobou, aby se zabránilo ohrožení.
- Uvnitř výrobku nejsou žádné díly, které mohou být opravovány uživatelem. Obrátte se na kvalifikovaného odborníka, abyste nechali výrobek zkontrolovat a opravit.

● Skladování

- Před skladováním: Očistěte výrobek (viz „Čištění“).
- Výrobek a jeho příslušenství skladujte na tmném, suchém, nezamrzajícím a dobře větraném místě.
- Uchovávejte výrobek stále na místě nedostupném pro děti.

- ❑ Skladujte výrobek v jeho původním obalu.

● Transport

- ❑ Přepravujte výrobek v původním obalu.
- ❑ Chraňte výrobek před úderem a silnými vibracemi, které nastávají zejména během přepravy ve vozidlech.
- ❑ Zajistěte výrobek proti sklouznutí a převrnutí.

● Zlikvidování

Obal se skládá z ekologických materiálů, které můžete zlikvidovat prostřednictvím místních sběrů recyklovatelných materiálů.



Při třídění odpadu se řiďte podle označení obalových materiálů zkratkami (a) a čísly (b), s následujícím významem: 1–7: umělé hmoty/20–22: papír a lepenka/80–98: složené látky.

Výrobek:



O možnostech likvidace vysloužilých zařízení se informujte u správy vaší obce nebo města.



V zájmu ochrany životního prostředí vysloužilý výrobek nevyhazujte do domovního odpadu, ale předejte k odborné likvidaci. O sběrnách a jejich otevíracích hodinách se můžete informovat u příslušné správy města nebo obce.

● Záruka

Výrobek byl vyroben podle přísných směrnic kvality a před dodáním pečlivě otestován. V případě materiálních nebo výrobních vad máte zákonná práva vůči prodejci výrobku. Vaše zákonná práva nejsou níže uvedenou zárukou nijak omezená.

Záruka na tento výrobek je 3 roky od data zakoupení. Záruční doba začíná dnem zakoupení. Originál dokladu o zakoupení si uschovejte na bezpečném místě, protože tento doklad je vyžadován jako doklad o koupi.

Jakékoli poškození nebo závady, které se vyskytly již v okamžiku nákupu, musí být nahlášeny ihned po vybalení výrobku.

Pokud se u výrobku během 3 let od data zakoupení projeví vada materiálu nebo výrobní vada, pak vám ho podle naší volby bezplatně opravíme nebo vyměníme. Záruční doba se po uznané reklamaci neprodlužuje. To platí také pro vyměněné a opravené díly.

Tato záruka je neplatná, pokud byl výrobek poškozený nebo nesprávně používán anebo udržovaný.

Záruka se kryje na materiálové a výrobní vady. Tato záruka se nevztahuje na díly výrobku, které podléhají běžnému opotřebení, a tím platí jako opotřebitelné díly (např. baterie, hadice, inkoustové barevné patrony), ani se nevztahuje na poškození rozbitných dílů, např. spínačů nebo dílů ze skla.

● Postup v případě uplatňování záruky

V zájmu rychlého zpracování Vašeho požadavku se řiďte následujícími pokyny:

Pro všechny požadavky si uschovejte pokladni stvrzenku jako doklad o nákupu a číslo položky (IAN 457901_2401).

Číslo položky najdete na typovém štítku, je vryto na výrobku, je uvedeno na titulní stránce Vašeho návodu (vlevo dole) nebo je na nálepce na zadní nebo spodní straně výrobku.

Při poruchách funkce nebo jiných závadách nejdříve kontaktujte telefonicky nebo e-mailem níže uvedené servisní oddělení.

Na adresu servisu, kterou Vám sdělíme, můžete zdarma odeslat pouze výrobek, který byl zaznamenaný jako vadný, a to spolu s pokladním dokladem (stvrzenkou), popisem závady a uvedením doby, kdy k závadě došlo.



Na stránkách parkside-diy.com najdete tuto a celou řadu dalších příruček k nahlédnutí a ke stažení. Pomocí tohoto QR kódu se dostanete přímo na stránky parkside-diy.com. Vyberte svou zemi a vyhledejte návod k obsluze pomocí formuláře k vyhledávání. Zadáním čísla položky (IAN) 457901_2401 se dostanete k návodu k obsluze Vašeho výrobku.

● **Servis**



Servis Česká republika

Tel.: 800600632

E-Mail: kontakt@kaufland.cz

● EU prohlášení o shodě

EU PROHLÁŠENÍ O SHODĚ (č. 457901_2401)

IAN: 457901_2401
Identifikace produktu: "PARKSIDE" Ruční kotoučová pila
Číslo modelu: HG11714

Výše popsaný předmět prohlášení je ve shodě s příslušnými harmonizačními právními předpisy Unie:

Směrnice 2006/42/ES
Směrnice 2014/30/EU
Směrnice 2011/65/EU se všemi souvisejícími změnami

Odkazy na příslušné harmonizované normy nebo na jiné technické specifikace, ve vztahu k nimž se shoda prohlašuje:

Č. / Části
Směrnice 2006/42/ES
EN 62841-1:2015/A1:2022
EN 62841-2-5:2014
Směrnice 2014/30/EU
EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021
EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021
EN 61000-3-3:2013/A2:2021

Předmět výše uvedeného prohlášení je v souladu se směrnicí Evropského parlamentu a Rady 2011/65/EU ze dne 8. června 2011 o omezení používání některých nebezpečných látek v elektrických a elektronických zařízeních:

Č. / Části
Směrnice 2011/65/EU
EN IEC 63000:2018

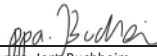
Držitel technické dokumentace: OWIM GmbH & Co.KG

Podepsáno za a jménem:

OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Německo

Toto prohlášení o shodě se vydává na výhradní odpovědnost výrobce.

Překlad původního prohlášení o shodě

Neckarsulm	12.06.2024		
Místo	Datum	ppa. Stefan Haensel Prokurista	ppa. Jens Buchheim Prokurista

CZ



Lista pictogramelor/simbolurilor utilizate	Pagina	45
Introducere	Pagina	46
Utilizarea conform destinației	Pagina	46
Volumul livrării	Pagina	46
Descrierea pieselor	Pagina	47
Date tehnice	Pagina	47
Indicații de siguranță	Pagina	48
Indicații generale de siguranță pentru scule electrice	Pagina	48
Diminuarea vibrațiilor și a zgomotului	Pagina	51
Comportamentul în caz de necesitate	Pagina	51
Riscuri reziduale	Pagina	51
Indicații de siguranță pentru ferăstraie circulare	Pagina	52
Alte indicații de siguranță pentru toate tăierile	Pagina	52
Funcția calotei de protecție inferioare	Pagina	53
Indicații de siguranță suplimentare	Pagina	54
Indicații de siguranță pentru pânza de ferăstrău	Pagina	54
Înainte de prima utilizare	Pagina	55
Despachetarea produsului	Pagina	55
Accesorii	Pagina	55
Pregătirea	Pagina	55
Verificarea funcției calotei de protecție inferioare	Pagina	55
Introducerea/schimbarea pânzei de ferăstrău	Pagina	56
Conectarea cu aspirarea prafului	Pagina	57
Montarea opritorului paralel	Pagina	57
Reglarea unghiului de tăiere	Pagina	57
Reglarea adâncimii de tăiere	Pagina	57
Pornirea/oprirea	Pagina	58
Indicații de lucru	Pagina	58
Curățarea și îngrijirea	Pagina	58
Curățarea	Pagina	58
Întreținerea	Pagina	58
Repararea	Pagina	59
Depozitarea	Pagina	59
Transportul	Pagina	59
Înlăturare	Pagina	59
Garanție	Pagina	60
Modul de desfășurare în caz de garanție	Pagina	60
Service	Pagina	61
Declarația UE de conformitate	Pagina	62

Lista pictogramelor/simbolurilor utilizate

	Acest simbol înseamnă că la utilizarea produsului trebuie respectate instrucțiunile de utilizare.	 Diametru
		TCT Dinți ai pânzei de ferăstrău din wolfram-carbid
	PERICOL! – Indică un pericol cu grad ridicat de risc care, dacă nu este evitat, are ca urmare moartea sau o rănire gravă (de ex. pericol de sufocare)	 Blocat
	AVERTISMENT! – Indică un pericol cu grad mediu de risc care, dacă nu este evitat, poate avea ca urmare moartea sau o rănire gravă (de ex. pericol de electrocutare)	 Deblocat
	PRECAUȚIE! – Indică un pericol cu grad scăzut de risc care, dacă nu este evitat, poate avea ca urmare o rănire ușoară până la medie (de ex. pericol de opărire)	 Oprți produsul și scoateți ștecherul 9 din priză înainte de a face reglaje, de a efectua lucrări de întreținere și curățare și când nu utilizați produsul.
	ATENȚIE! – Avertizează cu privire la posibile daune materiale (de ex. pericol de scurtcircuitare)	 Curent/tensiune alternativă
	Pericol – riscul unei electrocutări!	 Simbol pentru un produs din clasa de protecție II
	Purtați căști antifonice!	 140 mm Diametru al pânzei de ferăstrău
	Purtați o mască pentru respirație!	 Adâncime maximă de tăiere 45 mm la un unghi de tăiere de 0°
	Purtați ochelari de protecție!	 Potrivit pentru tăierea lemnului
	Purtați mănuși de protecție!	 Săgeată pentru sens de rotație pe pânza de ferăstrău 15

	Nu atingeți dinții de ferăstrău.		Săgeată pentru sens de rotație pe calota de protecție superioară 19
	Nu folosiți pânze de ferăstrău deteriorate.		Indicații de siguranță Instrucțiuni de manevrare
	Semnul CE confirmă conformitatea cu directivele UE referitoare la produs.		

FERĂSTRĂU CIRCULAR MANUAL

● Introducere

Vă felicităm pentru achiziționarea noului dumneavoastră produs. Ați ales un produs de înaltă calitate. Manualul de utilizare reprezintă o parte integrantă a acestui produs. Acesta conține informații importante referitoare la siguranță, la utilizare și la eliminarea ca deșeu. Înainte de utilizarea acestui produs, familiarizați-vă mai întâi cu instrucțiunile de utilizare și de siguranță. Folosiți produsul numai în modul descris și numai în domeniile de utilizare indicate. Predați toate documentele aferente în cazul în care înstrăinați produsul.

● Utilizarea conform destinației

- Acest ferăstrău circular manual (numit în continuare „Produs” sau „Sculă electrică”), este destinat pentru tăierea următoarelor materiale:
 - Lemn natural
 - Placaj
 - Plăci aglomerate
 - Materiale de construcție ușoare asemănătoare

- Tăierea în stare umedă și tăierea metalului sunt interzise.
- Orice altă utilizare sau modificare a produsului sunt valabile ca nefiind neconforme cu destinația și pot duce la pericole cum ar fi decesul, răni care pun viața în pericol și deteriorări.
- Producătorul nu răspunde pentru pagube datorate utilizării necorespunzătoare.
- Produsul este destinat exclusiv pentru uzul privat.
- Produsul nu este destinat pentru uzul profesional, în scopuri profesionale sau asemănătoare.
- Respectați toate prescripțiile de siguranță, normele și dispozițiile locale în vigoare. Folosirea sculelor electrice zgomotoase poate fi limitată la anumite ore, prin normele naționale sau locale.

● Volumul livrării

AVERTISMENT!

- Produsul și materialele de ambalaj nu sunt jucării! Copiii nu trebuie să se joace cu pungile din material plastic, foliile și piesele mici! Există pericol de înghițire și sufocare!

După despachetarea produsului verificați integritatea livrării și, dacă toate piesele se află în stare bună. Înainte de utilizare, îndepărtați toate materialele de ambalare.

- 1 Ferăstrău circular manual
- 1 Pânză de ferăstrău TCT (12 de dinți, premontată)
- 1 Cheie hexagonală (5 mm)
- 1 Cheie pentru șuruburi (17 mm)
- 1 Opritor paralel
- 1 Adaptor
- 1 Instrucțiuni de utilizare

● Descrierea pieselor

(Fig. A)

- 1 Blocarea întrerupătorului
- 2 Întrerupător pornit/oprit
- 3 Mâner suplimentar
- 4 Scala unghiului de tăiere
- 5 Șurub fluture pentru preselecția unghiului de tăiere
- 6 Șurub fluture (opritor paralel)
- 7 Placă de bază
- 8 Ghidaj de tăiere (0° și 45°)
- 9 Cablu de alimentare cu ștecher
- 10 Cheie hexagonală
- 11 Loc de păstrare pentru cheia hexagonală
- 12 Șurub fluture (scală a adâncimii de tăiere)
- 13 Scală a adâncimii de tăiere (0 până la 45 mm)
- 14 Calotă de protecție inferioară
- 15 Pânză de fierăstrău
- 16 Flanșă exterioară
- 17 Șurub de strângere (cu șaibă distanțieră)
- 18 Pârghie (calota de protecție inferioară)
- 19 Calotă de protecție superioară
- 20 Racord de praf
- 21 Mâner principal

(Fig. B)

- 22 Cheie pentru șuruburi
- 23 Opritor paralel
- 24 Adaptor

(Fig. C)

- 16a Tijă
- 16b Flanșă interioară

(Fig. E)

- 7a Suport de susținere

● Date tehnice

Ferăstrău circular manual	PHKS 750 A1
Număr model:	
– cu ștecher VDE:	HG11714
– cu ștecher BS:	HG11714-BS
Tensiune de intrare nominală:	230 V~, 50 Hz
Putere nominală:	750 W
Turație de mers în gol n_0 :	5000 min ⁻¹
Adâncime max. de tăiere:	
– la 0°:	cca. 45 mm
– la 45°:	cca. 31 mm
Dimensiune filet:	M6
Clasă de protecție:	II/□ (izolație dublă)

Dimensiunile pânzei de fierăstrău

Număr model:	
– 12 dinți:	HG11768
Diametru:	Ø 140 mm
Mărima găurii:	Ø 20 mm
Grosimea dinților:	1,5 mm
Viteza de rotație permisă:	max. 9500 min ⁻¹

Valori de emisie de zgomot

Valoarea măsurată a zgomotului determinată în conformitate cu EN 62841. Nivelul de zgomot evaluat A al sculei electrice la locul utilizatorului este de obicei:

Nivel de presiune acustică L_{pA} :	89,1 dB
Imprecizie K_{pA} :	3 dB
Nivel de putere a zgomotului L_{WA} :	97,1 dB
Imprecizie K_{WA} :	3 dB

AVERTISMENT!



Purtați căști antifonice!

Valori de emisie de vibrații

Valoare de vibrații ($a_{h,w}$) la tăiere în lemn:

Mâner principal:	2,774 m/s ²
Imprecizie K:	1,5 m/s ²
Mâner suplimentar:	2,815 m/s ²
Imprecizie K:	1,5 m/s ²

INDICAȚIE

- ▶ Valoarea totală dată de vibrații și valoarea emisiei de zgomot au fost măsurate conform unei metode de verificare normate și pot fi folosite la compararea unei scule electrice cu o alta.
- ▶ Valoarea totală dată de vibrații și valoarea emisiei de zgomot pot fi folosite și la o evaluare preliminară a încărcării.

AVERTISMENT!

- ▶ Emisiile de vibrații și zgomot pot diferi în timpul utilizării efective a sculei electrice de valorile indicate, în funcție de tipul sculei electrice și de modul de utilizare a sculei electrice, îndeosebi de tipul piesei de lucru care este prelucrată.
- ▶ Este necesar să se stabilească măsuri de siguranță pentru protecția utilizatorului, care se bazează pe o estimare a încărcării de vibrație din timpul condițiilor reale de expunere (aici sunt luate în considerare toate părțile ciclului de funcționare, de exemplu timpii în care scula electrică este oprită și aceia în care ea chiar este pornită însă funcționează fără sarcină).



Indicații de siguranță

- Indicații generale de siguranță pentru scule electrice

AVERTISMENT!

- ▶ Citiți toate indicațiile de siguranță, instrucțiunile, imaginile și datele tehnice cu care este prevăzută această sculă electrică. Nerespectarea următoarelor instrucțiuni poate provoca electrocutare, incendiu și/ sau răni grave.

Păstrați toate sfaturile și indicațiile de siguranță într-un loc sigur, pentru consultare viitoare.

Noțiunea „sculă electrică” folosită în indicațiile de siguranță, se referă la scule electrice acționate de la rețea (cu cablu de rețea) și la scule electrice acționate cu acumulator (fără cablu de rețea).

Siguranța locului de muncă

- a) **Păstrați zona de lucru curată și bine iluminată.** Zonele de lucru neordonate sau neiluminate pot duce la accidente.
- b) **Nu lucrați cu scula electrică într-un mediu cu pericol de explozie, în care se găsesc gaze, lichide sau prafuri inflamabile.** Sculele electrice produc scântei care pot aprinde praful sau vaporii.
- c) **Țineți la distanță copiii și alte persoane în timpul folosirii sculei electrice.** Dacă sunteți distras puteți pierde controlul asupra sculei electrice.

Securitatea electrică

- a) **Ștecherul sculei electrice trebuie să se potrivească în priză. Ștecherul nu trebuie modificat în niciun fel. Nu folosiți un ștecher adaptor împreună cu sculele electrice cu împământare.** Ștecherule nemodificate și prizele potrivite scad riscul de electrocutare.
- b) **Evitați contactul corpului cu suprafețele împământate, cum ar fi conducte, încălziri cuptoare și frigidere.** Există un risc crescut de electrocutare atunci când corpul dvs. este legat la pământ.
- c) **Păstrați sculele electrice departe de ploaie sau umezeală.** Intrarea apei în scula electrică crește riscul electrocutării.
- d) **Nu folosiți cablul de alimentare pentru a transporta și agăța scula electrică sau pentru a scoate ștecherul din priză. Țineți cablul de alimentare departe de căldură, ulei, muchii ascuțite sau piese în mișcare ale aparatului.** Cablurile de alimentare deteriorate sau încurcate cresc riscul unei electrocutări.

- e) **Dacă lucrați cu o sculă electrică în aer liber, folosiți doar cabluri prelungitoare care sunt potrivite pentru exterior.** Folosirea unui cablu prelungitor potrivit pentru exterior, micșorează riscul electrocutării.
- f) **Dacă utilizarea sculei electrice într-un mediu umed nu poate fi evitată folosiți un întrerupător de protecție contra curenților vagabonzi.** Folosirea unui întrerupător de protecție contra curenților vagabonzi scade riscul unei electrocutări.

Siguranța persoanelor

- a) **Fiți atenți, aveți grijă ce faceți și folosiți-vă mintea la lucrul cu o sculă electrică.** Nu folosiți scule electrice dacă sunteți obosit sau sunteți sub influența drogurilor, a alcoolului sau a medicamentelor. Un moment de neatenție la folosirea sculei electrice poate duce la răni grave.
- b) **Purtați echipament personal de protecție și întotdeauna purtați ochelari de protecție.** Purtarea echipamentului personal de protecție, cum ar fi mască de praf, încălțăminte de siguranță antiderapantă, cască de protecție sau căști antifonice, în funcție de modul de folosire a sculei electrice, micșorează riscul rănilor.
- c) **Evitați punerea în funcțiune neprevăzută. Asigurați-vă că scula electrică este decuplată înainte de a o conecta la alimentarea electrică și/sau a conecta acumulatorul, a o lua sau a o transporta.** Dacă la transportarea sculei electrice vă țineți degetul pe comutator sau dacă conectați scula electrică pornită la alimentarea cu

curent electric, acest lucru poate provoca accidente.

- d) **Îndepărtați sculele de reglare sau cheia pentru șuruburi înainte de pornirea sculei electrice.** O sculă sau cheie care se află într-o piesă rotativă a sculei electrice poate duce la accidentări.
- e) **Evitați o poziție anormală a corpului. Aveți grijă să aveți o stabilitate bună și păstrați-vă întotdeauna echilibrul.** Astfel puteți controla mai bine scula electrică în situații neașteptate.
- f) **Purtați îmbrăcăminte potrivită. Nu purtați haine largi sau bijuterii. Țineți părul și hainele departe de piesele în mișcare.** Hainele largi, bijuteriile sau părul lung pot fi prinse de piesele în mișcare.
- g) **Dacă se pot monta dispozitive de aspirare și colectare praf, acestea trebuie conectate și utilizate corect.** Utilizarea unei aspirări de praf poate micșora pericolele datorate prafului.
- h) **Nu vă complăceți într-o falsă siguranță și nu vă dispensați de regulile de siguranță pentru scule electrice, chiar dacă sunteți familiarizat cu scula electrică prin multiple utilizări.** Manevrarea neatență poate duce la răniri grave în decurs de câteva secunde.

Utilizarea și tratarea sculei electrice

- a) **Nu suprasolicitați scula electrică. Folosiți scula electrică destinată lucrării dvs.** Cu scula electrică potrivită lucrați mai bine și mai sigur în domeniul de putere dat.
- b) **Nu folosiți o sculă electrică al cărei întrerupător este defect.** O sculă electrică care nu mai poate fi pornită sau oprită este periculoasă și trebuie reparată.

- c) **Scoateți ștecherul din priză și/ sau îndepărtați un acumulator detașabil înainte să efectuați setări la aparat, să schimbați sculele de adaos sau să puneți deoparte scula electrică.** Aceste măsuri de prevedere evită pornirea neprevăzută a sculei electrice.

- d) **Păstrați sculele electrice nefolosite departe de accesul copiilor. Nu lăsați să utilizeze scula electrică persoane care nu sunt familiarizate cu aceasta sau nu au citit aceste instrucțiuni.** Sculele electrice sunt periculoase, dacă sunt folosite de către persoane neexperimentate.

- e) **Îngrijiți cu atenție sculele electrice și sculele de adaos. Controlați dacă piesele mobile funcționează corect și nu se blochează, dacă există piese rupte sau deteriorate care influențează funcționarea sculei electrice. Înainte de utilizarea sculei electrice solicitați repararea pieselor deteriorate.** Multe accidente își au cauza în sculele electrice întreținute defectuos.

- f) **Păstrați sculele așchietoare ascuțite și curate.** Sculele așchietoare îngrijite cu atenție și cu muchii tăietoare ascuțite se blochează mai puțin și sunt mai ușor de condus.

- g) **Utilizați scula electrică, accesorii, sculele de adaos etc. în conformitate cu aceste instrucțiuni.** Aveți în vedere aici condițiile de lucru și activitatea de executat. Folosirea sculelor electrice pentru alte aplicații decât cele prevăzute poate duce la situații periculoase.

- h) **Păstrați mânerele și suprafețele de prindere uscate, curate și fără ulei sau vaselină.** Mânerele și suprafețele de prindere alunecoase nu permit o operare sigură și un control sigur al sculei electrice în situații neprevăzute.

Service

- a) **Dispuneți repararea sculei dvs. electrice numai de către personal de specialitate calificat și numai cu piese de schimb originale.** Astfel vă asigurați că siguranța sculei electrice se păstrează.

● **Diminuarea vibrațiilor și a zgomotului**

Limitați durata de utilizare, folosiți regimuri de lucru cu vibrații și zgomote reduse și purtați echipamentul personal de protecție pentru a reduce efectele vibrațiilor și a zgomotului.

Următoarele măsuri ajută la diminuarea riscurilor determinate de zgomot și vibrații:

- Folosiți produsul numai conform destinației sale și așa cum este descris în aceste instrucțiuni.
- Asigurați-vă că produsul este în stare bună și este bine întreținut.
- Folosiți sculele de adaos corecte pentru acest produs și asigurați-vă că acestea sunt în stare perfectă.
- Țineți produsul în siguranță de mâner/suprafețele de apucare.
- Întrețineți produsul conform instrucțiunilor și aveți grijă să existe o gresare suficientă (acolo unde este aplicabil).
- Planificați procesul de lucru în așa fel încât să distribuiți folosirea produselor cu vibrații puternice pe o perioadă mai mare de timp.

● **Comportamentul în caz de necesitate**

Familiarizați-vă cu utilizarea acestui produs cu ajutorul acestor instrucțiuni de utilizare. Rețineți indicațiile de siguranță și respectați-le neapărat. Aceasta ajută la evitarea riscurilor și pericolelor.

- La folosirea acestui produs fiți întotdeauna atent pentru a putea recunoaște și trata pericolele din timp. Intervenția rapidă poate evita răniurile grave și pagubele materiale.
- În cazul oricărui defect de funcționare, opriți produsul și decuplați-l de la rețea. Dispuneți verificarea și repararea acesteia de către un specialist calificat, înainte de a o pune din nou în funcțiune.

● **Riscuri reziduale**

Chiar dacă operații produsul corect, rămâne un risc potențial pentru răniuri ale persoanelor și pagubele materiale. În funcție de modul constructiv și modelul acestui produs, pot să apară, printre altele, următoarele pericole:

- Îmbolnăviri care rezultă din emisii de vibrații, dacă produsul este folosit o perioadă lungă de timp, nu este condus și întreținut corect.
- Lezarea persoanelor și pagubele materiale produse de scule de tăiere defecte, sau lovirea bruscă a unui obiect acoperit în timpul utilizării.
- Pericol de rănire și pagube materiale produse de obiectele care zboară.

● Indicații de siguranță pentru ferăstraie circulare

Procedura de tăiere

- a)  **PERICOL! Nu veniți cu mâinile de zona de tăiere și la pânda de ferăstrău.**

Dacă ambele mâini țin ferăstrăul, acestea nu pot fi rănite de pânda de ferăstrău.

- b) **Nu apucați de sub piesă.** Calota de protecție nu vă poate proteja sub piesă de pânda de ferăstrău.
- c) **Adaptați adâncimea de tăiere la grosimea piesei.** Sub piesă trebuie să se vadă mai puțin decât înălțimea completă a dinților.
- d) **Nu țineți niciodată piesa care trebuie tăiată în mână sau deasupra piciorului. Fixați piesa de prelucrat pe un suport stabil.** Este important să fixați bine piesa de prelucrat pentru a reduce la minimum riscul de contact fizic, de prindere a pânzei de ferăstrău sau de pierdere a controlului.
- e) **Țineți scula electrică de suprafețele de prindere izolate dacă efectuați lucrări la care scula de adaos poate întâlni cabluri electrice ascunse sau propriul cablu de alimentare.** Contactul cu o linie sub tensiune pune sub tensiune și părțile metalice ale sculei electrice și duce la electrocutare.
- f) **Utilizați întotdeauna un opritor sau un ghidaj drept pentru muchii la tăierea longitudinală.** Acest lucru îmbunătățește precizia de tăiere și reduce posibilitatea ca pânda de ferăstrău să se blocheze.

- g) **Folosiți întotdeauna pânze de ferăstrău cu mărime corectă și cu gaură de prindere potrivită (de ex. în formă de romb sau rotundă).** Pânzele de ferăstrău care nu se potrivesc la piesele de montaj ale ferăstrăului se rotesc excentric și duc la pierderea controlului.
- h) **Nu utilizați niciodată șaibe distanțiere sau șuruburi deteriorate sau incorecte pentru pânda de ferăstrău.** Șaibele distanțiere și șuruburile pentru pânda de ferăstrău sunt construite special pentru ferăstrăul dvs., pentru performanțe optime și siguranță în funcționare.

● Alte indicații de siguranță pentru toate tăierile

Reculul – cauze și indicații de siguranță corespunzătoare

- Recul este reacția bruscă ca urmare a unei pânze de ferăstrău agățate, blocate sau aliniate greșit, determinând un ferăstrău necontrolat să se ridice din piesă și să se deplaseze spre operator;
- Dacă pânda de ferăstrău se agață sau se blochează în fanta ferăstrăului care se închide, aceasta se blochează și forța motorului lovește ferăstrăul în direcția operatorului;
- Dacă pânda de ferăstrău se răsucesce sau este aliniată greșit în fanta ferăstrăului, dinții marginii din spate a pânzei de ferăstrău se pot agăța în suprafața lemnului, determinând pânda ferăstrăului să se miște în afară din fanta ferăstrăului și ferăstrăul să sară înapoi în direcția operatorului.

Un recul este urmarea unei utilizări greșite sau defectuoase a ferăstrăului. El poate fi evitat prin măsuri de prevedere potrivite, așa cum sunt descrise în continuare.

- a) **Țineți ferăstrăul fix și aduceți brațele într-o poziție în care puteți absorbi forțele de recul. Stați întotdeauna în partea laterală a pânzei de ferăstrău, nu aduceți niciodată pânza de ferăstrău în linie cu corpul dvs.** În cazul unui recul, pânza de ferăstrău poate sări înapoi, dar operatorul poate stăpâni forțele de recul prin măsuri de precauție adecvate.
- b) **Dacă pânza de ferăstrău se blochează sau dacă întrerupeți lucrul, opriți ferăstrăul și țineți-l liniștit în material până când discul s-a oprit. Nu încercați niciodată să scoateți ferăstrăul din piesă sau să îl trageți înapoi atâta timp cât pânza de ferăstrău se mișcă, în caz contrar se poate produce un recul.** Descoperiți și înlăturați cauza blocării pânzei de ferăstrău.
- c) **Dacă doriți să reporniți un ferăstrău care este blocat în piesă, centrați pânza de ferăstrău în fanta ferăstrăului și verificați dacă dinții ferăstrăului nu sunt agățați în piesă.** Dacă pânza de ferăstrău se agăță, aceasta se poate deplasa din piesă sau poate cauza un recul la repornirea ferăstrăului.
- d) **Sprijiniți plăcile sau piesele de prelucrat mari, pentru a micșora riscul unui recul datorat unei pânze de ferăstrău care se blochează.** Plăcile mari se pot îndoi sub propria lor greutate. Plăcile trebuie sprijinite pe ambele părți, și anume atât în apropierea tăieturii, cât și pe muchie.

- e) **Nu folosiți pânze de ferăstrău tocite sau deteriorate.** Pânzele de ferăstrău cu dinți tociți sau aliniați greșit cauzează o frecare crescută, prinderea pânzei de ferăstrău și recul din cauza unei fante prea înguste.
- f) **Înainte de tăiere, strângeți dispozitivele de reglare pentru adâncimile de tăiere și pentru unghiul de tăiere.** Dacă setările se modifică în timpul tăierii, este posibil ca pânza de ferăstrău să se blocheze și să apară recul.
- g) **Fiți deosebit de atent la tăieri în pereții existenți sau în alte zone care nu pot fi văzute.** Pânza de ferăstrău care glisează se poate bloca atunci când se taie în obiecte ascunse și poate provoca recul.

● Funcția calotei de protecție inferioare

- a) **Verificați înainte de fiecare utilizare dacă calota de protecție inferioară se închide corespunzător. Nu utilizați ferăstrăul dacă calota de protecție inferioară nu se mișcă liber și nu se închide imediat. Nu blocați sau nu legați niciodată calota de protecție inferioară în poziție deschisă.** Dacă ferăstrăul cade accidental pe sol, calota de protecție inferioară se poate îndoi. Deschideți calota de protecție cu pâghia de tragere înapoi și asigurați-vă că pânza de ferăstrău se mișcă liber și nu atinge alte părți la toate unghiurile și adâncimile de tăiere.
- b) **Verificați starea și funcționarea arcului pentru calota de protecție inferioară. Dispuneți întreținerea ferăstrăului înainte de utilizare, dacă calota de protecție**

inferioară și arcul nu funcționează corect. Piesele deteriorate, depunerile lipicioase sau acumulările de aşchii provoacă funcționarea întârziată a calotei de protecție inferioare.

- c) **Deschideți cu mâna calota de protecție inferioară numai pentru tăieturi speciale, cum ar fi „tăieturi de plonjare și unghi”.** Deschideți calota de protecție inferioară cu pârghia de tragere înapoi și eliberați-o imediat ce pânza de ferăstrău intră în piesa de prelucrat. Pentru toate celelalte lucrări de tăiere, calota de protecție inferioară trebuie să funcționeze automat.
- d) **Nu aşezați ferăstrăul pe bancul de lucru sau pe podea fără ca calota de protecție inferioară să acopere pânza ferăstrăului.** O pânză de ferăstrău neprotejată, care se mișcă din inerție, deplasează ferăstrăul în sens invers direcției de tăiere și taie ceea ce îi stă în cale. Pentru aceasta, respectați durata de funcționare din inerție a pânzei de ferăstrău.

● Indicații de siguranță suplimentare

- a) **Aveți grijă ca aşchiile aruncate să nu ajungă niciodată în contact cu mâinile dvs.** Ele pot fi rănite tăiate din cauza aşchiilor cu viteză mare.
- b) **Nu utilizați ferăstrăul deasupra capului.** În caz contrar, nu veți avea suficient control asupra sculei electrice.
- c) **Nu utilizați discuri de polizare cu această sculă.** Ele se pot rupe cu ușurință și pot provoca răniri.
- d) **Utilizați detectoare adecvate pentru a determina dacă sunt**

ascunse liniile de utilități în zona de lucru sau apelați firma locală de distribuție pentru ajutor. Contactul cu cablurile electrice poate duce la incendiu și electrocutare. Deteriorarea unei linii de gaz poate duce la explozie. Pătrunderea într-o conductă de apă duce la deteriorarea proprietății sau poate provoca electrocutare.

- e) **Scula electrică nu trebuie modificată și operată ca sculă staționară.** Ea nu se pretează pentru folosirea ca și ferăstrău fix.
- f) **Asigurați piesa de prelucrat.** O piesă de prelucrat prinsă cu un dispozitiv de prindere sau cu o menghină este ținută mai sigur decât cu mâna.
- g) **Nu utilizați pânze de ferăstrău HSS (High Speed Steel).** Astfel de pânze de ferăstrău se pot rupe cu ușurință la lucrările de tăiere și se pot bloca în lemn.
- h) **Nu tăiați metale feroase.** Aşchiile fierbinți pot aprinde părțile din plastic ale sculei. Aşchiile metalice intră în motor și în circuitul electric și provoacă un șoc electric.

● Indicații de siguranță pentru pânza de ferăstrău

- Nu folosiți discuri de polizare.
- Utilizați numai pânze de ferăstrău cu diametre corespunzătoare inscripționărilor de pe ferăstrău.
- La prelucrarea lemnului sau a materialelor la care se produce praf periculos pentru sănătate, aparatul trebuie conectat la un dispozitiv de extracție adecvat, testat.
- La tăierea lemnului, purtați o mască de praf.
- Utilizați numai pânze de ferăstrău recomandate.
- Purtați întotdeauna căști antifonice.

- Evitați supraîncălzirea vârfurilor dinților de ferăstrău.
- Când tăiați plastic, evitați topirea acestuia.
- Utilizați pânda de ferăstrău corectă în funcție de materialul de tăiat.
- Utilizați numai pânde de ferăstrău specificate de producător care, dacă sunt destinate tăierii lemnului sau a materialelor similare, corespund standardului EN 847-1.
- Sculele trebuie folosite numai de persoane instruite și cu experiență, care stăpânesc mânărea acestor scule.
- Pânzele de ferăstrău circular cu corpuri rupte trebuie aruncate (reparația nu este permisă).
- Viteza maximă specificată pe sculă nu trebuie depășită. Dacă este specificat, intervalul de turație trebuie respectat.

AVERTISMENT!



Purtați mănuși de protecție!



Purtați o mască pentru respirație!



Purtați ochelari de protecție!



Purtați căști antifonice!

● **Înainte de prima utilizare**

● **Despachetarea produsului**

1. Scoateți produsul din ambalaj și îndepărtați toate materialele de ambalare și foliile de protecție.
2. Verificați dacă toate componentele sunt prezente și dacă volumul livrării descris este complet (vezi „Volumul livrării”).

3. Verificați dacă produsul și toate componentele sunt în stare bună. Dacă constatați o deteriorare sau un defect, nu utilizați produsul, ci procedați așa cum este descris în capitolul „Garanție”.

● **Accesorii**

1. Pentru a opera acest produs în siguranță și corect, sunt necesare următoarele accesorii, adică scule și pânde de ferăstrău.
2. Accesoriile și pânde de ferăstrău sunt disponibile ca comerciantul dvs. La cumpărare, țineți seama întotdeauna de cerințele tehnice ale acestui produs (vezi „Date tehnice”).
3. Dacă nu sunteți sigur, întrebați un specialist calificat și obțineți sfaturi de la distribuitorul dvs. de încredere.

● **Pregătirea**

● **Verificarea funcției calotei de protecție inferioare**

AVERTISMENT! Risc de rănire!



Scoateți întotdeauna ștecherul  din priză, înainte de a efectua lucrări la produs.

INDICAȚIE

- Calota de protecție inferioară  nu trebuie să fie blocată și trebuie să poată reveni la poziția inițială.
- Dacă calota de protecție inferioară  nu funcționează corect: Nu utilizați produsul și contactați centrul de service pentru inspecție și reparații.

1. Înainte de punerea în funcțiune a produsului: Verificați libertatea de mișcare a calotei de protecție inferioare .

2. Deschiderea calotei de protecție inferioare [14]: Trageți pârghia [19] în sus.

● Introducerea/schimbarea pânzei de ferăstrău

⚠ PRECAUȚIE! Risc de rănire!



Pânzele de ferăstrău pot fi ascuțite și se pot încălzi în timpul utilizării. Purtați întotdeauna mănuși de protecție atunci când manipulați pânzele de ferăstrău [15].

(Fig. C)

- Așezați produsul pe marginea unei mese, astfel încât pânza de ferăstrău [15] să fie accesibilă în mod liber.

Scoaterea pânzei de ferăstrău

1. Țineți contra la flanșa exterioară [16] cu ajutorul cheii pentru șuruburi [22].
2. Slăbiți șurubul de strângere [17] cu cheia hexagonală [10] și rotiți-l în sensul de rotație **b**.
3. Scoateți șurubul de strângere [17] și flanșa exterioară [16] de pe tijă [16a].
4. Verificați dacă pânza de ferăstrău [15] se deplasează liber cu tija [16a].
5. Rabatați calota de protecție inferioară [14] până când este complet retrasă în calota de protecție superioară [19].
6. Eliberarea pânzelor de ferăstrău [15]: Țineți calota de protecție inferioară [14] cu pârghia [19].
7. Scoateți pânza de ferăstrău [15] flanșa interioară [16b].
8. Aduceți calota de protecție inferioară [14] în poziția sa inițială.

Introducerea pânzei de ferăstrău

⚠ PRECAUȚIE! Risc de rănire!

-  de pe pânza de ferăstrău [15] trebuie să fie aliniat cu  de pe calota de protecție superioară [19].

INDICAȚIE

- Nu este necesar să strângeți cu mâna șurubul de strângere [17]. Mișcarea de rotație a pânzei de ferăstrău [15] strânge pânza de ferăstrău în timpul funcționării.
- Păstrați întotdeauna cheia hexagonală [10] în locul de păstrare pentru cheia hexagonală [11] atunci când nu este utilizată.
- La plasarea flanșei exterioare [16] pe pânza de ferăstrău [15]: Partea curbată a flanșei trebuie să intre în contact cu pânza de ferăstrău.

1. Rabatați calota de protecție inferioară [14] până când este complet retrasă în calota de protecție superioară [19].
2. Rotiți calota de protecție inferioară [14] în poziție. Așezați pânza de ferăstrău [15] pe flanșa interioară [16b].
3. Verificați dacă orificiul pânzei de ferăstrău [15] stă pe tijă [16a], astfel încât centrul să fie aliniat.
4. Aduceți calota de protecție inferioară [14] în poziția sa inițială.
5. Așezați flanșa exterioară [16] pe pânza de ferăstrău [15] astfel încât să acopere orificiul.
6. Înșurubați manual filetul șurubului de strângere [17] cu mai multe rotiri în tijă [16a].
7. Împiedicați flanșa exterioară [16] să se rotească: Folosiți cheia pentru șuruburi [22].

8. Strângerea șurubului de strângere [17]: Rotiți cheia hexagonală [10] în sensul de rotație a, până când șurubul de strângere este fixat în siguranță.

● Conectarea cu aspirarea prafului

(Fig. D)

INDICAȚIE

- Adaptorul [24] poate fi utilizat pentru cele mai comune sisteme sau aparate de aspirare a prafului (cum ar fi furtunul aspiratorului).

Instalarea adaptorului

1. Rotiți adaptorul [24] prin mișcare de rotire din racordul de praf [20].
2. Conectați adaptorul [24] la aspirarea prafului.

Îndepărtarea adaptorului

1. Rotiți adaptorul [24] de mai multe ori în sens orar și în sens antiorar.
2. Scoateți adaptorul [24] de pe racordul de praf [20].

● Montarea opritorului paralel

(Fig. E)

INDICAȚIE

- Lățimea de tăiere este afișată pe scala opritorului paralel [23].
- Măsurarea lățimii de tăiere atunci când produsul este reglat la un unghi de tăiere de 0° sau 45°: Ghidajul tăierii [8] indică punctul de referință.
- Scara de distanță pe opritorul paralel [23] indică o valoare adecvată.

1. Reglați un unghi de tăiere de 0° (vezi „Reglarea unghiului de tăiere”).

2. Slăbiți șurubul fluture [6].
3. Introduceți opritorul paralel [23] în suportul de pe placa de bază [7].
4. Reglați distanța opritorului paralel [23] pe lățimea de tăiere dorită.
5. Fixați opritorul paralel [23]: Strângeți șurubul fluture [6].
6. Dacă reglați un unghi de tăiere de 45°, lățimea reală de tăiere obținută corespunde valorii de citire a scalei de distanță pe opritorul paralel [23] plus 13 mm (distanța dintre marcaje pentru 45° și 0° pe ghidajul de tăiere [8]).

● Reglarea unghiului de tăiere

(Fig. F)

1. Slăbiți șurubul fluture pentru preselecția unghiului de tăiere [5] al scalei unghiului de tăiere [4].
2. Țineți placa de bază [7] cu o mână.
3. Reglarea unghiului de tăiere dorit: Mișcați mânerul principal [21] cu cealaltă mână. Verificați unghiul pe scala unghiului de tăiere [4].
4. Strângeți șurubul fluture pentru preselecția unghiului de tăiere [5].

● Reglarea adâncimii de tăiere

(Fig. G)

1. Deblocarea scalei adâncimii de tăiere [13]: Rotiți șurubul fluture [12] în sens antiorar.
2. Țineți placa de bază [7] cu o mână.
3. Reglarea adâncimii de tăiere dorite: Mișcați mânerul principal [21] cu cealaltă mână. Verificați adâncimea de tăiere la scala adâncimii de tăiere [13].
4. Deblocarea scalei adâncimii de tăiere [13]: Rotiți șurubul fluture [12] în sens orar.

● Pornirea/oprirea

(Fig. H)

Pornirea

1. Introduceți ștecherul [9] într-o priză potrivită.
2. Apăsați și mențineți apăsată blocarea întrerupătorului [1] de la una dintre cele două părți.
3. Țineți apăsat întrerupătorul pornit/oprit [2]. Produsul își reia funcționarea.
4. Eliberați blocarea întrerupătorului [1].

Oprirea

1. Eliberați întrerupătorul pornit/oprit [2].
2. Scoateți ștecherul [9] din priză.

● Indicații de lucru

INDICAȚIE

- ▶ Țineți întotdeauna produsul cu ambele mâini: Țineți mânerul principal [21] cu o mână și mânerul suplimentar [3] cu cealaltă mână.
- ▶ Aduceți pânza de ferăstrău [15] la viteză maximă: Lăsați produsul să pornească înainte de a prelucra piesa de prelucrat.
- ▶ Tăiați spre înainte cu o apăsare adecvată și moderată.
- ▶ Mișcarea laterală a produsului în timpul tăierii poate determina pânza de ferăstrău [15] să blocheze și să supraîncălzească dinții de tăiere și corpul pânzei de ferăstrău. Acest lucru poate duce la un recul.

● Curățarea și îngrijirea

⚠ AVERTISMENT!



Opriti mereu produsul, scoateți ștecherul [9] din priză și lăsați produsul să se răcească înainte de a efectua lucrări de inspecție, întreținere și curățare!

● Curățarea

- Aveți grijă să nu ajungă niciun lichid în interiorul produsului.
- Păstrați produsul permanent curat, uscat și fără ulei sau vaselină. Îndepărtați praful după fiecare utilizare și înainte de depozitare.
- Curățarea regulată și corectă ajută la garantarea unei utilizări sigure și prelungește durata de viață a produsului.
- Curățați produsul cu o cârpă uscată. Pentru locurile greu accesibile, folosiți o perie moale.

INDICAȚIE

- ▶ Nu folosiți produse chimice, alcaline, de frecare sau alte produse de curățare sau de dezinfectare agresive pentru a curăța produsul, deoarece acestea pot deteriora suprafața.

● Întreținerea

- Produsul nu necesită întreținere.
- Verificați produsul și accesoriile (de ex. pânzele de ferăstrău) înainte și după fiecare utilizare, dacă nu sunt uzate sau deteriorate. Înlocuiți-le pe acestea cu altele noi, așa cum este descris în acest instrucțiuni de utilizare.
Respectați aici cerințele tehnice (vezi „Date tehnice”).

- Verificați capacele și dispozitivele de protecție cu privire la deteriorări și poziție corectă. Înlocuiți-le dacă este cazul.
- Înlocuiți o pânză de ferăstrău tocită, îndoită sau deteriorată în alt fel.

Piese de schimb/accesorii

- Clienții pot achiziționa piese de schimb și accesorii compatibile prin www.optimex-shop.com.
- Țineți numărul de comandă pregătit pentru comanda dvs.
- Comenzile pot fi plasate și procesate numai online.
- Pentru mai multe informații, contactați linia telefonică de asistență Kaufland-Service (vezi „Service”).

Piesă	Număr de comandă
10 Cheie hexagonală	99945790103
15 Pânză de ferăstrău	99945790101
23 Opritor paralel	99945790102
24 Adaptor	99945790104

● Repararea

- Dacă s-a deteriorat cablul de alimentare 9 a acestui produs, el trebuie înlocuit de către producător, de către serviciul său pentru clienți sau de către o altă persoană calificată asemănător, pentru a evita pericolele.
- În interiorul acestui produs nu se găsesc piese care pot fi reparate de utilizator. Adresați-vă unui specialist calificat pentru a verifica produsul și a-l repara.

● Depozitarea

- Înainte de depozitare: Curățați produsul (vezi „Curățarea”).
- Depozitați produsul și accesorii acestuia într-un loc întunecat, uscat, ferit de îngheț și bine aerisit.
- Depozitați întotdeauna produsul într-un loc inaccesibil copiilor.
- Păstrați produsul în ambalajul original.

● Transportul

- Transportați produsul în ambalajul original.
- Protejați produsul contra șocurilor și vibrațiilor puternice care apar în special la transportul în autovehicule.
- Asigurați produsul împotriva alunecării sau răsturnării.

● Înlăturare

Ambalajul este produs din material ecologic care pot fi eliminate la punctele locale de reciclare.



Respectați marcatul materialelor de ambalaj pentru eliminarea deșeurilor, acestea sunt marcate de abrevierile (a) și cifrele (b) cu următoarea semnificație: 1–7: plastic/20–22: hârtie și carton/80–98: substanțe de conexiune.

Produsul:



Puteți obține informații despre posibilitățile de eliminare a produsului de la administrația locală.



Pentru a proteja mediul înconjurător nu eliminați produsul dumneavoastră la gunoiul menajer atunci când nu mai poate fi folosit, ci predați-l la un punct de colectare. Vă puteți informa cu privire la punctele de colectare și orarul acestora de la administrații competentă.

● Garanție

Produsul a fost fabricat cu atenție, conform unor standarde stricte de calitate și verificat temeinic înainte de livrare. În caz de defecțiuni de material sau de fabricație aveți drepturi legale față de vânzătorul produsului. Drepturile dumneavoastră legale nu sunt limitate în niciun fel de garanția menționată mai jos.

Garanția pentru aceste produs este 3 ani începând de la data achiziției. Durata garanției începe la data achiziției. Păstrați chitanța originală la un loc sigur, deoarece acest document este necesar pentru dovada achiziției.

Toate defecțiunile sau deteriorările care sunt deja existente la momentul achiziției, trebuie anunțate imediat după despachetarea produsului.

Dacă în decurs de 3 ani de la achiziția produsului apare un defect de material sau de fabricație, vă reparăm sau înlocuim gratuit produsul la alegerea noastră. Durata de garanție nu se prelungește după aprobarea unei cerințe de garanție. Aceasta este valabil și pentru piesele schimbate și reparate.

Această garanție se stinge dacă produsul este deteriorat, utilizat sau întreținut în mod necorespunzător.

Garanția acoperă defectele de material și de producție. Această garanție nu acoperă piesele componente ale produsului, care prezintă urme normale de uzură și care sunt considerate piese de schimb (de ex.: baterii, acumulatori, furtunuri, cartușe de vopsea) și nici deteriorările la nivelul pieselor casante, de exemplu întrerupătoare sau piese fabricate din sticlă.

Timpul de nefuncționare din cauza lipsei de conformitate apărute în cadrul termenului de garanție prelungește termenul de garanție legală de conformitate și cel al garanției comerciale și curge, după caz, din momentul la care a fost adusă la cunoștința vânzătorului lipsa de conformitate a produsului sau din momentul prezentării produsului la vânzător/unitatea service până la aducerea produsului în stare de utilizare normală și, respectiv, al notificării în scris în vederea ridicării produsului sau predării efective a produsului către consumator.

Produsele de folosință îndelungată care înlocuiesc produsele defecte în cadrul termenului de garanție vor beneficia de un nou termen de garanție care curge de la data preschimbării produsului.

● Modul de desfășurare în caz de garanție

Pentru a putea asigura o procesare rapidă a cererii dumneavoastră, vă rugăm să urmați următoarele indicații:

Vă rugăm să țineți la îndemână bonul de casă și numărul articolului (IAN 457901_2401) ca dovadă pentru achiziția dumneavoastră.

Vă rugăm să luați numărul de produs de pe plăcuța cu tipul de construcție de pe produs, gravura de pe produs, pagina principală a instrucțiunii de utilizare (jos, stânga) sau de pe spatele sau fundul produsului.

În cazul în care, apar erori de funcționare sau alte defecțiuni, contactați mai întâi prin telefon sau prin e-mail, departamentul de service menționat în continuare.

Dumneavoastră puteți să expediați atunci un produs considerat ca fiind defect, adăugând chitanța de plată (bonul de casă) și menționând, în ce constă defecțiunea și când a apărut aceasta, fără cheltuieli poștale, la adresa de service comunicată.



La parkside-diy.com puteți să vedeți și să descărcați acest manual și multe altele. Cu acest cod QR ajungeți direct la parkside-diy.com. Selectați țara dumneavoastră și căutați manualele de utilizare prin motorul de căutare. Dacă introduceți numărul de articol (IAN) 457901_2401 ajungeți la manualul de utilizare pentru articolul dumneavoastră.

● **Service**

RO **Service România și Moldova**

MD Tel.: 0800890239

E-Mail: client@kaufland.ro

● Declarația UE de conformitate

DECLARAȚIA UE DE CONFORMITATE (Nr. 457901_2401)

IAN: 457901_2401
Identificarea produsului: "PARKSIDE" Ferăstrău circular manual
Numărul de model: HG11714

Obiectul declarației descris mai sus este în conformitate cu legislația relevantă de armonizare a Uniunii:

Directiva 2006/42/CE
Directiva 2014/30/UE
Directiva 2011/65/UE cu toate modificările aferente

Trimiteri la standardele armonizate sau trimiteri la alte specificații tehnice relevante în legătură cu care se declară conformitatea:

Nr./Părți
Directiva 2006/42/CE
EN 62841-1:2015/A11:2022
EN 62841-2-5:2014
Directiva 2014/30/UE
EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021
EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021
EN 61000-3-3:2013/A2:2021

Obiectul declarației descris mai sus este conform Directivei 2011/65/UE a Parlamentului European și a Consiliului din 8 iunie 2011 privind restricțiile de utilizare a anumitor substanțe periculoase în echipamentele electrice și electronice:

Nr./Părți
Directiva 2011/65/UE
EN IEC 63000:2018

Deținătorul documentației tehnice: OWIM GmbH & Co.KG

Semnat pentru și în numele:
OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Germania

Prezenta declarație de conformitate este emisă pe răspunderea exclusivă a producătorului.

Traducerea originalului declarației de conformitate

Neckarsulm	12.06.2024		
Locul	Data	ppa. Stefan Haensel	ppa. Jens Buchheim
		Procurist	Procurist

RO



Zoznam použitých piktogramov/symbolov	Strana	64
Úvod	Strana	65
Použitie v súlade s určením	Strana	65
Rozsah dodávky	Strana	65
Popis súčiastok	Strana	66
Technické údaje	Strana	66
Bezpečnostné upozornenia	Strana	67
Všeobecné bezpečnostné upozornenia pre elektrické náradie	Strana	67
Zníženie vibrácií a hluku	Strana	70
Správanie v núdzovom prípade	Strana	70
Zvyškové riziká	Strana	71
Bezpečnostné upozornenia pre kotúčové píly	Strana	71
Ďalšie bezpečnostné upozornenia pre všetky píly	Strana	71
Funkcia spodného ochranného krytu	Strana	72
Doplňkové bezpečnostné upozornenia	Strana	73
Bezpečnostné upozornenia pre pílový kotúč	Strana	73
Pred prvým použitím	Strana	74
Vybalenie produktu	Strana	74
Príslušenstvo	Strana	74
Príprava	Strana	74
Kontrola funkcie spodného ochranného krytu	Strana	74
Nasadenie/výmena pílového kotúča	Strana	75
Pripojenie k odsávaniu prachu	Strana	76
Montáž paralelného dorazu	Strana	76
Nastavenie uhla rezu	Strana	76
Nastavenie hĺbky rezu	Strana	76
Zapnutie/vypnutie	Strana	76
Upozornenia k práci	Strana	77
Čistenie a starostlivosť	Strana	77
Čistenie	Strana	77
Údržba	Strana	77
Oprava	Strana	78
Skladovanie	Strana	78
Preprava	Strana	78
Likvidácia	Strana	78
Záruka	Strana	78
Postup v prípade poškodenia v záruke	Strana	79
Servis	Strana	79
EÚ vyhlásenie o zhode	Strana	80

Zoznam použitých piktogramov/symbolov

	Tento symbol znamená, že pri používaní produktu sa musí dodržiavať návod na obsluhu.		Priemer
		TCT	Zuby pílového kotúča z karbidu wolfrámu
	NEBEZPEČENSTVO! – Označuje nebezpečenstvo s vysokým stupňom rizika, ktoré bude mať za následok smrť alebo vážne zranenie, ak sa mu nevyhnete (napr. nebezpečenstvo zadusenía)		Zaistené
	VÝSTRAHA! – Označuje nebezpečenstvo so stredným stupňom rizika, ktoré bude mať za následok smrť alebo vážne zranenie, ak sa mu nevyhnete (napr. nebezpečenstvo zásahu elektrickým prúdom)		Odistené
	POZOR! – Označuje nebezpečenstvo s nižším stupňom rizika, ktoré bude mať za následok ľahké až stredne ťažké zranenie, ak sa mu nevyhnete (napr. nebezpečenstvo obarenia)		Pred vykonaním nastavení, pred údržbou, pred čistením produktu a keď produkt nepoužívate, vypnite ho a zástrčku  vytiahnite zo zásuvky.
	OPATRNE! – Varuje pred potenciálnymi materiálnymi škodami (napr. nebezpečenstvo skratu)		Striedavý prúd/striedavé napätie
	Nebezpečenstvo – úrazu elektrickým prúdom!		Symbol pre produkt s triedou ochrany II
	Noste ochranu sluchu!		Priemer pílového kotúča
	Noste ochranu dýchania!		Maximálna hĺbka rezu 45 mm pri reznom uhle 0°
	Noste ochranné okuliare!		Vhodné na rezanie dreva

	Noste ochranné rukavice!		Šípka smeru otáčania na pílomom kotúči [15]
	Nedotýkajte sa zubov píly.		Šípka smeru otáčania na hornom ochrannom kryte [19]
	Nepoužívajte poškodené pílové kotúče.		Bezpečnostné upozornenia Manipulačné pokyny
	Značka CE potvrdzuje zhodu so smernicami EÚ, ktoré sú relevantné pre produkt.		

RUČNÁ KOTÚČOVÁ PÍLA

● Úvod

Blahoželáme Vám ku kúpe Vášho nového výrobku. Rozhodli ste sa pre veľmi kvalitný výrobok. Návod na obsluhu je súčasťou tohto výrobku. Obsahuje dôležité upozornenia týkajúce sa bezpečnosti, používania a likvidácie. Skôr ako začnete výrobok používať, oboznámte sa so všetkými pokynmi k obsluhu a bezpečnosti. Výrobok používajte iba v súlade s popisom a v uvedených oblastiach používania. V prípade postúpenia výrobku ďalším osobám odovzdajte aj všetky dokumenty patriace k výrobku.

● Použitie v súlade s určením

- Táto ručná kotúčová píla (ďalej len „produkt“ alebo „elektrické náradie“) je vhodná na pílenie týchto materiálov:
 - Prírodné drevo
 - Preglejka
 - Drevotrieska
 - Podobné ľahké stavebné materiály

- Rezanie v mokrom stave a rezanie kovov je zakázané.
- Akékoľvek iné použitie alebo zmena produktu sa považujú za použitie mimo určenia a môžu spôsobiť nebezpečenstvá ako smrť, život ohrozujúce poranenia či poškodenia.
- Výrobca nepreberá záruku za škody, ktoré vzniknú neodborným používaním produktu.
- Produkt je určený výlučne na používanie v domácnosti.
- Produkt nie je určený na komerčné použitie, priemyselné použitie ani podobné účely.
- Dodržujte všetky platné miestne bezpečnostné predpisy, normy a nariadenia. Používanie hlučného elektrického náradia môže byť na základe národných alebo lokálnych predpisov obmedzené iba na určité časy.

● Rozsah dodávky

VÝSTRAHA!

- Produkt a obal nie sú hračky pre deti! Deti sa nesmú hrať s plastovými vreckami, fóliami a malými časťami! Hrozí riziko prehltnutia a udusení!

Po vybalení produktu skontrolujte, či je balenie kompletne a či sú všetky časti v dobrom stave. Pred používaním odstráňte všetky obalové materiály.

- 1 Ručná kotúčová píla
- 1 Pílový kotúč TCT (12 zubov, predmontovaný)
- 1 Šesťhranný kľúč (5 mm)
- 1 Kľúč na skrutky (17 mm)
- 1 Paralelný doraz
- 1 Adaptér
- 1 Návod na používanie

● Popis súčiastok

(Obr. A)

- 1 Zaistenie spínača
- 2 Vypínač
- 3 Prídavné držadlo
- 4 Stupnica uhla rezu
- 5 Kridlová skrutka na predvoľbu uhla rezu
- 6 Kridlová skrutka (paralelný doraz)
- 7 Hlavná doska
- 8 Vedenie rezu (0° a 45°)
- 9 Napájací kábel so zástrčkou
- 10 Šesťhranný kľúč
- 11 Miesto na uloženie šesťhranného kľúča
- 12 Kridlová skrutka (stupnica hĺbky rezu)
- 13 Stupnica hĺbky rezu (0 až 45 mm)
- 14 Spodný ochranný kryt
- 15 Pílový kotúč
- 16 Vonkajšia príruha
- 17 Upínacia skrutka (s podložkou)
- 18 Páčka (spodný ochranný kryt)
- 19 Horný ochranný kryt
- 20 Prípojka na odsávanie
- 21 Hlavné držadlo

(Obr. B)

- 22 Kľúč na skrutky
- 23 Paralelný doraz
- 24 Adaptér

(Obr. C)

- 16a Vretno
- 16b Vnútoraná príruha

(Obr. E)

- 7a Držadlo

● Technické údaje

Ručná kotúčová píla	PHKS 750 A1
Číslo modelu:	
– so zástrčkou VDE:	HG11714
– so zástrčkou BS:	HG11714-BS
Menovité vstupné napätie:	230 V~, 50 Hz
Menovitý výkon:	750 W
Otáčky na voľnobehu n_0 :	5000 min ⁻¹
Max. hĺbka rezu:	
– pri 0°:	pribl. 45 mm
– pri 45°:	pribl. 31 mm
Rozmer závit:	M6
Trieda ochrany:	II/□ (dvojitá izolácia)

Rozmery pílového kotúča

Číslo modelu:	
– 12 zubov:	HG11768
Priemer:	Ø 140 mm
Veľkosť otvorov:	Ø 20 mm
Hrúbka zubov:	1,5 mm
Povolená rýchlosť otáčania:	max. 9500 min ⁻¹

Hodnoty emisií hluku

Hodnota hluku sa meria podľa EN 62841. Hladina hluku elektrického náradia na mieste používateľa hodnotená ako A je zvyčajne:

Hladina hluku L_{pA} :	89,1 dB
Neistota K_{pA} :	3 dB
Hladina hluku L_{WA} :	97,1 dB
Neistota K_{WA} :	3 dB

⚠ VÝSTRAHA!



Noste ochranu sluchu!

Emisie vibrácií

Hodnota vibrácií ($a_{h,W}$) pri pílení do dreva:

Hlavné drážadlo:	2,774 m/s ²
Neistota K:	1,5 m/s ²
Prídavné drážadlo:	2,815 m/s ²
Neistota K:	1,5 m/s ²

UPOZORNENIE

- Uvedená celková hodnota vibrácií a hodnota emisií hluku boli merané podľa normovanej skúšobnej metódy a môžu byť aplikované pri porovnaní elektrického náradia s iným náradím.
- Uvedená celková hodnota vibrácií a hodnota emisií hluku sa môžu použiť aj pre predbežný odhad zaťaženia.

⚠ VÝSTRAHA!

- Vibrácie a emisie hluku sa môžu počas skutočného používania elektrického náradia odlišovať od zadaných hodnôt, to závisí od typu a spôsobu, akým sa elektrické náradie používa, najmä však, s akým obrobkom sa pracuje.
- Je potrebné stanoviť bezpečnostné opatrenia na ochranu používateľa, ktoré sú založené na odhade zaťaženia vibráciami pri reálnych podmienkach používania (je tu potrebné brať do úvahy všetky časti prevádzkového cyklu, napríklad časy, v ktorých sa elektrické náradie vypína, aj také časy, v ktorých je zapnuté, ale beží bez zaťaženia).



Bezpečnostné upozornenia

- **Všeobecné bezpečnostné upozornenia pre elektrické náradie**

⚠ VÝSTRAHA!

- **Prečítajte si všetky bezpečnostné upozornenia, pokyny, znázornenia a technické údaje, ktoré patria k tomuto elektrickému náradu.** Nedbalosť pri dodržiavaní následných pokynov môže spôsobiť zásah elektrickým prúdom, požiar a/alebo závažné poranenia.

Všetky bezpečnostné upozornenia a pokyny si uschovajte pre prípad potreby v budúcnosti.

Pojem „elektrické náradie“, ktorý je použitý v bezpečnostných upozorneniach, sa vzťahuje na prúdom napájané elektrické náradie (s napájacím káblom) alebo elektrické náradie s akumulátorom (bez napájacieho kábla).

Bezpečnosť na pracovisku

- a) **Pracovnú oblasť udržiavajte v čistote a dobre osvetlenú.**
Neporiadok alebo neosvetlené pracovné oblasti môžu viesť k vzniku úrazov.
- b) **Elektrické náradie nepoužívajte vo výbušnom prostredí, v ktorom sa nachádzajú horľavé kvapaliny, plyny alebo prach.** Elektrické náradie vytvára iskry, ktoré môžu zapáliť prach alebo výpary.
- c) **Počas používania elektrického náradia zabráňte prístupu deťom a iným osobám do jeho blízkosti.**
Pri rozptýlení môžete stratiť kontrolu nad elektrickým náradím.

Elektrická bezpečnosť

- a) **Zástrčka elektrického náradia musí byť vhodná pre danú zásuvku. Zástrčka sa nesmie nijako upravovať. Nepoužívajte adaptérové zástrčky spolu s uzemneným elektrickým náradím.**
Neupravované zástrčky a vhodné zásuvky znižujú riziko zásahu elektrickým prúdom.
- b) **Vyhýbajte sa telesnému kontaktu s uzemnenými povrchmi, napr. rúr, kúrení, sporákov a chladničiek.**
Keď je vaše telo uzemnené, hrozí zvýšené riziko zásahu elektrickým prúdom.

- c) **Elektrické náradie chráňte pred dažďom a vlhkom.** Vniknutie vody do elektrického náradia zvyšuje riziko zásahu elektrickým prúdom.
- d) **Napájací kábel nepoužívajte na iné účely, na nosenie elektrického náradia, na zavesenie alebo na vyťahovanie zástrčky zo zásuvky. Napájací kábel musí byť v dostatočnej vzdialenosti od tepla, oleja, ostrých hrán alebo pohyblivých častí.** Poškodené alebo skrútené napájacie káble zvyšujú riziko zásahu elektrickým prúdom.
- e) **Keď pracujete s elektrickým náradím vonku, používajte iba také predlžovacie káble, ktoré sú vhodné do vonkajšieho prostredia.** Použitie vhodného predlžovacieho kábla určeného do exteriéru znižuje riziko zásahu elektrickým prúdom.
- f) **Ak sa nedá zabrániť prevádzke elektrického náradia vo vlhkom prostredí, použite prúdový chránič.** Použitie prúdového chrániča znižuje riziko zásahu elektrickým prúdom.

Bezpečnosť osôb

- a) **Pri práci s elektrickým náradím buďte pozorní a dávajte pozor na to, čo robíte a postupujte logicky.** Elektrické náradie nepoužívajte, keď ste unavení alebo ste pod vplyvom drog, alkoholu alebo liekov. Okamih nepozornosti pri používaní elektrického náradia môže spôsobiť vážne zranenia.

- b) **Noste osobné ochranné pomôcky a vždy používajte ochranné okuliare.** Nosenie osobných ochranných pomôcok, ako je protiprachová maska, protišmyková bezpečnostná obuv, ochranná prilba či ochrana sluchu, znižuje v závislosti od typu elektrického náradia a jeho použitia riziko poranení.
- c) **Zabráňte neúmyselnému uvedeniu do prevádzky. Pred pripojením do elektrickej siete a/alebo k akumulátoru, pred upnutím alebo prenosom skontrolujte, či je elektrické náradie vypnuté.** Keď pri prenášaní elektrického náradia budete mať prst na vypínači alebo elektrické náradie zapojíte do elektrickej siete zapnuté, môže to spôsobiť nehodu.
- d) **Skôr ako elektrické náradie zapnete, odstráňte nastavovacie nástroje alebo kľúče na skrutky.** Nástroj alebo kľúč, ktorý sa nachádza v otočnej časti elektrického náradia, môže spôsobiť poranenia.
- e) **Vyhýbajte sa abnormálnej polohe držania tela. Zaisťte si bezpečný postoj a vždy udržiavajte rovnováhu.** Vďaka tomu budete môcť elektrické náradie lepšie kontrolovať pri neočakávaných situáciách.
- f) **Noste vhodný odev. Nenoste široký odev ani šperky. Vlasy a odev sa nesmú dostať do blízkosti pohyblivých častí.** Voľný odev, šperky či dlhé vlasy môžu zachytiť pohybujuce sa časti.
- g) **Ak sú namontované zariadenia na odsávanie a zachytávanie prachu, tak musia byť pripojené a správne používané.** Použitie odsávania môže znížiť ohrozenie prachom.

- h) **Nepodceňujte bezpečnosť a vždy sa riadte bezpečnostnými predpismi pre elektrické náradie, aj to aj v prípade, že ste oboznámení s používaním elektrického náradia a nepoužívate ho po prvýkrát.** Nepozorné konanie môže v niekoľkých sekundách spôsobiť závažné poranenia.

Použitie a manipulácia s elektrickým náradím

- a) **Elektrické náradie nevystavujte nadmernému zaťaženiu. Pri práci používajte elektrické náradie určené na daný účel.** Je lepšie a bezpečnejšie pracovať s vhodným elektrickým náradím v udávanom rozsahu výkonu.
- b) **Nepoužívajte elektrické náradie s chybným spínačom.** Elektrické náradie, ktoré sa nedá zapnúť alebo vypnúť, je nebezpečné a musí sa opraviť.
- c) **Pred nastavením prístroja, výmenou dielov nadstavcov alebo odložením elektrického náradia odpojte zástrčku zo zásuvky a/alebo vyberte integrovaný akumulátor.** Toto opatrenie zabraňuje neúmyselnému spusteniu elektrického náradia.
- d) **Nepoužívané elektrické náradie uschovajte mimo dosahu detí. Nedovoľte, aby elektrické náradie používali osoby, ktoré nie sú oboznámené s jeho obsluhou alebo si nečítali tieto pokyny.** Elektrické náradie je nebezpečné, ak ho používajú neskúsené osoby.
- e) **Starostlivosti o elektrické náradie a nadstavce venujte náležitú pozornosť. Skontrolujte, či pohybujuce sa súčasti pracujú správne a či sa nezasekávajú,**

či nie sú časti zlomené alebo poškodené v takom rozsahu, že to ovplyvňuje funkciu elektrického náradia. Poškodené diely nechajte pred použitím elektrického náradia opraviť. Príčinou mnohých úrazov je nesprávna údržba elektrického náradia.

- f) **Rezné nástroje udržiavajte ostré a čisté.** Starostlivo udržiavané rezné nástroje s ostrými reznými hranami sa menej zasekávajú a ľahšie sa vedú.
- g) **Elektrické náradie, nadstavce, nadstavce atď. používajte podľa týchto pokynov.** Zohľadnite pritom pracovné podmienky a vykonávanú činnosť. Používanie elektrického náradia na iné účely, ako je vyhradené, môže viesť k nebezpečným situáciám.
- h) **Rukováti a držadlá udržiavajte suché a bez stôp oleja a tuku.** Šmyklavé rukoväte a držadlá neumožňujú bezpečnú obsluhu a kontrolu elektrického náradia v nepredvídateľných situáciách.

Servis

- a) **Opravou elektrického náradia poverte len kvalifikovaný odborný personál pri výhradnom použití originálnych náhradných dielov.** Tým sa zabezpečí zachovanie bezpečnosti elektrického náradia.

● Zníženie vibrácií a hluku

Skráťte čas používania, používajte režimy s nízkymi vibráciami a nízkym hlukom a používajte osobné ochranné pomôcky na zníženie účinkov vibrácií a hluku.

Nasledujúce opatrenia pomáhajú znižovať riziká spojené s vibráciami a hlukom:

- Produkt používajte iba v súlade s jeho použitím podľa určenia a podľa popisu v tomto návode.
- Uistite sa, že produkt nie je poškodený a že je správne udržiavaný.
- Pre tento produkt používajte správne nadstavce a uistite sa, že sú bezchybné.
- Produkt držte bezpečne za rukoväť/držadlá.
- Produkt udržiavajte podľa pokynov a zabezpečte jeho adekvátne mazanie (ak je to možné).
- Svoj pracovný postup naplánujte tak, aby sa používanie produktov s vysokými vibráciami rozložilo na dlhšie časové obdobie.

● Správanie v núdzovom prípade

Oboznámte sa s používaním tohto produktu podľa tohto návodu. Zapamätajte si bezpečnostné upozornenia a bezpodmienečne ich dodržiavajte. To pomáha predchádzať rizikám a nebezpečenstvám.

- Pri používaní tohto produktu vždy postupujte obozretne, aby ste mohli včas identifikovať nebezpečenstvo a reagovať naň. Rýchly zásah môže zabrániť vážnym zraneniam a poškodeniam majetku.
- Produkt v prípade nesprávnej funkcie vypnite a odpojte ho od napájania. Nechajte ho skontrolovať kvalifikovaným technikom a v prípade potreby ho pred opätovným použitím nechajte opraviť.

● Zvyškové riziká

Aj keď používate tento produkt správne, existuje potenciálne riziko zranenia osôb a poškodenia majetku. V súvislosti s konštrukciou a vyhotovením tohto produktu sa, okrem iného, môžu vyskytnúť nasledujúce nebezpečenstvá:

- Poškodenie zdravia vyplývajúce z vibrácií, ak sa produkt používa dlhší čas, nie je riadne ovládaný a udržiavaný.
- Zranenie osôb a vecné škody spôsobené chybnými reznými nástrojmi alebo náhlym nárazom do krytého predmetu počas používania.
- Riziko poranenia a vecných škôd od odletujúcich predmetov.

● Bezpečnostné upozornenia pre kotúčové píly

Metóda pílenia

- a)  **NEBEZPEČENSTVO!** Rukami nezasahujte do priestoru pílenia ani blízko pílového kotúča. Ak pílu držíte obidvomi rukami, pílový kotúč vás nemôže zraniť.
- b) **Nesiahajte pod obrobok.** Ochranný kryt vás pod obrobkom nechráni pred pílovým kotúčom.
- c) **Hĺbkou rezu prispôsobte hrúbke obrobku.** Pod obrobkom by nemalo byť vidno viac než jeden celý zub.
- d) **Obrobok, ktorý idete píliť, nikdy nedržte v ruke ani na nohe. Obrobok upevnite na stabilný držiak.** Je dôležité obrobok dobre upevniť, aby ste znížili nebezpečenstvo telesného kontaktu, zaseknutia pílového kotúča alebo straty kontroly.

- e) **Elektrické náradie držte za izolované rukoväte, ak vykonávate prácu, pri ktorých by sa napájací kábel alebo vlastný pripojovací kábel mohli poškodiť nadstavcom.** Pri kontakte so živým vedením môžu byť kovové časti elektrického náradia vystavené napätiu a spôsobiť úraz elektrickým prúdom.
- f) **Pri pozdĺžnom rezaní vždy používajte doraz alebo rovnú vodiacu hranu.** Zlepší to presnosť rezu a zníži pravdepodobnosť, že sa pílový kotúč zasekne.
- g) **Vždy používajte pílové kotúče správnej veľkosti a s vhodným montážnym otvorom (napr. kosoštvorcovým alebo okrúhlym).** Pílové kotúče, ktoré nepasujú k montážnym častiam píly, sa točia nepravidelne a vedú k strate kontroly.
- h) **Nikdy nepoužívajte poškodené alebo nesprávne podložky a skrutky pre pílové kotúče.** Podložky a skrutky pre pílové kotúče boli zostrojené špeciálne pre vašu pílu, aby zabezpečili optimálny výkon a prevádzkovú bezpečnosť.

● Ďalšie bezpečnostné upozornenia pre všetky píly

Spätný ráz – príčiny a zodpovedajúce bezpečnostné upozornenia

- Spätný ráz je náhla reakcia v dôsledku zachyteného, zaseknutého alebo nesprávne zarovnaného pílového kotúča, ktorá vedie k tomu, že nekontrolovaná píla sa zdvihne a od obrobku sa pohne smerom k obsluhujúcej osobe;
- Keď sa pílový kotúč zachytí alebo zasekne v zužujúcej sa pílenej štrbine, zablokuje sa a sila motora odrazí pílu späť smerom k obsluhujúcej osobe;

- Ak sa pílový kotúč v pílenom reze skrúti alebo je nesprávne zarovnaný, zuby zadnej hrany pílového kotúča sa môžu zachytiť v povrchu dreva, čím sa pílový kotúč pohne z pílenej štrbiny a odrazí sa smerom k obsluhujúcej osobe.

Spätný ráz je výsledkom nesprávneho alebo chybného použitia píly. Tomu možno zabrániť vhodnými preventívnymi opatreniami, ako je opísané nižšie.

- Pílu držte pevne a paže si dajte do takej polohy, v ktorej budete vedieť zvládnuť spätné sily. Vždy stojte vedľa pílového kotúča, nikdy pílový kotúč nemajte v jednej línii s telom.** Pri spätnom ráze sa môže kotúčová píla odraziť dozadu, obsluhujúca osoba ale môže silu spätného rázu zvládnuť vhodnými preventívnymi opatreniami.
- Ak sa pílový kotúč zasekne alebo vy prestanete pracovať, vypnite pílu a nehybne ju držte v materiáli, až kým sa pílový kotúč nezastaví. Nikdy sa nepokúšajte pílu z obrobku odstrániť alebo ju ťahať dozadu, pokiaľ sa pílový kotúč ešte hýbe. Inak môže nastať spätný ráz.** Identifikujte a odstráňte príčinu zaseknutia pílového kotúča.
- Ak chcete pílu, ktorá je zaseknutá v obrobku, znova naštartovať, pílový kotúč v pílenej štrbine vycentrujte a skontrolujte, či zuby píly nie sú zachytené v obrobku.** Ak je pílový kotúč zaseknutý, môže sa z obrobku pohnúť alebo spôsobiť spätný ráz, keď pílu znova naštartujete.

- Velké dosky podprite, aby sa znížilo riziko spätného rázu spôsobeného zaseknutým pílovým kotúčom.** Velké dosky sa môžu ohýbať pod vlastnou váhou. Dosky musia byť podopreté na oboch stranách, čiže v blízkosti pílenej štrbiny aj na okraji.

- Nepoužívajte tupé ani poškodené pílové kotúče.** Pílové kotúče s tupými alebo nesprávne zarovnanými zubmi spôsobujú z dôvodu príliš úzkej pílenej štrbiny zvýšené trenie, zaseknutie pílového kotúča a spätný ráz.
- Pred pílením pevne dotiahnite nastavenia hlĺbky a uhla rezu.** Ak sa nastavenia počas pílenia zmenia, pílový kotúč sa môže zaseknúť a spôsobiť spätný ráz.
- Mimoriadne opatrní buďte pri pílení do existujúcich stien alebo iných oblastí, do ktorých nie je vidno.** Keď sa pílový kotúč ponára, môže sa pri pílení zaseknúť do ukrytých predmetov a spôsobiť spätný ráz.

● Funkcia spodného ochranného krytu

- Pred každým použitím skontrolujte, či sa spodný ochranný kryt správne zatvára. Pílu nepoužívajte, ak sa spodný ochranný kryt nevie voľne pohybovať alebo sa nezatvára hneď. Spodný ochranný kryt nikdy nezasekávajte ani nezaväzujte do otvorenej polohy.** Ak by píla nepozorovane padla na zem, spodný ochranný kryt by sa mohol ohnúť. Pomocou páčky spätného ťahu otvorte ochranný kryt a uistite sa, či sa vie voľne pohybovať a pri žiadnych uhloch ani hlĺbkach rezu sa

nedotýka pílového kotúča ani iných častí.

- b) **Skontrolujte funkciu pružín spodného ochranného krytu. Ak spodný ochranný kryt a pružiny nepracujú správne, pred použitím dajte pílu opraviť.** Poškodené časti, lepkavé usadeniny alebo nahromadené triesky spôsobujú, že spodný ochranný kryt pracuje oneskorene.
- c) **Spodný ochranný kryt otvárajte rukou len pri špeciálnych rezoch, ako napr. „Ponorné a uhlové rezy“.** Pomocou páčky spätného ťahu otvorte spodný ochranný kryt a uvoľníte ju, keď sa pílový kotúč ponorí do obrobku. Pri všetkých ostatných spôsoboch pílenia by mal spodný ochranný kryt pracovať automaticky.
- d) **Pílu neodkladajte na pracovný stôl ani na zem bez toho, aby ste pílový kotúč zakryli spodným ochranným krytom.** Nechránený pílový kotúč, ktorý sa točí zotrvačne, posúva pílu opačným smerom a píli všetko, čo mu príde do cesty. Preto majte na pamäti zotrvačnosť pílového kotúča.
- d) **Pomocou vhodných detektorov zistíte, či v pracovnej oblasti nie sú skryté prírodné vedenia, alebo požiadajte o pomoc miestny dodávateľský podnik.** Kontakt s elektrickým vedením môže viesť k požiaru a zásahu elektrickým prúdom. Poškodenie plynového vedenia môže spôsobiť výbuch. Prienik do vodovodného potrubia môže spôsobiť vecné škody alebo zásah elektrickým prúdom.
- e) **Elektrické náradie sa nesmie upravovať a používať ako stacionárne náradie.** Nie je vhodné na používanie ako stolová píla.
- f) **Zaistite obrobok.** Obrobok uchytený upínacími zariadeniami alebo zverákom je uchytený bezpečnejšie ako rukou.
- g) **Nepoužívajte pílové kotúče HSS (rýchlorezná ocel).** Také pílové kotúče by sa mohli pri rezaní ľahko zlomiť a zakliesniť do dreva.
- h) **Nepíľte železné kovy.** Horúce triesky by mohli zapáliť plastové časti náradia. Kovové triesky sa môžu dostať do motora a prúdového obvodu a spôsobiť zásah elektrickým prúdom.

● Doplnkové bezpečnostné upozornenia

- a) **Dávajte pozor, aby sa vylietavajúce triesky nedostali do kontaktu s vašimi rukami.** Tieto triesky z pílenia by vás mohli vo vysokej rýchlosti poraniť alebo porezať.
- b) **Pílu nepoužívajte nad výškou hlavy.** Inak by ste nad elektrickým náradím nemali dostatočnú kontrolu.
- c) **S týmto náradím nepoužívajte brúsne kotúče.** Mohli by sa ľahko zlomiť a spôsobiť zranenia.

● Bezpečnostné upozornenia pre pílový kotúč

- Nepoužívajte brúsne kotúče.
- Používajte len pílové kotúče s priemerom zodpovedajúcim nápisom na píle.
- Pri opracovávaní dreva alebo materiálov, pri ktorých vzniká zdravie ohrozujúci prach, musíte prístroj pripojiť k vhodnému a overenému odsávaciemu zariadeniu.
- Pri pílení dreva noste protiprachovú masku.
- Používajte len odporúčané pílové kotúče.

- Vždy noste ochranu sluchu.
- Vyhnite sa prehriatiu hrotov zubov pily.
- Pri pílení plastu sa vyhnite roztopeniu plastu.
- Používajte správny pílový kotúč podľa obrobku, ktorý idete píliť.
- Používajte len výrobcom určené pílové kotúče, ktoré zodpovedajú norme EN 847-1, ak sú určené na rezanie dreva alebo podobných materiálov.
- Náradie smú používať len vyškolené a skúsené osoby, ktoré ovládajú zaobchádzanie s náradím.
- Pílové kotúče s roztrhnutým telesom sa musia vyradiť z prevádzky (oprava nie je povolená).
- Maximálne otáčky uvedené na náradí sa nesmú prekročiť. Ak je uvedený rozsah otáčok, musíte ho dodržať.

VÝSTRAHA!



Noste ochranné rukavice!



Noste ochranu dýchania!



Noste ochranné okuliare!



Noste ochranu sluchu!

● **Pred prvým použitím**

● **Vybalenie produktu**

1. Produkt vyberte z obalu a odstráňte všetky obalové materiály a ochranné fólie.
2. Skontrolujte, či boli dodané všetky časti a či je popísaný rozsah dodávky kompletný (pozri „Rozsah dodávky“).

3. Skontrolujte, či produkt aj všetky časti sú v dobrom stave. Ak zistíte, že je niečo poškodené alebo chybné, produkt nepoužívajte a postupujte podľa popisu v kapitole „Záruka“.

● **Príslušenstvo**

1. Aby ste produkt mohli prevádzkovať bezpečne a správne, je potrebné určité príslušenstvo, napr. náradie a pílové kotúče.
2. Príslušenstvo a pílové kotúče si môžete zakúpiť u zmluvného predajcu. Pri nákupe vždy rešpektujte technické požiadavky tohto produktu (pozri „Technické údaje“).
3. Ak sa potrebujete uistiť, opýtajte sa kvalifikovaného odborníka a poraďte sa s dôveryhodným predajcom.

● **Príprava**

● **Kontrola funkcie spodného ochranného krytu**

VÝSTRAHA! Nebezpečenstvo poranenia!



Pred prácou na produkte vždy vytiahnite zástrčku [9] zo zásuvky.

UPOZORNENIE

- Spodný ochranný kryt [14] nesmie byť blokovaný a musí sa vedieť vrátiť späť do pôvodnej polohy.
- Ak spodný ochranný kryt [14] nefunguje správne: Produkt nepoužívajte a kontaktujte servisné stredisko, aby ho skontrolovali a opravili.

1. Pred uvedením produktu do prevádzky: Skontrolujte voľnosť pohybu spodného ochranného krytu [14].

2. Otvorenie spodného ochranného krytu [14]: Páčku [19] vyklopte nahor.

● Nasadenie/výmena pílového kotúča

⚠ POZOR! Nebezpečenstvo poranenia!



Pílové kotúče môžu byť ostré a počas používania sa môžu zohriať. Pri manipulácii s pílovými kotúčmi [15] vždy noste ochranné rukavice.

(Obr. C)

- Produkt položte na okraj stola, aby bol pílový kotúč [15] voľne prístupný.

Vybratie pílového kotúča

1. Vonkajšiu prírubu [16] zaistite pomocou kľúča na skrutky [22].
2. Upínaciu skrutku [17] uvoľnite pomocou šesťhranného kľúča [10] a otáčajte ho v smere **b**.
3. Z vretena [16a] odstráňte upínaciu skrutku [17] a vonkajšiu prírubu [16].
4. Skontrolujte, či je pílový kotúč [15] s vretenom [16a] voľne pohyblivý.
5. Spodný ochranný kryt [14] otáčajte, až kým nebude úplne vťahnutý do horného ochranného krytu [19].
6. Uvoľnenie pílového kotúča [15]: Spodný ochranný kryt [14] uvoľnite páčkou [19].
7. Pílový kotúč [15] dajte dole z vnútorného vretena [16b].
8. Spodný ochranný kryt [14] dajte do pôvodnej polohy.

Vloženie pílového kotúča

⚠ POZOR! Nebezpečenstvo poranenia!

- ▶ Značka  na pílovom kotúči [15] musí byť zarovno so značkou  na hornom ochrannom kryte [19].

UPOZORNENIE

- ▶ Upínaciu skrutku [17] nemusíte uťahovať ručne. Pílový kotúč [15] sa otáčavým pohybom sám utiahne počas prevádzky.
- ▶ Keď sa šesťhranný kľúč [10] nepoužíva, vždy ho uchovávajte v mieste na uloženie šesťhranného kľúča [11].
- ▶ Pri nasadzovaní vonkajšej príruby [16] na pílový kotúč [15]: Oblúková strana príruby sa musí dotýkať pílového kotúča.

1. Spodný ochranný kryt [14] otáčajte, až kým nebude úplne vťahnutý do horného ochranného krytu [19].
2. Spodný ochranný kryt [14] držte vo svojej polohe. Na vnútornú prírubu [16b] nasadte pílový kotúč [15].
3. Skontrolujte, či otvor na pílovom kotúči [15] sedí na vretene [16a] tak, že je zarovnaný na stred.
4. Spodný ochranný kryt [14] dajte do pôvodnej polohy.
5. Vonkajšiu prírubu [16] nasadte na pílový kotúč [15] tak, aby zakrývala otvor.
6. Závit upínacej skrutky [17] naskrutkujte na vreteno [16a] tak, že ho niekoľkokrát otočíte rukou.
7. Zabráňte otáčaniu vonkajšej príruby [16]: Použite kľúč na skrutky [22].
8. Uťahnutie upínacej skrutky [17]: Šesťhranný kľúč [10] otáčajte v smere **a**, až kým upínacia skrutka nebude pevne zaistená.

● Pripojenie k odsávaniu prachu

(Obr. D)

UPOZORNENIE

- ▶ Adaptér [24] sa dá použiť na väčšinu bežných odsávacích systémov alebo prístrojov (napr. s hadicou vysávača).

Inštalácia adaptéra

1. Adaptér [24] vykrúťte z prípojky na odsávanie [20] otáčavými pohybmi.
2. Adaptér [24] zapojte do odsávacieho systému.

Odstránenie adaptéra

1. Adaptér [24] otočte niekoľkokrát v smere aj proti smeru hodinových ručičiek.
2. Adaptér [24] vytiahnite z prípojky na odsávanie [20].

● Montáž paralelného dorazu

(Obr. E)

UPOZORNENIE

- ▶ Šírka rezu je znázornená na stupnici paralelného dorazu [23].
- ▶ Meranie šírky rezu, keď jej produkt nastavený na uhol rezu 0° alebo 45°: Vedenie rezu [8] zobrazuje referenčný bod.
- ▶ Stupnica vzdialenosti na paralelnom doraze [23] zobrazuje vhodnú hodnotu.

1. Nastavte uhol rezu na 0° (pozri „Nastavenie uhla rezu“).
2. Uvoľnite krídlovú skrutku [6].
3. Paralelný doraz [23] vložte do držiaka na hlavnej doske [7].
4. Vzdialenosť paralelného dorazu [23] nastavte na požadovanú šírku rezu.

5. Zafixovanie paralelného dorazu [23]: Krídlovú skrutku [6] pevne dotiahnite.
6. Keď nastavíte uhol rezu na 45°, skutočne dosiahnutá šírka rezu zodpovedá hodnote odčítanej zo stupnice vzdialenosti na paralelnom doraze [23] plus 13 mm (vzdialenosť medzi značkami pre 45° a 0° na vedení rezu [8]).

● Nastavenie uhla rezu

(Obr. F)

1. Uvoľnite krídlovú skrutku na predvoľbu uhla rezu [5] na stupnici uhla rezu [4].
2. Hlavnú dosku [7] držte jednou rukou.
3. Nastavenie požadovaného uhla rezu: Druhou rukou pohybujte hlavným držadlom [21]. Skontrolujte uhol na stupnici uhla rezu [4].
4. Krídlovú skrutku na predvoľbu uhla rezu [5] pevne dotiahnite.

● Nastavenie hĺbky rezu

(Obr. G)

1. Odblokovanie stupnice hĺbky rezu [13]: Otočte krídlovú skrutku [12] proti smeru hodinových ručičiek.
2. Hlavnú dosku [7] držte pevne jednou rukou.
3. Nastavenie požadovanej hĺbky rezu: Druhou rukou pohybujte hlavným držadlom [21]. Hĺbku rezu skontrolujte na stupnici hĺbky rezu [13].
4. Odblokovanie stupnice hĺbky rezu [13]: Otočte krídlovú skrutku [12] v smere hodinových ručičiek.

● Zapnutie/vypnutie

(Obr. H)

Zapnutie

1. Zástrčku [9] zapojte do vhodnej zásuvky.

2. Zaistenie spínača [1] stlačte z jednej strany a podržte ho stlačené.
3. Vypínač [2] držte stlačený. Produkt spustí prevádzku.
4. Uvoľnite zaistenie spínača [1].

Vypnutie

1. Uvoľnite vypínač [2].
2. Vytiahnite zástrčku [9] zo zásuvky.

● Upozornenia k práci

UPOZORNENIE

- ▶ Produkt držte vždy pevne oboma rukami: Hlavné držadlo [21] držte jednou rukou a prídavné držadlo [3] druhou rukou.
- ▶ Roztočiť pílový kotúč [15] na plné otáčky: Počkajte, kým sa produkt rozbehne, až potom začnite opracovávať obrobok.
- ▶ Pilie vhodným a primeraným tlakom smerom dopredu.
- ▶ Pohybovanie produktu do strán počas pílenia môže viesť k zaschnutiu pílového kotúča [15] a k prehriatiu rezných zubov aj telesa pílového kotúča. Môže to mať za následok spätný ráz.

● Čistenie a starostlivosť

⚠ VÝSTRAHA!



Pred kontrolou, údržbou alebo čistením produkt vždy vypnite, zástrčku [9] vytiahnite zo zásuvky a produkt nechajte vychladnúť!

● Čistenie

- Dbajte na to, aby žiadne kvapaliny nevnikli do vnútra produktu.

- Produkt vždy udržiavajte čistý, suchý a zbavený oleja alebo mazív. Po každom použití a pred uskladnením odstráňte prach z produktu.
- Pravidelné riadne čistenie pomáha zaistiť bezpečné používanie a predlžuje životnosť produktu.
- Produkt vyčistite suchou handrou. Na ťažko prístupné miesta použite mäkkú kefku.

UPOZORNENIE

- ▶ Na čistenie produktu nepoužívajte chemické, alkalické, abrazívne alebo iné agresívne čistiace alebo dezinfekčné prostriedky, pretože môžu poškodiť povrchové plochy.

● Údržba

- Produkt je bezúdržbový.
- Pred a po každom použití skontrolujte produkt a príslušenstvo (napr. pílové kotúče), či nie sú opotrebované a poškodené. V prípade potreby ich nahradte novými podľa popisu v tomto návode na obsluhu. Pritom rešpektujte technické požiadavky (pozrite „Technické údaje“).
- Skontrolujte poškodenie krytov a ochranných zariadení a správne upevnenie. V prípade potreby ich vymeňte.
- Tupé, ohnuté alebo poškodené pílové kotúče vymeňte.

Náhradné diely/príslušenstvo

- Zákazníci si môžu kompatibilné náhradné diely a príslušenstvo kúpiť cez stránku www.optimex-shop.com.
- Na objednávku si pripravte objednávacie číslo.
- Objednávky sa dajú zadávať a upravovať len online.

- Pre viac informácií sa obráťte na zákaznícku linku Kaufland Service (pozri „Servis“).

Diel	Objednávacie číslo
10 Šesťhranné kľúče	99945790103
15 Pílový kotúč	99945790101
23 Paralelný doraz	99945790102
24 Adaptér	99945790104

● Oprava

- Keď je poškodený napájací kábel  tohto produktu, musí ho vymeniť výrobca alebo jeho zákaznícky servis, prípadne iná, podobne kvalifikovaná osoba, aby sa zabránilo vzniku nebezpečenstva.
- Vo vnútri tohto produktu nie sú žiadne súčasti, ktoré môže používateľ opraviť sám. Obráťte sa na kvalifikovaného odborníka a nechajte produkt skontrolovať a opraviť.

● Skladovanie

- Pred uskladnením: Vyčistite produkt (pozrite „Čistenie“).
- Produkt a jeho príslušenstvo skladujte na tmavom, suchom a dobre vetranom mieste bez mrazu.
- Produkt skladujte vždy na deťom neprístupnom mieste.
- Produkt skladujte v originálnom obale.

● Preprava

- Produkt prepravujte v originálnom obale.
- Produkt chráňte pred nárazmi a silnými vibráciami, ktoré sa vyskytujú najmä pri preprave vo vozidlách.
- Produkt zabezpečte proti zošmyknutiu a prevráteniu.

● Likvidácia

Obal pozostáva z ekologických materiálov, ktoré môžete odovzdať na miestnych recyklačných zberných miestach.



Všímajte si prosím označenie obalových materiálov pre triedenie odpadu, sú označené skratkami (a) a číslami (b) s nasledujúcim významom: 1–7: Plasty/20–22: Papier a kartón/80–98: Spojené látky.

Výrobok:



O možnostiach likvidácie opotrebovaného výrobku sa môžete informovať na Vašej obecnej alebo mestskej správe.



Ak výrobok doslúžil, v záujme ochrany životného prostredia ho neodhodte do domového odpadu, ale odovzdajte na odbornú likvidáciu. Informácie o zberných miestach a ich otváracích hodinách získate na Vašej príslušnej správe.

● Záruka

Výrobok bol starostlivo vyrobený v súlade s prísnyimi smernicami kvality a pred dodaním dôkladne otestovaný. V prípade materiálových alebo výrobných chýb máte zákonné práva voči predajcovi výrobku. Vaše zákonné práva nie sú žiadnym spôsobom obmedzené našou zárukou uvedenou nižšie.

Záruka na tento výrobok je 3 roky od dátumu nákupu. Záručná doba začína plynúť dátumom kúpy. Originál dokladu o kúpe si uschovajte na bezpečnom mieste, pretože tento doklad je potrebný ako dôkaz o kúpe.

Akékoľvek poškodenie alebo nedostatky prítomné už v čase nákupu je potrebné nahlásiť ihneď po vybalení výrobku.

Ak sa v priebehu 3 rokov od dátumu zakúpenia preukáže, že výrobok vykazuje chyby materiálu alebo spracovania, podľa vlastného uváženia Vám ho bezplatne opravíme alebo vymeníme. Záručná doba sa na základe poskytnutej záručnej reklamácie nepredlžuje. To platí aj pre vymenené alebo opravené diely.

Táto záruka je neplatná, ak bol výrobok poškodený alebo nesprávne používaný alebo udržiavaný.

Záruka sa vzťahuje na chyby materiálu a výrobné chyby. Táto záruka sa nevzťahuje na časti výrobku, ktoré podliehajú bežnému opotrebovaniu, a preto sa považujú za opotrebovateľné diely (napr. batérie, nabíjateľné batérie, hadice, atramentové kazety), ani na poškodenie krehkých častí, napr. spínačov alebo častí zo skla.

● Postup v prípade poškodenia v záruke

Na zabezpečenie rýchleho spracovania svojej žiadosti postupujte podľa ďalej uvedených pokynov:

Pre všetky otázky majte pripravený pokladničný lístok a číslo výrobku (IAN 457901_2401) ako doklad o kúpe.

Číslo výrobku nájdete na typovom štítku výrobku, gravúre výrobku, titulnej strane návodu (vľavo dole) alebo na nálepke na zadnej alebo spodnej strane výrobku.

Pri výskyte funkčných porúch alebo iných nedostatkov sa najprv telefonicky alebo e-mailom obráťte na ďalej uvedené servisné oddelenie.

Výrobok označený ako chybný potom môžete bezplatne zaslať na poskytnutú servisnú adresu, pričom priložte doklad o kúpe (pokladničný lístok) a uvedte, v čom spočíva nedostatok a kedy sa vyskytol.



Na stránke parkside-diy.com si môžete stiahnuť túto a mnohé ďalšie príručky. Týmto QR kódom sa dostanete priamo na parkside-diy.com. Vyberte svoju krajinu a pomocou vyhľadávacej masky vyhľadajte návody na obsluhu. Zadaním čísla výrobku (IAN) 457901_2401 sa dostanete na návod na obsluhu pre svoj výrobok.

● Servis



Servis Slovensko

Tel.: 0800 008158

E-pošta: info@kaufland.sk

● **EÚ vyhlásenie o zhode**

EÚ VYHLÁSENIE O ZHODE (č. 457901_2401)	
IAN:	457901_2401
Identifikácia produktu:	"PARKSIDE" Ručná kotúčová píla
Číslo modelu:	HG11714

Uvedený predmet vyhlásenia je v zhode s príslušnými harmonizačnými právnymi predpismi Únie:

Smernica 2006/42/ES
Smernica 2014/30/EU
Smernica 2011/65/EU so všetkými súvisiacimi zmenami a doplneniami

Odkazy na príslušné použité harmonizované normy alebo iné technické špecifikácie, v súvislosti s ktorými sa zhoda vyhlasuje:

Č. / Časti
Smernica 2006/42/ES
EN 62841-1:2015/A11:2022
EN 62841-2-5:2014
Smernica 2014/30/EU
EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021
EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021
EN 61000-3-3:2013/A2:2021

Predmet vyššie uvedeného vyhlásenia je v súlade so smernicou Európskeho parlamentu a Rady 2011/65/EÚ z 8. júna 2011 o obmedzení používania určitých nebezpečných látok v elektrických a elektronických zariadeniach:

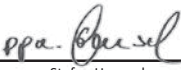
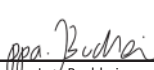
Č. / Časti
Smernica 2011/65/EU
EN IEC 63000:2018

Držiteľ technickej informácie: OWIM GmbH & Co.KG

Podpísané za a v mene:
OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Nemecko

Toto vyhlásenie o zhode sa vydáva na výhradnú zodpovednosť výrobcu.

Preklad pôvodného vyhlásenia o zhode

Neckarsulm	12.06.2024		
Miesto	Dátum	ppa. Stefan Haensel Prokurista	ppa. Jens Buchheim Prokurista

SK



Značenje korištenih piktograma/simbola	Stranica	82
Uvod	Stranica	83
Uvjeti korištenja	Stranica	83
Sadržaj isporuke	Stranica	83
Opis dijelova	Stranica	84
Tehnički podaci	Stranica	84
Sigurnosne napomene	Stranica	85
Opće sigurnosne napomene za električne alate	Stranica	85
Smanjenje vibracija i zvukova	Stranica	88
Ponašanje u slučaju opasnosti	Stranica	88
Ostali rizici	Stranica	88
Sigurnosne napomene za kružne pile	Stranica	88
Daljnje sigurnosne napomene za sve pile	Stranica	89
Funkcija donjeg zaštitnog poklopca	Stranica	90
Dodatne sigurnosne napomene	Stranica	90
Sigurnosne napomene za list pile	Stranica	91
Prije prve uporabe	Stranica	91
Raspakirajte proizvod	Stranica	91
Pribor	Stranica	92
Priprema	Stranica	92
Provjera funkcije donjeg zaštitnog poklopca	Stranica	92
Umetanje/zamjena lista pile	Stranica	92
Spajanje s usisivačem prašine	Stranica	93
Postavite paralelni graničnik	Stranica	93
Postavljanje kuta piljenja	Stranica	93
Postavljanje dubine piljenja	Stranica	94
Uključivanje/isključivanje	Stranica	94
Upute za rad	Stranica	94
Čišćenje i njega	Stranica	94
Čišćenje	Stranica	94
Održavanje	Stranica	95
Popravak	Stranica	95
Skladištenje	Stranica	95
Transport	Stranica	95
Zbrinjavanje	Stranica	95
Jamstvo	Stranica	96
Postupak u slučaju koji je pokriven jamstvom	Stranica	96
Servis	Stranica	97
EU izjava o sukladnosti	Stranica	98

Značenje korištenih piktograma/simbola

	Ovaj simbol znači da se pri uporabi proizvoda valja pridržavati uputa za uporabu.		Promjer
		TCT	Zubi lista pile od volfram karbida
	OPASNOST! – Označava opasnost s visokom razinom rizika koja će, ako se ne izbjegne, rezultirati smrću ili ozbiljnom ozljedom (npr. gušenjem)		Zaključano
	UPOZORENJE! – Označava opasnost sa srednjom razinom rizika koja bi, ako se ne izbjegne, mogla dovesti do smrti ili ozbiljne ozljede (npr. opasnost od strujnog udara)		Deblokirano
	OPREZ! – Označava opasnost s niskom razinom rizika koja bi, ako se ne izbjegne, mogla dovesti do manjih do umjerenih ozljeda (npr. opasnost od opekline)		Isključite proizvod i izvadite mrežni utikač iz utičnice prije podešavanja, održavanja i čišćenja te kada proizvod nije u uporabi.
	PAŽNJA! – Upozorava na moguću štetu na imovini (npr. opasnost od kratkog spoja)		Izmjenična struja/napon
	Opasnost – Opasnost od električnog udara!		Simbol za proizvod razreda zaštite II
	Nosite zaštitu za sluh!		Promjer lista pile
	Koristite zaštitu za disanje!		Maksimalna dubina piljenja 45 mm pri kutu rezanja od 0°
	Nosite zaštitne naočale!		Prikladno za piljenje drveta
	Nosite zaštitne rukavice!		Strelica smjera rotacije na listu pile

	Ne dirajte zupce pile.		Strelica smjera rotacije na gornjem zaštitnom poklopcu 19
	Nemojte koristiti oštećene listove pile.	 	Sigurnosne napomene Upute za rukovanje
	Oznaka CE potvrđuje sukladnost sa smjernicama EU-a koje se primjenjuju na proizvod.		

RUČNA KRUŽNA PILA

● Uvod

Čestitamo vam na kupnji novog proizvoda. Ovom kupnjom odlučili ste se za visokokvalitetan proizvod. Uputa za uporabu je sastavni dio ovog proizvoda. Ona sadrži važne upute o sigurnosti, uporabi i uklanjanju otpada. Prije upotrebe proizvoda upoznajte se sa svim njegovim uputama za korištenje i sigurnosnim uputama. Koristite ovaj proizvod u skladu s navedenim uputama te u navedene svrhe. Ukoliko proizvod dajete nekoj drugoj osobi, predajte joj osobu također i sve upute.

● Uvjeti korištenja

- Ova ručna kružna pila (u nastavku „proizvod“ ili „električni alat“) namijenjena je za piljenje sljedećih materijala:
 - Prirodno drvo
 - Šperploča
 - Iverica
 - Slični lagani materijali
- Mokro piljenje i piljenje metala zabranjeno je.
- Bilo koja druga uporaba ili preinaka proizvoda smatra se nepropisnom i može dovesti do opasnosti kao što su smrt, ozljede opasne po život i oštećenja.

- Proizvođač ne preuzima odgovornost za štete nastale zbog nepravilne uporabe.
- Proizvod je predviđen isključivo za kućnu uporabu.
- Proizvod nije namijenjen za komercijalnu uporabu, industrijsku uporabu ili slične svrhe.
- Slijedite sve aktualne lokalne sigurnosne propise, standarda i odredbi. Korištenje bučnih električnih alata može biti ograničeno nacionalnim ili lokalnim propisima na određena vremenska razdoblja.

● Sadržaj isporuke

UPOZORENJE!

- Proizvod i ambalažni materijal nisu igračke! Djeca se ne smiju igrati plastičnim vrećicama, folijama ni sitnim dijelovima! Postoji opasnost od gutanja i gušenja!

Nakon raspakiravanja proizvoda, provjerite jesu li isporučeni i ispravni svi dijelovi. Prije uporabe uklonite sve ambalažne materijale.

- 1 Ručna kružna pila
- 1 TCT list pile
(12 zuba, unaprijed montiran)
- 1 Imbus ključ (5 mm)
- 1 Ključ (17 mm)

- 1 Paralelni graničnik
- 1 Adapter
- 1 Upute za uporabu

● Opis dijelova

(Sl. A)

- 1 Blokada prekidača
- 2 Prekidač za uključivanje/isključivanje
- 3 Dodatna ručka
- 4 Ljestvica kuta piljenja
- 5 Krilni vijak za prethodno odabrani kut piljenja
- 6 Krilni vijak (paralelni graničnik)
- 7 Osnovna ploča
- 8 Vodicica za piljenje (0° i 45°)
- 9 Priključni kabel s mrežnim utikačem
- 10 Imbus ključ
- 11 Spremište za imbus ključ
- 12 Krilni vijak (ljestvica dubine piljenja)
- 13 Ljestvica dubine piljenja (0 do 45 mm)
- 14 Donji zaštitni poklopac
- 15 List pile
- 16 Vanjska priрубnica
- 17 Stezni vijak (s podloškom)
- 18 Poluga (donji zaštitni poklopac)
- 19 Gornji zaštitni poklopac
- 20 Priključak za prašinu
- 21 Glavna ručka

(Sl. B)

- 22 Ključ
- 23 Paralelni graničnik
- 24 Adapter

(Sl. C)

- 16a Vreteno
- 16b Unutarnja priрубnica

(Sl. E)

- 7a Montažni nosač

● Tehnički podaci

Ručna kružna pila	PHKS 750 A1
Broj modela:	
– s VDE utikačem:	HG11714
– s BS utikačem:	HG11714-BS
Nazivni ulazni napon:	230 V~, 50 Hz
Nazivna snaga:	750 W
Broj okretaja u praznom hodu n_0 :	5000 min ⁻¹
Maks. dubina piljenja:	
– pri 0°:	pribl. 45 mm
– pri 45°:	pribl. 31 mm
Veličina navoja:	M6
Razred zaštite:	II/□ (dvostruka izolacija)

Dimenzije lista pile

Broj modela:	
– 12 zuba:	HG11768
Promjer:	Ø 140 mm
Veličina provrta:	Ø 20 mm
Čvrstoća zuba:	1,5 mm
Dopuštena brzina vrtnje:	maks. 9500 min ⁻¹

Vrijednosti emisije buke

Izmjerena vrijednost za buku određena prema EN 62841. Standardna procijenjena razina buke A električnog alata na mjestu korisnika:

Razina zvučnog tlaka L_{pA} :	89,1 dB
Nesigurnost K_{pA} :	3 dB
Razina zvučnog tlaka L_{WA} :	97,1 dB
Nesigurnost K_{WA} :	3 dB

UPOZORENJE!



Nosite zaštitu sluha!

Vrijednosti emisije vibracija

Vrijednost vibracija ($a_{h,w}$) pri piljenju drva:

Glavna ručka:	2,774 m/s ²
Nesigurnost K:	1,5 m/s ²
Dodatna ručka:	2,815 m/s ²
Nesigurnost K:	1,5 m/s ²

NAPOMENA

- ▶ Navedena ukupna vrijednost vibracija i navedena vrijednost emisije buke izmjereni su prema normiranom postupku provjere i mogu se koristiti za uspoređivanje električnog alata s nekim drugim.
- ▶ Navedena ukupna vrijednost vibracija i navedena vrijednost emisija buke mogu se koristiti i za prethodnu procjenu opterećenja.

UPOZORENJE!

- ▶ Emisije vibracija i buke mogu tijekom stvarne uporabe električnog alata odstupati od navedenih vrijednosti, ovisno o načinu uporabe električnog alata, a posebice o vrsti obratka.
- ▶ Potrebno je uspostaviti sigurnosne mjere za zaštitu rukovatelja na temelju procjene izloženosti vibracijama tijekom stvarnih uvjeta uporabe (moraju se uzeti u obzir svi dijelovi radnog ciklusa, na primjer vrijeme kada se električni alat isključi i vrijeme kada uključi, ali radi bez opterećenja).



Sigurnosne napomene

● Opće sigurnosne napomene za električne alate

UPOZORENJE!

- ▶ **Pročitajte sve sigurnosne napomene, upute, ilustracije i tehničke podatke priložene uz ovaj električni alat.** Propusti u pridržavanju sljedećih uputa mogu uzrokovati električni udar, požar i/ili teške ozljede.

Sve sigurnosne napomene i upute čuvajte na sigurnom mjestu radi buduće uporabe.

Pojam „električni alat“, koji se upotrebljava u sigurnosnim napomenama, odnosi se na električne alate koji rade na mrežni pogon (s mrežnim kabelom) kao i na električne alate s pogonom na punjive baterije (bez mrežnog kabela).

Sigurnost na mjestu rada

- Mjesto rada održavajte urednim i dobro osvijetljenim.** Nered ili neosvijetljena područja rada mogu uzrokovati nesreće.
- Električnim alatom nemojte raditi u prostorima ugroženima eksplozivnom atmosferom u kojima se nalaze zapaljive tekućine, plinovi ili prašine.** Električni alati stvaraju iskre koje mogu zapaliti prašinu ili pare.
- Djecu i ostale osobe držite podalje tijekom uporabe električnog alata.** Ako se dekoncentrirate, možete izgubiti kontrolu nad električnim alatom.

Električna sigurnost

- a) **Priključni utikač električnog alata mora odgovarati u utičnicu. Utikač se ne smije mijenjati ni na koji način. Zajedno s električnim alatima sa zaštitnim uzemljenjem nemojte upotrebljavati adapterske utikače.** Nepromijenjeni utikači i odgovarajuće utičnice smanjuju rizik od električnog udara.
- b) **Izbjegavajte dodir tijela s uzemljenim površinama kao što su površine cijevi, grijanja, štednjaka i hladnjaka.** Ako vam je tijelo uzemljeno, postoji povećana rizik od električnog udara.
- c) **Električne alate držite podalje od kiše ili vlage.** Prodiranje vode u električni alat povećava rizik od električnog udara.
- d) **Priključni kabel nemojte upotrebljavati za nošenje i vješanje električnog alata niti za povlačenje utikača iz utičnice. Priključni kabel držite podalje od vrućine, ulja, oštih bridova ili pokretljivih dijelova.** Oštećeni ili zapetljani priključni kabeli povećavaju rizik od električnog udara.
- e) **Ako s električnim alatom radite na otvorenom, upotrebljavajte samo produžne kabele koji su prikladni za eksterijere.** Uporaba produžnog kabela prikladnog za eksterijere smanjuje rizik od električnog udara.
- f) **Ako nije moguće izbjeći rad električnog alata u vlažnoj okolini, upotrijebite zaštitnu sklopku od struje kvara.** Uporaba zaštitne sklopke od struje kvara smanjuje rizik od električnog udara.

Sigurnost ljudi

- a) **Uvijek budite oprezni, pazite što radite i budite razumni pri radu električnim alatom.** Električni alat nemojte upotrebljavati ako niste koncentrirani ili ste umorni odnosno ako ste pod utjecajem droga, alkohola ili lijekova. Već samo jedan trenutak nepažnje pri uporabi električnog alata može uzrokovati ozbiljne ozljede.
- b) **Nosite osobnu zaštitnu opremu te uvijek i zaštitne naočale.** Nošenje osobne zaštitne opreme kao što su maska za zaštitu od prašine, protuklizne zaštitne cipele, zaštitna kaciga ili zaštita sluha, ovisno o vrsti i primjeni električnog alata, smanjuje rizik od ozljeda.
- c) **Izbjegavajte slučajno puštanje u rad. Prije nego što električni alat priključite na naponsko napajanje i/ili punjivu bateriju, prije nego što ga uzmete ili nosite, uvjerite se da je isključen.** Ako su vam pri nošenju električnog alata prsti na sklopki ili ako je uređaj već uključen kad ga priključujete na naponsko napajanje, postoji opasnost od nesreće.
- d) **Prije nego što uključite električni alat, uklonite alat za namještanje ili francuski ključ.** Alat ili ključ, koji se nalazi u rotirajućem dijelu električnog alata, može uzrokovati ozljede.
- e) **Izbjegavajte neobično držanje tijela. Pobrinite se za sigurno stajanje i u svakom trenutku održavajte ravnotežu.** Tako možete bolje kontrolirati električni alat u neočekivanim situacijama.

- f) **Nosite prikladnu odjeću. Nemojte nositi široku odjeću niti nakit. Kosu i odjeću držite podalje od pokretljivih dijelova.** Lepršava odjeća, nakit ili duga kosa mogu se uhvatiti u pokretljive dijelove.
- g) **Ako se mogu montirati naprave za usisavanje i sakupljanje prašine, treba ih priključiti i pravilno upotrebljavati.** Uporaba usisavača može smanjiti ugrozu od prašine.
- h) **Nemojte se previše opušitati i ne zanemarujte sigurnosna pravila električnih alata, čak i ako ste se višestrukim korištenjem dobro upoznali s načinom rada električnog alata.** Nemarno postupanje u trenu može dovesti do teških ozljeda.
- d) **Električne alate čuvajte izvan dohvata djece. Nemojte dopustiti da električni alat upotrebljavaju osobe koje nisu upoznate s njime ili koje nisu pročitale upute.** Električni su alati opasni ako ih upotrebljavaju neiskusne osobe.
- e) **Oprezno negujte električne alate i radne alate. Provjerite rade li pokretljivi dijelovi besprijekorno i da nisu priklješteni, jesu li dijelovi slomljeni ili oštećeni tako da je ugrožena funkcija električnog alata. Prije uporabe električnog alata organizirajte popravak oštećenih dijelova.** Loše održavanje električnih alata uzrok je mnogih nesreća.
- f) **Alate za rezanje održavajte oštima i čistima.** Pomno njegovani alati za rezanje s oštrim reznim bridovima manje se zaglavljaju i lakši su za vođenje.

Uporaba električnog alata i rukovanje njime

- a) **Nemojte preopteretiti električni alat. Upotrebljavajte električni alat koji je namijenjen za vaše radove.** S odgovarajućim električnim alatom radit ćete bolje i sigurnije u navedenom području snage.
- b) **Nemojte upotrebljavati električni alat s oštećenom sklopkom.** Električni alat koji se više ne može uključiti ili isključiti opasan je i valja ga popraviti.
- c) **Prije nego što obavljate namještanja na uređaju, mijenjate dijelove radnih alata ili odlažete električni alat, izvucite utikač iz utičnice i/ili uklonite punjivu bateriju.** Ova mjera opreza sprečava slučajno pokretanje električnog alata.
- g) **Električni alat, pribor, radni alat itd. upotrebljavajte u skladu s ovim uputama.** Pritom u obzir uzmite radne uvjete i radnju koju valja obaviti. Uporaba električnih alata za primjene drukčije od predviđenih može uzrokovati opasne situacije.
- h) **Ručke i drške držite suhima, čistima i bez tragova ulja ili masti.** Klizave ručke i drške ne dopuštaju sigurno rukovanje i upravljanje električnim alatom u nepredviđenim situacijama.

Servis

- a) **Popravljanje električnog alata prepustite samo kvalificiranom stručnom osoblju koje će to obaviti samo s originalnim rezervnim dijelovima.** Tako ćete osigurati trajnu sigurnost električnog alata.

● Smanjenje vibracija i zvukova

Ograničite vrijeme uporabe, upotrebljavajte načine rada s vrlo malo vibracija i zvukova i nosite osobnu zaštitnu opremu kako biste smanjili utjecaj vibracija i zvukova.

Sljedeće mjere pomažu u smanjivanju rizika uvjetovanih vibracijama i zvukovima:

- Proizvod upotrebljavajte samo u skladu s njegovom namjenskom uporabom i kako je opisano u ovim uputama.
- Pobrinite se da je proizvod besprijekoran i dobro održavan.
- Upotrebljavajte ispravan radni alat za ovaj proizvod te se uvjerite da je besprijekoran.
- Proizvod čvrsto i sigurno držite za ručke/drške.
- Proizvod održavajte u skladu s uputama te se pobrinite za dovoljno podmazivanje (ako je primjenjivo).
- Tijek rada planirajte tako da je uporaba proizvoda s visokom vrijednošću vibracija raspodijeljena tijekom duljeg vremena.

● Ponašanje u slučaju opasnosti

Pomoću ovih uputa za uporabu upoznajte se s uporabom ovih proizvoda. Proučite sigurnosne napomene te ih se obavezno pridržavajte. To pomaže u izbjegavanju rizika i opasnosti.

- Uvijek budite oprezni pri uporabi ovoga proizvoda kako biste pravovremeno uočili opasnosti i kako biste mogli djelovati. Brze intervencije mogu spriječiti teške ozljede i materijalnu štetu.

- Isključite proizvod u slučaju neispravnosti i odvojite ga od mreže električne struje. Prije ponovnog puštanja u pogon neka ga provjeri kvalificirani stručnjak te ga po potrebi popravi.

● Ostali rizici

Čak i ako propisno rukujete ovim proizvodom, ostaje potencijalni rizik za ozljede i materijalnu štetu. U vezi s konstrukcijom i izvedbom ovoga proizvoda mogu se između ostaloga pojaviti sljedeće opasnosti:

- Štete po zdravlje, koje su uzrokovane emisijama vibracija, ako se proizvod upotrebljava tijekom duljeg vremena, ako se nepropisno vodi i održava.
- Ozljede i materijalna šteta uzrokovana neispravnim reznim alatima ili naglim udarom skrivenog objekta tijekom uporabe.
- Opasnost od ozljeda i materijalna šteta uzrokovana objektima u letu.

● Sigurnosne napomene za kružne pile

Postupak piljenja

- a)  **OPASNOST! Ne posežite rukama u područje pile ili lista pile.** Ako obje ruke drže pilu, list pile ne može ih ozlijediti.
- b) **Nemojte hvatati ispod obratka.** Zaštitni poklopac vas ne može zaštititi od lista pile ispod obratka.
- c) **Podesite dubinu piljenja na debljinu obratka.** Pila ispod obratka treba biti vidljiva za manje od pune visine zuba.

- d) **Nikada nemojte držati obradak kojeg želite rezati u ruci ili preko noge. Učvrstite obradak na stabilan držač.** Važno je da obradak bude dobro učvršćen kako bi se smanjilo opasnost od kontakta s tijelom, zaglavljivanja lista pile ili gubitka kontrole.
- e) **Električni alat držite samo za izolirane površine dok izvodite radove kod kojih radni alat može udariti u skrivene strujne vodove ili u priključni kabel.** Dodir sa žicom pod naponom će također staviti metalne dijelove električnog alata pod napon i uzrokovati strujni udar.
- f) **Prilikom uzdužnog rezanja uvijek koristite graničnik ili ravnu vodilicu.** To poboljšava točnost rezanja i smanjuje mogućnost zaglavljivanja lista pile.
- g) **Uvijek koristite listove pile odgovarajuće veličine i s odgovarajućim otvorom za montažu (npr. u obliku dijamanta ili okrugle).** Listovi pile koji ne pristaju na montažne dijelove pile usvinuti i dovode do gubitka kontrole.
- h) **Nikada nemojte koristiti oštećene ili neispravne podloške ili vijke za list pile.** Podloške i vijci lista pile posebno su osmišljeni za vašu pilu za optimalne performanse i sigurnost u radu.

● **Daljnje sigurnosne napomene za sve pile**

Povratni udar – uzroci i odgovarajuće sigurnosne napomene

- Povratni udar je iznenadna reakcija koja je posljedica zaglavljivanja, zapinjanja ili neporavnatog lista pile koja uzrokuje nekontrolirano podizanje pile i odskakanje od obratka prema operateru;

- Ako se list pile zaglavi kod piljenja ili se zaglavi u otvoru za pilu, zaglavi se i sila motora gura pilu natrag u smjeru rukovatelja;
- Ako je list pile uvrnut ili neusmjeren u rezu pile, zupci na stražnjem rubu lista pile mogu se zaglaviti za površinu drva, uzrokujući da se list pile pomakne iz otvora za list pile i da se pila odbaci natrag u smjeru rukovatelja.

Povratni udar posljedica je nepravilne ili pogrešne uporabe pile. To se može spriječiti prikladnim mjerama opreza opisanim u nastavku.

- a) **Čvrsto držite pilu, a ruke postavite u položaj u kojem možete apsorbirati sile povratnog udara. Uvijek budite sa strane lista pile a list pile nikada ne dovodite u liniju sa svojim tijelom.** U slučaju povratnog udara, kružna pila može odskočiti unatrag, ali rukovatelj može kontrolirati silu povratnog udara poduzimanjem odgovarajućih mjera opreza.
- b) **Ako se list pile zaglavi ili zaustavi, isključite rad pile i držite je mirno u materijalu sve dok se list pile ne zaustavi. Nikada nemojte pokušavati ukloniti pilu s obratka ili je povući unatrag dok se list pile kreće, jer u tom slučaju može doći do povratnog udara.** Utvrdite i otklonite uzrok zaglavljivanja lista pile.
- c) **Ako želite ponovno pokrenuti pilu koja je zaglavljena u obratku, centrirajte list pile unutar izreza pile i uvjerite se da zupci pile više nisu zaglavljani u obratku.** Ako se list pile zaglavi, može se pomaknuti iz obratka ili uzrokovati povratni udar kada se pila ponovno pokrene.

- d) **Podržavajte velike ploče koje obrađujete kako biste smanjili rizik od povratnog udara uslijed zaglavljenog lista pile.** Velike ploče mogu se saviti pod vlastitom težinom. Ploče moraju biti poduprte s obje strane, kako u blizini otvora pile, tako i uz rub.
- e) **Nemojte koristiti tupe ili oštećene listove pile.** Listovi pile s tupim ili neispravno poravnatim zubima uzrokuju povećano trenje, zaglavljivanje lista pile i povratni udar ako je razmak pile premalen.
- f) **Prije piljenja zategnite vijke za dubinu i kut piljenja.** Ako se tijekom piljenja postavke promijene, list pile se može zaglaviti i može doći do povratnog udara.
- g) **Budite naročito oprezni kada pilite postojeće zidove ili druga skrivena područja.** List uranjajuće pile može se zaglaviti prilikom piljenja u skrivene predmete i uzrokovati povratni udar.

● Funkcija donjeg zaštitnog poklopca

- a) **Prije svake upotrebe provjerite zatvara li se donji zaštitni poklopac kako treba. Nemojte koristiti pilu ako se donji zaštitni poklopac ne pomiče slobodno i ne zatvara se odmah. Nikada nemojte stezati ili vezati donji zaštitni poklopac u otvorenom položaju.** Ako pila slučajno padne na pod, donji zaštitni poklopac može se saviti. Otvorite zaštitni poklopac pomoću poluge za povlačenje i uvjerite se da se slobodno kreće te da ne dodiruje list pile ili druge dijelove pod svim kutovima i dubinama piljenja.
- b) **Provjerite funkciju opruge**

donjeg zaštitnog poklopca. Ako zaštitni poklopac i opruga ne rade ispravno, prije upotrebe odnesite pilu na servis. Oštećeni dijelovi, ljepljive naslage ili nakupine strugotine uzrokuju da donji zaštitni poklopac radi sa zakašnjenjem.

- c) **Rukom otvarajte donji zaštitni poklopac samo za posebne rezove, kao što su npr. „Ubodno piljenje i piljenje pod kutom“. Otvorite donji zaštitni poklopac polugom za povlačenje i otpustite je čim list pile uđe u obradak.** Za sve druge radove piljenja, donji zaštitni poklopac trebao bi raditi automatski.
- d) **Ne postavljajte pilu na radni stol ili pod bez donjeg zaštitnog poklopca koji pokriva list pile.** Nezaštićeni pomični list pile povlači pilu suprotno od smjera rezanja i pili sve što joj se nađe na putu. Obratite pažnju na vrijeme povrata lista pile.

● Dodatne sigurnosne napomene

- a) **Pazite da izbačena piljevina ne dođe u dodir s vašim rukama.** Možete se ozlijediti ili porezati piljevinom koja se brzo izlazi.
- b) **Nemojte koristiti pilu iznad glave.** Tako nećete imati dovoljnu kontrolu nad električnim alatom.
- c) **Nemojte koristiti brusne ploče s ovim alatom.** Lako se može slomiti i uzrokovati ozljede.
- d) **Upotrijebite odgovarajuće detektore kako biste utvrdili jesu li komunalne instalacije skrivene u radnom području ili nazovite lokalno komunalno poduzeće za pomoć.** Kontakt s električnim

žicama može uzrokovati požar i strujni udar. Oštećenje plinske cijevi može dovesti do eksplozije. Prodor u vodovodnu cijev može dovesti do oštećenja imovine ili može dovesti do strujnog udara.

- e) **Električni alat se ne smije modificirati i koristiti kao stacionarni alat.** Nije prikladna za upotrebu kao stolna pila.
- f) **Osigurajte obradak.** Obradak komad stegnut steznim napravama ili u škripcu drži se sigurnije nego rukom.
- g) **Nemojte koristiti HSS (High Speed Steel) listove pile.** Takvi listovi pile mogu se lako slomiti tijekom piljenja i zaglaviti u drvu.
- h) **Ne pilite metale koji sadrže željezo.** Vruće strugotine mogu zapaliti plastične dijelove alata. Metalna strugotina dopijeva u motor i strujni krug te može uzrokovati strujni udar.

● Sigurnosne napomene za list pile

- Nemojte koristiti brusne ploče.
- Koristite samo listove pile čiji promjeri su navedeni među oznakama na pili.
- Pri radu s drvetom ili materijalima koji stvaraju prašinu opasnu po zdravlje, uređaj mora biti spojen na prikladan, ispitani uređaj za usisavanje.
- Prilikom piljenja drva nosite masku za prašinu.
- Koristite samo preporučene listove pile.
- Uvijek nosite zaštitu za sluh.
- Izbjegavajte pregrijavanje vrhova pile.
- Prilikom piljenja plastike, izbjegavajte topljenje plastike.
- Koristite list pile koji odgovara materijalu kojeg se pili.

- Koristite samo listove pile koje je naveo proizvođač, a koji su namijenjeni za rezanje drva ili sličnih materijala, u skladu s EN 847–1.
- Alat smiju koristiti samo osobe koje su obučene i iskusne te su ovladale korištenje alata.
- Listovi kružne pile s potrganim dijelovima moraju se odložiti u otpad (popravci nisu dopušteni).
- Maksimalna brzina navedena na alatu ne smije se prekoračiti. Treba se pridržavati raspona brzine, kako je navedeno.

⚠ UPOZORENJE!



Nosite zaštitne rukavice!



Koristite zaštitu za disanje!



Nosite zaštitne naočale!



Nosite zaštitu za sluh!

● Prije prve uporabe

● Raspakirajte proizvod

1. Izvadite proizvod iz pakiranja i uklonite sve dijelove ambalažnog materijala i zaštitne folije.
2. Provjerite postoje li svi dijelovi i je li opisani opseg isporuke potpun (vidi poglavlje „Sadržaj isporuke“).
3. Provjerite jesu li proizvod i svi njegovi dijelovi u dobrom stanju. Ako primijetite bilo kakvo oštećenje ili nedostatak, nemojte koristiti proizvod, već postupite kako je opisano u poglavlju „Jamstvo“.

● Pribor

1. Za sigurno i ispravno rukovanje ovim proizvodom potreban je pribor kao što su npr. alati i listovi pile.
2. Pribor i listovi pile dostupni su kod vašeg ovlaštenog trgovca. Prilikom kupnje uvijek obratite pažnju na tehničke specifikacije ovoga proizvoda (pogledajte „Tehnički podaci“).
3. Ako niste sigurni, pitajte kvalificiranog stručnjaka i potražite savjet od svog ovlaštenog trgovca.

● Priprema

● Provjera funkcije donjeg zaštitnog poklopca

⚠ UPOZORENJE! Opasnost od nezgode!



Uvijek izvucite mrežni utikač **[9]** iz utičnice prije bilo kakvih radova na proizvodu.

NAPOMENA

- ▶ Donji zaštitni poklopac **[14]** ne smije biti blokiran i mora se moći vratiti u prvobitni položaj.
 - ▶ Ako donji zaštitni poklopac **[14]** ne radi ispravno: Nemojte koristiti proizvod i kontaktirajte servisni centar za pregled i popravak.
1. Prije uporabe proizvoda: Provjerite slobodno kretanje donjeg zaštitnog poklopca **[14]**.
 2. Otvorite donji zaštitni poklopac **[14]**: Povucite polugu **[19]** prema gore.

● Umetanje/zamjena lista pile

⚠ OPREZ! Opasnost od nezgode!



Listovi pile mogu biti oštri i zagrijati se tijekom uporabe. Uvijek nosite zaštitne rukavice kada rukujete listovima pile **[15]**.

(Sl. C)

- Postavite proizvod na rub stola tako da je list pile **[15]** slobodno dostupan.

Vađenje lista pile

1. Zaključajte vanjsku prirubnicu **[16]** pomoću ključa **[22]**.
2. Otpustite stezni vijak **[17]** imbus ključem **[10]** i okrenite ga u smjeru vrtnje **b**.
3. Uklonite stezni vijak **[17]** i vanjsku prirubnicu **[16]** s vretena **[16a]**.
4. Provjerite kreće li se list pile **[15]** slobodno s vretenom **[16a]**.
5. Zakrenite donji zaštitni poklopac **[14]** dok se potpuno ne uvuče u gornji zaštitni poklopac **[19]**.
6. Izložite list pile **[15]**: Držite donji zaštitni poklopac **[14]** polugom **[19]**.
7. Uklonite list pile **[15]** s unutarnje prirubnice **[16b]**.
8. Vratite donji zaštitni poklopac **[14]** u prvobitni položaj.

Umetanje lista pile

⚠ OPREZ! Opasnost od nezgode!

- ▶ Oznaka  na oštrici pile **[15]** mora biti poravnata s  na gornjem zaštitnom poklopcu **[19]**.

NAPOMENA

- ▶ Nije potrebno ručno zategnuti stezni vijak **[17]**. Rotiranjem se list pile **[15]** zateže tijekom rada.
- ▶ Uvijek pohranite imbus ključ **[10]** u spremište za imbus ključ **[11]** kada ga ne koristite.
- ▶ Prilikom postavljanja vanjske prirubnice **[16]** na list pile **[15]**: Zakrivljena strana prirubnice mora doći u dodir s listom pile.

1. Zakrenite donji zaštitni poklopac **[14]** dok se potpuno ne uvuče u gornji zaštitni poklopac **[19]**.

2. Držite donji zaštitni poklopac [14] u položaju. Postavite novi list pile [15] na unutarnju prirubnicu [16].
3. Provjerite je li provrt lista pile [15] namješten na vreteno [16a] tako da je središte poravnato.
4. Vratite donji zaštitni poklopac [14] u prvobitni položaj.
5. Postavite vanjsku prirubnicu [16] na list pile [15] tako da pokriva provrt.
6. Zavijte navoj steznog vijka [17] u vreteno [16a] rukom nekoliko okretaja.
7. Onemogućite rotaciju vanjske prirubnice [16]: Upotrijebite ključ [22].
8. Zategnite stezni vijak [17]: Okrećite ključ [10] u smjeru rotacije **a** dok stezni vijak ne bude čvrsto pričvršćen.

● Spajanje s usisivačem prašine

(Sl. D)

NAPOMENA

- ▶ Adapter [24] može se koristiti za većinu uobičajenih sustava ili uređaja za usisavanje prašine (npr. crijevo usisavača).

Postavljanje adaptera

1. Okrenite adapter [24] iz priključka za prašinu [20].
2. Spojite adapter [24] na sustav za usisavanje prašine.

Uklanjanje adaptera

1. Okrenite adapter [24] nekoliko puta u smjeru kazaljke na satu i suprotno.
2. Izvucite adapter [24] dalje od priključka za prašinu [20].

● Postavite paralelni graničnik

(Sl. E)

NAPOMENA

- ▶ Širina piljenja prikazana je na paralelnom graničniku [23].
- ▶ Mjerenje širine piljenja kada je proizvod postavljen na kut piljenja od 0° ili 45°: Vodilica za piljenje [8] prikazuje referentnu točku.
- ▶ Ljestvica razmaka na paralelnom graničniku [23] pokazuje odgovarajuću vrijednost.

1. Postavite kut piljenja na 0° (pogledajte „Podešavanje kuta piljenja“).
2. Otpustite krilni vijak [6].
3. Umetnite paralelni graničnik [23] u držač na osnovnoj ploči [7].
4. Podesite udaljenost paralelnog graničnika [23] na željenu širinu piljenja.
5. Fiksiranje paralelnog graničnika [23]: Zategnite krilni vijak [6].
6. Ako postavite kut rezanja od 45°, stvarna širina piljenja odgovara očitavanju ljestvice razmaka na paralelnom graničniku [23] plus 13 mm (razmak između oznaka 45° i 0° na vodilici za piljenje [8]).

● Postavljanje kuta piljenja

(Sl. F)

1. Otpustite krilni vijak za prethodno odabrani kut piljenja [5] na ljestvici kuta piljenja [4].
2. Držite osnovnu ploču [7] jednom rukom.
3. Postavite željeni kut piljenja: Pomaknite glavnu ručku [21] drugom rukom. Provjerite kut na ljestvici kuta piljenja [4].

4. Zategnite krilni vijak za prethodno odabrani kut piljenja [5].

● Postavljanje dubine piljenja

(Sl. G)

1. Otključajte ljestvicu dubine piljenja [13]: Okrećite krilni vijak [12] u smjeru suprotnom od kazaljke na satu.
2. Držite osnovnu ploču [7] jednom rukom.
3. Postavljanje željene dubine piljenja: Pomaknite glavnu ručku [21] drugom rukom. Provjerite dubinu piljenja na ljestvici dubine piljenja [13].
4. Otključajte ljestvicu dubine piljenja [13]: Okrenite krilni vijak [12] u smjeru kazaljke na satu.

● Uključivanje/isključivanje

(Sl. H)

Uključivanje

1. Priključite mrežni utikač [9] u odgovarajuću utičnicu.
2. Pritisnite i držite blokadu prekidača [1] s jedne od obje strane.
3. Pritisnite i držite prekidač za uključivanje/isključivanje [2].
Proizvod počinje s radom.
4. Otpustite blokadu prekidača [1].

Isključivanje

1. Pustite prekidač za uključivanje/isključivanje [2].
2. Izvucite mrežni utikač [9] iz utičnice.

● Upute za rad

NAPOMENA

- ▶ Proizvod uvijek držite objema rukama: Glavnu ručku [21] držite jednom rukom, a dodatnu ručku [3] drugom rukom.

NAPOMENA

- ▶ Pričekajte da list pile [15] postigne punu brzinu: Pustite proizvod da radi prije obrade obratka.
- ▶ Počnite piliti prema naprijed s odgovarajućim i umjerenim pritiskom.
- ▶ Bočno pomicanje proizvoda tijekom piljenja može uzrokovati zaglavljivanje lista pile [15] i uzrokovati pregrijavanje reznih zuba i tijela lista pile. To može rezultirati povratnim udarom.

● Čišćenje i njega

⚠ UPOZORENJE!



Prije obavljanja radova inspekcije, održavanja i čišćenja uvijek isključite proizvod, izvucite mrežni utikač [9] iz utičnice i pustite da se proizvod ohladi!

● Čišćenje

- Pripazite da tekućine nikada ne uđu u unutrašnjost proizvoda.
- Proizvod uvijek održavajte čistim, suhim i bez ulja i masti za podmazivanje. Nakon svake uporabe i prije skladištenja uklonite prašinu.
- Redovito propisno čišćenje pomaže u sigurnoj uporabi i produljuje vijek trajanja proizvoda.
- Proizvod čistite suhom krpom. Za teško dostupna mjesta upotrebljavajte meku četku.

NAPOMENA

- ▶ Za čišćenje proizvoda ne upotrebljavajte nikakva kemijska, lužnata, maziva niti druga agresivna sredstva za čišćenje ili dezinfekciju jer mogu oštetiti površine.

● Održavanje

- Proizvod ne zahtijeva održavanje.
- Prije i nakon svake uporabe proizvod i dijelove pribora (npr. listovi pile) provjerite na istrošenost i oštećenja. Po potrebi ih zamijenite novima kako je opisano u ovim uputama za uporabu.
Pritom se uvijek pridržavajte tehničkih zahtjeva (pogledajte „Tehnički podaci“).
- Provjerite jesu li poklopci i zaštite neoštećeni i ispravno postavljeni. Po potrebi ih zamijenite.
- Zamijenite tupi, savijeni ili bilo kako oštećeni list pile.

Rezervni dijelovi/pribor

- Kupci mogu nabaviti kompatibilne zamjenske dijelove i pribor putem www.optimex-shop.com.
- Prilikom naručivanja pripremite svoj broj narudžbe.
- Narudžbe se mogu postaviti i obraditi samo online.
- Za dodatne informacije obratite se Kaufland telefonskoj podršci (pogledajte „Servis“).

Dio	Broj narudžbe
 Imbus ključ	99945790103
 List pile	99945790101
 Paralelni graničnik	99945790102
 Adapter	99945790104

● Popravak

- Ukoliko je priključni kabel  proizvoda oštećen, proizvođač ili njegova služba za kupce ili slična kvalificirana osoba mora ga zamijeniti kako bi se izbjegla ugroženost.

- U unutrašnjosti proizvoda ne nalaze se dijelovi koje bi korisnik mogao popraviti. Obratite se kvalificiranom stručnjaku kako biste organizirali provjeru i popravak proizvoda.

● Skladištenje

- Prije spremanja: Očistite proizvod (pogledajte „Čišćenje“).
- Proizvod i njegov pribor čuvajte na tamno, suhom i dobro prozračenom mjestu zaštićenom od smrzavanja.
- Proizvod uvijek čuvajte na djeci nedostupnom mjestu.
- Čuvajte proizvod u originalnoj ambalaži.

● Transport

- Transportirajte proizvod u originalnoj ambalaži.
- Proizvod zaštitite od udaraca i snažnih vibracija koje se često javljaju pri transportu u vozilima.
- Proizvod osigurajte od klizanja i prevrtanja.

● Zbrinjavanje

Ambalaža se sastoji od ekološki neškodljivih materijala koje možete zbrinuti na lokalnim mjestima za reciklažu.



Uvažavajte obilježavanje ambalaže za odvajanje otpada, ono je obilježeno s kraticama (a) i brojevima (b) sa slijedećim značenjem: 1–7: plastika/20–22: papir I karton/80–98: miješani materijali.

Proizvod:



O mogućnostima zbrinjavanja dotrajalog proizvoda možete se raspitati kod vaše općinske ili gradske uprave.



Zbog zaštite okoliša ne bacajte dotrajali proizvod u kućni otpad, već ga predajte stručnom zbrinjavanju. Informacije o mjestima za sakupljanje otpada i njihovom radnom vremenu možete dobiti pri Vašem nadležnom općinskom uredu.

● Jamstvo

Ovaj proizvod je pažljivo proizveden prema strogim smjernicama kvalitete i temeljito je ispitano prije isporuke. U slučaju pogreške u materijalu ili izradi, imate zakonska prava protiv prodavatelja proizvoda. Vaša zakonska prava ni na koji način nisu ograničena našom garancijom navedenom u nastavku.

Garancija za ovaj proizvod je 3 godine od datuma kupnje. Garantni rok počinje s datumom kupovine. Čuvajte originalni račun na sigurnom mjestu jer je ovaj dokument potreban kao dokaz kupnje.

Sva oštećenja ili nedostaci koji su već prisutni u trenutku kupnje moraju se prijaviti odmah nakon raspakiranja proizvoda.

Ako se u roku od 3 godine od datuma kupnje pokaže da je proizvod neispravan u materijalu ili izradi, mi ćemo ga, po našem izboru, besplatno popraviti ili zamijeniti. Garantni rok se ne produljuje odobrenim zahtjevom za garanciju. To vrijedi i za zamijenjene i popravljene dijelove.

Ova garancija ne vrijedi ako je proizvod bio oštećen ili nepropisno korišten ili održavan.

Garancija pokriva greške u materijalu i proizvodnji. Ova se garancija ne odnosi na dijelove proizvoda koji su podložni uobičajenom habanju, te se stoga smatraju potrošnim dijelovima (npr. baterije, punjive baterije, crijeva, spremnici s tintom), niti na oštećenja lomljivih dijelova, npr. prekidača ili dijelova od stakla.

U slučaju manjeg popravka jamstveni rok se produljuje onoliko koliko je kupac bio lišen uporabe stvari.

Međutim, kad je zbog neispravnosti stvari izvršena njezina zamjena ili njezin bitni popravak, jamstveni rok počinje teći ponovno od zamjene, odnosno od vraćanja popravljene stvari.

Ako je zamijenjen ili bitno popravljen samo neki dio stvari, jamstveni rok počinje teći ponovno samo za taj dio.

● Postupak u slučaju koji je pokriven jamstvom

Kako bismo osigurali brzu obradu vašeg zahtjeva, slijedite upute u nastavku:

Za sve upite kao dokaz o kupnji pripremite račun i broj artikla (IAN 457901_2401).

Broj artikla možete pronaći na tipskoj pločici na proizvodu, gravuri na proizvodu, naslovnici vaših uputa (dolje lijevo) ili naljepnici na stražnjoj i donjoj strani proizvoda.

Ako se pojave funkcionalni kvarovi ili drugi nedostaci, prvo se obratite servisnoj odjelu koji je naveden u nastavku telefonski ili e-poštom.

Proizvod za koji je utvrđen kvar, uz prilaganje potvrde o kupnji (računa) i informacijama o nedostacima i kada su nastali, možete poslati na adresu servisa kojega ste obavijestili bez poštarine.



Ove i mnoge druge priručnike možete pregledati i preuzeti na stranici parkside-diy.com. Ovaj QR kod vodi vas izravno na našu stranicu parkside-diy.com. Odaberite svoju zemlju i putem tražilice potražite upute za uporabu. Unosom broja artikla (IAN) 457901_2401 dospjet ćete do uputa za uporabu za svoj artikl.

● **Servis**

HR Servis Hrvatska

Tel.: 0800806355

E-Mail: kontakt@kaufland.hr

● **EU izjava o sukladnosti**

EU IZJAVA O SUKLADNOSTI (br. 457901_2401)

IAN: 457901_2401
Identifikacija proizvoda: "PARKSIDE" Ručna kružna pila
Broj modela HG11714

Predmet gore opisane izjave u skladuz je s mjerodavnim zakonodavstvom Unije o usklađivanju:

Direktiva 2006/42/EZ
Direktiva 2014/30/EU
Direktiva 2011/65/EU sa svim povezanim izmjenama i dopunama

Upućivanja na relevantne primijenjene usklađene norme ili upućivanja na druge tehničke specifikacije u vezi s kojima se izjavljuje sukladnost:

N° / dijelovi
Direktiva 2006/42/EZ
EN 62841-1:2015/A11:2022
EN 62841-2-5:2014
Direktiva 2014/30/EU
EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021
EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021
EN 61000-3-3:2013/A2:2021

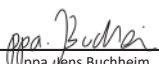
Predmet gore navedene deklaracije je usuglašenost sa direktivom 2011/65/EU Evropskog parlamenta i veća od 8 lipnja 2011 o ograničenju uporabe štetnih tvari u elektronskoj i električnoj opremi:

N° / dijelovi
Direktiva 2011/65/EU
EN IEC 63000:2018

Osoba zadužena za čuvanje tehničke dokumentacije: OWIM GmbH & Co.KG

Potpisano za i u ime:
OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Njemačka
Ova izjava o usuglašenosti je izdata pod punom odgovornošću proizvođača.

Prijevod izvorne izjave o podudarnosti/konformitetu

Neckarsulm	12.06.2024		
Mjesto	Datum	ppa. Stefan Haensel Ovlašteni potpisnik	ppa. Jens Buchheim Ovlašteni potpisnik

HR



Списък на използваните пиктограми/символи	Страница 100
Увод	Страница 101
Употреба по предназначение.	Страница 101
Обем на доставката	Страница 102
Описание на частите	Страница 102
Технически данни	Страница 102
Указания за безопасност	Страница 104
Общи указания за безопасност за електрически инструменти	Страница 104
Намаляване на вибрациите и шума.	Страница 107
Поведение при злополуки	Страница 107
Остатъчни рискове	Страница 107
Указания за безопасност за циркулярни триони	Страница 108
Други указания за безопасност за всички циркуляри	Страница 109
Функция на долния предпазител	Страница 110
Допълнителни указания за безопасност	Страница 110
Указания за безопасност режещия диск	Страница 111
Преди първата употреба	Страница 112
Разопаковане на продукта.	Страница 112
Принадлежности.	Страница 112
Подготовка	Страница 112
Проверка на функцията на долния предпазител	Страница 112
Поставяне/смяна на режещ диск	Страница 112
Свързване с уред за изсмукване на прах	Страница 114
Монтиране на успореден ограничител	Страница 114
Настройване на ъгъл на рязане	Страница 114
Настройване на дълбочина на рязане	Страница 115
Включване/изключване	Страница 115
Указания за работа	Страница 115
Почистване и грижи	Страница 115
Почистване	Страница 115
Поддръжка	Страница 116
Ремонт	Страница 116
Съхранение	Страница 116
Транспортиране	Страница 116
Изхвърляне	Страница 117
Гаранция	Страница 117
Процедиране в случай на рекламация	Страница 119
Сервиз	Страница 120
ЕС декларация за съответствие	Страница 121

Списък на използваните пиктограми/символи

	Този символ означава, че при употребата на продукта трябва да бъде спазвано ръководството за експлоатация.		Диаметър
		TCT	Зъби на режещия диск от волфрамов карбид
	ОПАСНОСТ! – Указва опасност с висока степен на риск, която, ако не бъде избегната, води до смърт или тежко нараняване (напр. опасност от задушаване)		Заклучено
	ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! – Указва опасност със средна степен на риск, която, ако не бъде избегната, може да доведе до смърт или тежко нараняване (напр. риск от токов удар)		Отключено
	ПРЕДПАЗЛИВОСТ! – Указва опасност с ниска степен на риск, която, ако не бъде избегната, може да причини леко до средно нараняване (напр. опасност от изгаряне)		Изключете продукта и извадете мрежовия щепсел [9] от контакта преди да извършвате настройки, работи по поддръжка и почистване и когато продуктът не се използва.
	ВНИМАНИЕ! – Предупреждава за възможни материални щети (напр. опасност от късо съединение)		Променлив ток/напрежение
	Опасност – риск от токов удар!		Символ за продукт с клас на защита II
	Носете защита за слуха!		Диаметър на режещия диск
	Носете дихателна защита!		Максимална дълбочина на рязане 45 mm при ъгъл на рязане 0°
	Носете предпазни очила!		Подходящ за рязане на дърво

	Носете предпазни ръкавици!		Стрелка за посока на въртене върху режещия диск 15
	Не докосвайте режещите зъби.		Стрелка за посока на въртене върху горния предпазител 19
	Не използвайте повредени режещи дискове.		Указания за безопасност Инструкции за работа
	Знакът CE потвърждава съответствието с отнасящите се до продукта директиви на ЕС.		

РЪЧЕН ЦИРКУЛЯР

● Увод

Поздравяваме Ви с покупката на този нов продукт. Вие избрахте висококачествен продукт. Ръководството за експлоатация е част от този продукт. То съдържа важни указания за безопасност, употреба и изхвърляне. Преди употребата на продукта се запознайте с всички инструкции за обслужване и безопасност. Използвайте продукта само съгласно описанието и за посочените области на употреба. Когато предавате продукта на трети лица, предавайте заедно с него и всички документи.

● Употреба по предназначение

- Този ръчен циркуляр (наричан по-долу „продукт“ или „електрически инструмент“) е предназначен за рязане на следните материали:
 - Естествено дърво
 - Шперплат
 - Плочи от дървесни частици
 - Подобни материали за леко строителство

- Рязане в мокро състояние и рязане на метал са забранени.
- Всяка друга употреба или изменение на продукта се счита за употреба не по предназначение и може да доведе до опасности като смърт, животозастрашаващи наранявания и повреди.
- Производителят не носи отговорност за щети, причинени от неправилна употреба.
- Продуктът е предназначен единствено за домашна употреба.
- Продуктът не е предназначен за професионална употреба, за промишлени или подобни цели.
- Съблюдавайте всички действащи местни предписания за безопасност, стандарти и разпоредби. Използването на излъчващи шум електрически инструменти може да бъде ограничено от национални или местни разпоредби до определени времена.

● Обем на доставката

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

- Продуктът и опаковъчните материали не са детска играчка! Деца не бива да играят с найлонови торбички, фолио и дребни части! Съществува опасност от поглъщане и задушаване!

След разопаковането на продукта проверете дали доставката е пълна и дали всички части са в добро състояние. Преди употреба отстранете всички опаковъчни материали.

- 1 Ръчен циркуляр
- 1 TCT режещ диск (12 зъба, предварително монтиран)
- 1 Шестостенен ключ (5 mm)
- 1 Гаечен ключ (17 mm)
- 1 Успореден ограничител
- 1 Адаптер
- 1 Ръководство за експлоатация

● Описание на частите

(Фиг. А)

- 1 Блокировка на превключвателя
- 2 Превключвател за включване/изключване
- 3 Допълнителна дръжка
- 4 Скала за ъгъл на рязане
- 5 Крилат винт за предварителен избор на ъгъл на рязане
- 6 Крилат винт (успореден ограничител)
- 7 Основна плоча
- 8 Водач за рязане (0° и 45°)
- 9 Свързващ проводник с мрежов щепсел
- 10 Шестостенен ключ
- 11 Място за съхранение на шестостенен ключ
- 12 Крилат винт (скала за дълбочина на рязане)

- 13 Скала за дълбочина на рязане (0 до 45 mm)
- 14 Долен предпазител
- 15 Режещ диск
- 16 Външен фланец
- 17 Затягащ винт (с подложна шайба)
- 18 Лост (долен предпазител)
- 19 Горен предпазител
- 20 Конектор за прах
- 21 Основна дръжка

(Фиг. В)

- 22 Гаечен ключ
- 23 Успореден ограничител
- 24 Адаптер

(Фиг. С)

- 16a Шпindel
- 16b Вътрешен фланец

(Фиг. Е)

- 7a Задържаща скоба

● Технически данни

Ръчен циркуляр	PHKS 750 A1
Модел номер: – с VDE щепсел: – с BS щепсел:	HG11714 HG11714-BS
Номинално входно напрежение:	230 V~, 50 Hz
Номинална мощност:	750 W
Обороти на празен ход n_0 :	5000 min ⁻¹
Макс. дълбочина на рязане: – при 0°: – при 45°:	ок. 45 mm ок. 31 mm
Размер на резбата:	M6
Клас на защита:	II/□ (двойна изолация)

Размери на режещия диск

Модел номер: – 12 зъба:	HG11768
Диаметър:	Ø 140 mm
Големина на отворите:	Ø 20 mm
Дебелина на зъбите:	1,5 mm
Допустима скорост на въртене:	макс. 9500 min ⁻¹

Стойности на шумови емисии

Измерена стойност за шума, определена съгласно EN 62841. Нивото на шума, измерено с АЧХ от тип А, на електрическия инструмент при мястото на потребителя в типичния случай възлиза на:

Ниво на звуково налягане L_{pA} :	89,1 dB
Неопределеност K_{pA} :	3 dB
Ниво на звукова мощност L_{WA} :	97,1 dB
Неопределеност K_{WA} :	3 dB

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!



Носете защита за слуха!

Стойности на емисии на вибрации

Стойност на вибрации ($a_{h,w}$) при рязане на дърво:

Основна дръжка:	2,774 m/s ²
Неопределеност K:	1,5 m/s ²
Допълнителна дръжка:	2,815 m/s ²
Неопределеност K:	1,5 m/s ²

УКАЗАНИЕ

- Посочената обща стойност на вибрации и посочената стойност на шумови емисии са измерени по стандартен метод на изпитване и могат да бъдат използвани за сравнение на един електрически инструмент с друг.
- Посочената обща стойност на вибрации и посочената стойност на шумови емисии могат да бъдат използвани също и за предварително оценяване на натоварването.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

- Емисиите на вибрации и шумовите емисии по време на действителната употреба на електрическия инструмент могат да се различават от посочените стойности, в зависимост от начина, по който електрическият инструмент се използва, особено от вида на обработвания детайл.
- Необходимо е определяне на предпазни мерки за защита на оператора, които се основават на оценка на излагането на вибрации по време на действителните условия на употреба (при това трябва да се вземат под внимание всички части на работния цикъл, например времето, в което електрическият инструмент е изключен, и това, в което той действително е включен, но работи без натоварване).



Указания за безопасност

- **Общи указания за безопасност за електрически инструменти**

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

- ▶ **Прочетете всички указания за безопасност, инструкции, илюстрации и технически данни, с които този електрически инструмент е снабден.** Пропуски при спазването на следните инструкции могат да предизвикат токов удар, пожар и/или тежки наранявания.

Запазете всички указания за безопасност и инструкции за бъдещи справки.

Използването в указанията за безопасност понятие „електрически инструмент“ се отнася за задвижвани от мрежово напрежение електрически инструменти (с мрежов проводник) или за задвижвани с акумулаторна батерия електрически инструменти (без мрежов проводник).

Безопасност на работното място

- a) **Поддържайте Вашето работно пространство чисто и добре осветено.** Безпорядъкът или неосветените работни пространства могат да доведат до злополуки.
- b) **Не работете с електрически инструмент във взривоопасна среда, в която се намират запалими течности, газове или прахове.** Електрическите инструменти създават искри, които могат да възпламенят праха или изпаренията.

- c) **Дръжте деца и други лица далеч по време на използване на електрическия инструмент.** При разсейване можете да изгубите контрол върху електрическия инструмент.

Безопасност при работа с електрически ток

- a) **Свързващият щепсел на електрическия инструмент трябва да отговаря на контакта. Щепселът не бива да се променя по никакъв начин. Не използвайте адаптерни щепсели заедно с електрически инструменти с предпазно заземяване.** Непроменени щепсели и подходящи контакти намаляват риска от токов удар.
- b) **Избягвайте телесен контакт със заземени повърхности като тръби, отоплителни тела, печки и хладилници.** Съществува повишен риск от токов удар, когато Вашето тяло е заземено.
- c) **Пазете електрическите инструменти от дъжд или влага.** Проникването на вода в електрически инструмент повишава риска от токов удар.
- d) **Не използвайте свързващия проводник за носене или закачане на електрическия инструмент или за издърпване на щепсела от контакта. Пазете свързващия проводник от горещина, масло, остри ръбове или движещи се части.** Повредени или оплетени свързващи проводници увеличават риска от токов удар.

- e) **Когато работите с електрически инструмент на открито, използвайте само удължаващи проводници, които също са подходящи за употреба на открито.** Използването на подходящ за употреба на открито удължаващ проводник намалява риска от токов удар.
- f) **Когато употребата на електрически инструмент във влажна среда не може да бъде избегната, използвайте диференциалнотокова защита.** Използването на диференциалнотокова защита намалява риска от токов удар.
- c) **Избягвайте неволно включване. Уверете се, че електрическият инструмент е изключен, преди да го свържете към електрозахранването и/или акумулаторната батерия, преди да го вземете или носите.** Ако при носенето на електрически инструмент държите пръста си върху прекъсвача или свържете към електрозахранването включен електрически инструмент, това може да доведе до злополуки.
- d) **Отстранявайте инструментите за настройка или гаечните ключове, преди да включите електрически инструмент.** Инструмент или ключ, намиращ се във въртяща се част от електрически инструмент, може да доведе до наранявания.

Безопасност за хората

- a) **Бъдете внимателни, обръщайте внимание на това, което правите, и подхождайте разумно към работата с електрически инструмент.** Не използвайте електрически инструменти, когато сте изморени или сте под влиянието на упойващи вещества, алкохол или медикаменти. Момент невнимание при използването на електрически инструмент може да доведе до сериозни наранявания.
- b) **Носете лични предпазни средства и винаги предпазни очила.** Носенето на лични предпазни средства като противопрахова маска, устойчиви на хлъзгане предпазни обувки, предпазна каска или защита за слуха, в зависимост от вида и употребата на електрически инструмент, намалява риска от наранявания.
- e) **Избягвайте неправилна стойка на тялото. Осигурете си стабилен стоеж и постоянно пазете равновесие.** Така можете по-добре да контролирате електрически инструмент в неочаквани ситуации.
- f) **Носете подходящо облекло. Не носете широки дрехи или накити. Дръжте косата и облеклото далеч от движещи се части.** Широки дрехи, накити или дълги коси могат да бъдат захванати от движещи се части.
- g) **Когато могат да бъдат монтирани устройства за изсмукване и за събиране на прах, те трябва да бъдат свързани и използвани правилно.** Използването на устройство за изсмукване на прах може да намали вредите за здравето поради прах.

h) **Не разчитайте на фалшива сигурност и не пренебрегвайте правилата за безопасност за електрически инструменти,** дори и когато след многократна употреба сте запознати с електрическия инструмент. Небрежното боравене може за част от секундата да доведе до тежки наранявания.

Употреба и боравене с електрическия инструмент

a) **Не претоварвайте електрическия инструмент. Използвайте предназначения за Вашата работа електрически инструмент.** С подходящия електрически инструмент работите по-добре и по-сигурно в посочените граници на работните му характеристики.

b) **Не използвайте електрически инструмент, чийто прекъсвач е повреден.** Електрически инструмент, който вече не може да се включва или изключва, е опасен и трябва да бъде ремонтиран.

c) **Изтеглете щепсела от контакта и/или отстранете свалящата се акумулаторна батерия, преди да извършвате настройки по уреда, да смените части на работни инструменти или да оставите електрическия инструмент настрана.** Тази мярка за безопасност предотвратява неволното стартиране на електрическия инструмент.

d) **Съхранявайте електрически инструменти, които не се използват, на недостъпно за деца място. Не позволявайте използване на електрическия инструмент от лица, които не са запознати с него или не са прочели тези инструкции.** Електрическите инструменти са опасни, ако се използват от неопитни лица.

e) **Поддържайте грижливо електрическите инструменти и работните инструменти. Проверявайте дали движещите се части функционират безупречно и не заяждат, дали няма счупени или така повредени части, че да нарушават функционирането на електрическия инструмент. Повредените части трябва да бъдат ремонтирани преди използване на електрическия инструмент.** Много злополуки са причинени от лошо поддържани електрически инструменти.

f) **Поддържайте режещите инструменти наточени и чисти.** Грижливо поддържаните режещи инструменти с остри режещи ръбове се заклинват по-малко и се водят по-лесно.

g) **Използвайте електрическия инструмент, принадлежностите, работните инструменти и т.н. съгласно тези инструкции.** При това вземайте под внимание условията на работа и дейността, която трябва да се извърши. Употребата на електрически инструменти за различни от предвидените приложения може да доведе до опасни ситуации.

- h) **Пазете дръжките и повърхностите за хващане сухи, чисти и без масло и грес.** Хлъзгави дръжки и повърхности за хващане не позволяват сигурна работа и контрол на електрическия инструмент в непредвидени ситуации.

Сервиз

- a) **Ремонти по електрическия инструмент следва да се извършват само от квалифицирани специалисти и само с оригинални резервни части.** Така се гарантира, че безопасността на електрическия инструмент ще се запази.

● Намаляване на вибрациите и шума

Ограничавайте времето на употреба, използвайте режими на работа със слаби вибрации и шум и носете лични предпазни средства, за да намалите вредните влияния на вибрациите и шума.

Следните мерки спомагат за намаляване на свързаните с вибрациите и шума рискове:

- Използвайте продукта само съгласно неговото предназначение и според описанието в тези инструкции.
- Уверявайте се, че продуктът е в изрядно състояние и добре поддържан.
- Използвайте правилните работни инструменти за този продукт и се уверявайте, че те са в изрядно състояние.
- Хващайте здраво продукта за ръкохватките/повърхностите за хващане.

- Поддържайте продукта съгласно инструкциите и осигурявайте достатъчно смазване (ако е приложимо).
- Планирайте Вашата работа така, че използването на продукти с висока стойност на вибрациите да е разпределено в продължителен период от време.

● Поведение при злополуки

Запознайте се с използването на този продукт с помощта на това ръководство за експлоатация. Запомнете указанията за безопасност и задължително ги спазвайте. Това спомага за избягване на рискове и опасности.

- Винаги бъдете внимателни при употребата на този продукт, за да можете своевременно да разпознаете опасностите и да действате. Бързата намеса може да предотврати тежки наранявания и материални щети.
- При неизправно функциониране изключвайте незабавно продукта и го отделяйте от мрежата. Давайте го на квалифициран специалист за проверка и евентуален ремонт, преди отново да го използвате.

● Остатъчни рискове

Дори и да работите с този продукт съгласно предписанията, остава потенциален риск от телесни наранявания и материални щети. Между другото, следните опасности могат да възникнат във връзка с конструкцията и изпълнението на този продукт:

- Увреждане на здравето в резултат от емисиите на вибрации, ако продуктът се използва продължително време или не се използва или поддържа правилно.

- Телесни наранявания и материални щети, предизвикани от дефектни режещи инструменти или от внезапен удар в скрит предмет по време на употребата.
- Опасност от нараняване и материални щети, причинени от летящи предмети.

● Указания за безопасност за циркулярни триони

Метод на рязане

- a)  **ОПАСНОСТ! Не доближавайте с ръцете си зоната на рязане и режещия диск.** Когато и двете ръце държат циркуляра, те не могат да бъдат наранени от режещия диск.
- b) **Не бъркайте под детайла.** Предпазителят не може да Ви предпази от режещия диск под детайла.
- c) **Нагласете дълбочината на рязане спрямо дебелината на детайла.** Под детайла трябва да се вижда по-малко от една цяла височина на зъб.
- d) **Никога не дръжте детайла за рязане в ръка или над крака си. Осигурете детайла със стабилно закрепване.** Важно е да закрепвате добре детайла, за да сведете до минимум опасността от телесен контакт, заклещване на режещия диск или загуба на контрол.
- e) **Хващайте електрическия инструмент за изолираните повърхности за хващане, когато извършвате работи, при които работният инструмент може да засегне скрити електрически проводници или собствения свързващ проводник.** Контакт с проводник под напрежение поставя също и металните части на електрическия инструмент под напрежение и води до токов удар.
- f) **При надлъжно рязане винаги използвайте ограничител или прав водач с ръб.** Това подобрява точността на рязане и предотвратява възможността от заклещване на режещия диск.
- g) **Винаги използвайте режещи дискове с правилния размер и с подходящ отвор за закрепване (напр. ромбовиден или кръгъл).** Режещи дискове, които не пасват на монтажните части на циркуляра, се движат ексцентрично и водят до загуба на контрол.
- h) **Никога не използвайте повредени или грешни подложни шайби или винтове за режещ диск.** Подложните шайби и винтове за режещ диск са специално конструирани за оптимална производителност и експлоатационна надеждност на Вашия циркуляр.

● Други указания за безопасност за всички циркуляри

Откат – причини и съответни указания за безопасност

- Откат е внезапната реакция в резултат на закачен, заклещен или грешно насочен режещ диск, което води до това, неконтролираният циркуляр да отскочи от детайла и да се задвижи по посока на обслужващото лице;
- Ако режещият диск се закачи или заклещи в затварящия се прорез, той блокира и силата на двигателя изхвърля циркуляра назад по посока на обслужващото лице;
- Ако режещият диск се усуче или е грешно подравнен в прореза, зъбите на задния ръб на режещия диск могат да се закачат в дървената повърхност, поради което режещият диск да излезе от прореза и циркулярът да отскочи по посока на обслужващото лице.

Откатът е следствие на грешна или неправилна употреба на циркуляра. Той може да бъде избегнат чрез подходящи предпазни мерки, описани по-долу.

- а) **Дръжте циркуляра здраво и поставете ръцете си в такова положение, че да можете да поемете силите на отката. Винаги стойте странично на режещия диск, никога не дръжте режещия диск на една линия с тялото си.** При откат циркулярният трион може да отскочи назад, но обслужващото лице може да овладее силите на отката чрез подходящи предпазни мерки.

- б) **В случай че режещият диск се заклеши или прекъсват работата, изключете циркуляра и го дръжте спокойно в материала, докато режещият диск спре да се върти. Никога не се опитвайте да отстраните циркуляра от детайла или да го изтеглите назад, докато режещият диск все още се върти; иначе може да последва откат.** Определете и отстранете причината за заклещването на режещия диск.
- с) **Ако желаете да стартирате отново циркуляр, който е поставен в детайла, центрирайте режещия диск в прореза и проверете дали зъбите не са закачени в детайла.** Ако режещият диск се закачи, той може да се задвижи извън детайла или да причини откат, когато циркулярът се стартира отново.
- д) **Подпирайте големи плочи, за да намалите риска от откат поради заклещен режещ диск.** Големи плочи могат да се огънат под собственото си тегло. Плочите трябва да бъде подпрени от двете страни, както в близост до прореза, така и при ръба.
- е) **Не използвайте затъпени или повредени режещи дискове.** Режещите дискове със затъпени или грешно насочени зъби поради твърде тесен прорез причиняват повишено триене, заклещване на режещия диск и откат.

- f) **Преди рязането затегнете настройките за дълбочина на рязане и ъгъл на рязане.** Ако настройките се променят по време на рязането, режещият диск може да се заклеци и да възникне откат.
- g) **Бъдете особено предпазливи при рязане в съществуващи стени или други невидими области.** Вкараният режещ диск може при рязането да блокира в скрити предмети и да причини откат.

● **Функция на долния предпазител**

- a) **Преди всяко използване проверявайте дали долният предпазител се затваря изрядно. Не използвайте циркуляра, ако долният предпазител не се движи свободно и не се затваря веднага. Никога не закрепвайте или връзвайте долния предпазител в отворено положение.** Ако циркулярът падне неволно на земята, долният предпазител може да се изкриви. Отворете предпазителя с лоста за изтегляне и се уверете, че той се движи свободно и че при всички ъгли и дълбочини на рязане не докосва нито режещия диск, нито други части.
- b) **Проверете функционирането на пружината за долния предпазител. Преди употреба възложете поддръжка на циркуляра, ако долният предпазител и пружината не работят изрядно.** Повредени части, лепкави отлагания или натрупвания на стърготини могат да доведат до забавена работа на

долния предпазител.

- c) **Отваряйте долния предпазител на ръка само при специални разрези, като напр. „прободни и ъглови разрези“.** Отворете долния предпазител с лоста за изтегляне и го пуснете, щом режещият диск влезе в детайла. При всички други работи на рязане долният предпазител трябва да работи автоматично.
- d) **Не оставяйте циркуляра върху работната маса или на пода, ако долният предпазител не покрива режещия диск.** Незащитен, движещ се по инерция режещ диск задвижва циркуляра обратно на посоката на рязане и отрязва всичко, което е на пътя му. При това обърнете внимание на времето на движение по инерция на режещия диск.

● **Допълнителни указания за безопасност**

- a) **Внимавайте за това, изхвърляните стърготини да не осъществяват контакт с ръцете Ви.** Можете да се нараните или порежете от стърготини от рязането с висока скорост.
- b) **Не използвайте циркуляра над височината на главата.** В противен случай нямате достатъчно контрол над електрическия инструмент.
- c) **Не използвайте шлифовъчни дискове с този инструмент.** Те лесно могат да се счупят и да причинят наранявания.
- d) **Използвайте подходящи детектори, за да установите дали в работната зона няма скрити ذخранващи**

проводници, или извикайте на помощ местното снабдително дружество. Контактът с електрически проводници може да доведе до пожар и токов удар. Повреждането на газопровод може да доведе до експлозия. Проникването във водопровод води до материални щети и може да предизвика токов удар.

- e) **Електрическият инструмент не бива да се модифицира и да се експлоатира като стационарен инструмент.** Той не е подходящ за работа като настолен циркуляр.
- f) **Осигурявайте детайла.** Затегнат със затягащи приспособления или в менгеме детайл се държи по-сигурно, отколкото с ръка.
- g) **Не използвайте високоскоростни режещи дискове HSS (High Speed Steel).** Такива режещи дискове могат лесно да се счупят при рязане и да се заклинят в дървото.
- h) **Не режете съдържащи желязо метали.** Горещи стружки могат да възпламенят пластмасовите части на инструмента. Металните стружки попадат в двигателя и електрическата верига и причиняват токов удар.

● Указания за безопасност режещия диск

- Не използвайте шлифовъчни дискове.
- Използвайте само режещи дискове с диаметри, отговарящи на надписите върху циркуляра.

- При обработка на дървесина или материали, при които възниква опасен за здравето прах, уредът трябва да се свърже към подходящо, проверено приспособление за изсмукване.
- При рязане на дърво носете прахозащитна маска.
- Използвайте само препоръчани режещи дискове.
- Винаги носете защита за слуха.
- Избягвайте прегряване на върховете на режещите зъби.
- При рязане на пластмаса избягвайте разтопяване на пластмасата.
- Използвайте правилния режещ диск, отговарящ на материала за рязане.
- Използвайте само определени от производителя режещи дискове, които отговарят на EN 847-1, ако са предвидени за рязане на дърво или подобни материали.
- Инструменти могат да бъдат използвани само от образовани и опитни лица, които са овладели боравенето с инструменти.
- Циркулярни дискове с напукани тела трябва да бъдат бракувани (ремонт не е допустим).
- Посочените върху инструмента максимални обороти не бива да се превишават. Ако е посочен, диапазонът на оборотите трябва да бъде спазван.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!



Носете предпазни ръкавици!



Носете дихателна защита!



Носете предпазни очила!

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!



Носете защита за слуха!

● Преди първата употреба

● Разопаковане на продукта

1. Извадете продукта от опаковката и отстранете всички опаковъчни материали и защитни фолиа.
2. Проверете дали всички части са налични и дали описаният обем на доставката е пълен (вижте „Обем на доставката“).
3. Проверете дали продуктът и всички части са в добро състояние. Ако установите повреда или дефект, не използвайте продукта, а процедирайте по начина, описан в главата „Гаранция“.

● Принадлежности

1. За да работите безопасно и правилно с този продукт, са необходими принадлежности, напр. инструменти и режещи дискове.
2. Принадлежности и режещи дискове можете да закупите от Вашия договорен търговец. При закупуването винаги съблюдавайте техническите изисквания на този продукт (вижте „Технически данни“).
3. Ако не сте сигурни, попитайте квалифициран специалист или се консултирайте с Ваш доверен търговец.

● Подготовка

● Проверка на функцията на долния предпазител

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Риск от нараняване!



Винаги изваждайте мрежовия щепсел [9] от контакта, преди да извършвате работи по продукта.

УКАЗАНИЕ

- ▶ Долният предпазител [14] не бива да е блокиран и трябва да може да се завърти обратно в първоначалната позиция.
- ▶ Ако долният предпазител [14] не функционира правилно: Не използвайте продукта и се свържете със сервизния център за проверка и ремонт.

1. Преди пускане на продукта в експлоатация: Проверете свободата на движение на долния предпазител [14].
2. Отваряне на долния предпазител [14]: Изтеглете лоста [19] нагоре.

● Поставяне/смяна на режещ диск

ПРЕДПАЗЛИВОСТ! Риск от нараняване!



Режещите дискове могат да бъдат остри и да се нагорещат по време на използването. Винаги носете предпазни ръкавици при боравенето с режещи дискове [15].

(Фиг. С)

- Разположете продукта на ръба на маса, за да е свободностъпен режещият диск [15].

Отстраняване на режещ диск

1. Задръжте външния фланец [16] на контра с гаечния ключ [22].
2. Разхлабете затягащия винт [17] с шестостенния ключ [10] и го въртете по посоката на въртене **b**.
3. Отстранете затягащия винт [17] и външния фланец [16] от шпиндела [16a].
4. Проверете дали режещият диск [15] може да се движи свободно с шпиндела [16a].
5. Завъртете долния предпазител [14], докато той се прибере напълно в горния предпазител [19].
6. Освобождаване на режещия диск [15]: Задръжте долния предпазител [14] с лоста [19].
7. Отстранете режещия диск [15] от вътрешния фланец [16b].
8. Върнете долния предпазител [14] в първоначалната му позиция.

Поставяне на режещ диск

⚠ ПРЕДПАЗЛИВОСТ! Риск от нараняване!

- ▶  върху режещия диск [15] трябва да е изравнена с  върху горния предпазител [19].

УКАЗАНИЕ

- ▶ Не е необходимо затягане на затягащия винт [17] на ръка. Въртеливото движение на режещия диск [15] затяга режещия диск по време на работата.

УКАЗАНИЕ

- ▶ Винаги съхранявайте шестостенния ключ [10] в мястото за съхранение на шестостенен ключ [11], когато не го използвате.
 - ▶ При поставянето на външния фланец [16] върху режещия диск [15]: Вдлъбнатата страна на фланеца трябва да е в контакт с режещия диск.
1. Завъртете долния предпазител [14], докато той се прибере напълно в горния предпазител [19].
 2. Задръжте долния предпазител [14] на позиция. Поставете режещия диск [15] върху вътрешния фланец [16b].
 3. Проверете дали отворът на режещия диск [15] приляга върху шпиндела [16a], така че центърът да е изравнен.
 4. Върнете долния предпазител [14] в първоначалната му позиция.
 5. Поставете външния фланец [16] върху режещия диск [15], така че отворът да е покрит.
 6. Завинтете резбата на затягащия винт [17] няколко оборота на ръка в шпиндела [16a].
 7. Предотвратяване на въртене на външния фланец [16]: Използвайте гаечния ключ [22].
 8. Затягане на затягащия винт [17]: Въртете шестостенния ключ [10] по посоката на въртене **a**, докато затягащият винт се закрепил сигурно.

● Свързване с уред за изсмукване на прах

(Фиг. D)

УКАЗАНИЕ

- ▶ Адаптерът [24] може да бъде използван за повечето обичайни системи или уреди за изсмукване на прах (напр. маркуч за прахосмукачка).

Инсталиране на адаптер

1. Отвийте адаптера [24] от конектора за прах [20] с въртливо движение.
2. Свържете адаптера [24] със системата за изсмукване на прах.

Отстраняване на адаптер

1. Завъртете адаптера [24] няколко пъти по часовниковата и обратно на часовниковата стрелка.
2. Издърпайте адаптера [24] от конектора за прах [20].

● Монтиране на успореден ограничител

(Фиг. E)

УКАЗАНИЕ

- ▶ Широчината на рязане се показва на скалата на успоредния ограничител [23].
- ▶ Измерване на широчината на рязане, когато продуктът е настроен на ъгъл на рязане 0° или 45°: Водачът за рязане [8] показва референтната точка.
- ▶ Скалата за разстояние на успоредния ограничител [23] показва подходяща стойност.

1. Настройте ъгъл на рязане 0° (вижте „Настройване на ъгъл на рязане“).
2. Разхлабете крилчатия винт [6].

3. Вкарайте успоредния ограничител [23] в държача на основната плоча [7].
4. Настройте разстоянието на успоредния ограничител [23] на желаната широчина на рязане.
5. Фиксиране на успореден ограничител [23]: Затегнете крилчатия винт [6].
6. Когато настроите ъгъл на рязане от 45°, действително постигнатата широчина на рязане отговаря на отчетената стойност на скалата за разстояние на успоредния ограничител [23] плюс 13 mm (разстоянието между маркировките за 45° и 0° върху водача за рязане [8]).

● Настройване на ъгъл на рязане

(Фиг. F)

1. Разхлабете крилчатия винт за предварителен избор на ъгъл на рязане [5] на скалата за ъгъл на рязане [4].
2. Хванете основната плоча [7] с една ръка.
3. Настройване на желан ъгъл на рязане: Преместете основната дръжка [21] с другата ръка. Проверете ъгъла върху скалата за ъгъл на рязане [4].
4. Затегнете крилчатия винт за предварителен избор на ъгъл на рязане [5].

● Настройване на дълбочина на рязане

(Фиг. G)

1. Освобождаване на скалата за дълбочина на рязане [13]: Завъртете крилчатия винт [12] обратно на часовниковата стрелка.
2. Хванете основната плоча [7] с една ръка.
3. Настройване на желаната дълбочина на рязане: Преместете основната дръжка [21] с другата ръка. Проверете дълбочината на рязане на скалата за дълбочина на рязане [13].
4. Освобождаване на скалата за дълбочина на рязане [13]: Завъртете крилчатия винт [12] по часовниковата стрелка.

● Включване/изключване

(Фиг. H)

Включване

1. Свържете мрежовия щепсел [9] към подходящ контакт.
2. Натиснете и задръжте блокировката на превключвателя [1] от една от двете страни.
3. Задръжте превключвателя за включване/изключване [2] натиснат. Продуктът започва да работи.
4. Отпуснете блокировката на превключвателя [1].

Изключване

1. Отпуснете превключвателя за включване/изключване [2].
2. Извадете мрежовия щепсел [9] от контакта.

● Указания за работа

УКАЗАНИЕ

- ▶ Винаги дръжте здраво продукта с две ръце: Хванете основната дръжка [21] с едната ръка и допълнителната дръжка [3] с другата ръка.
- ▶ Привеждане на режещия диск [15] до максимални обороти: Оставете продукта да заработи, преди да обработвате детайла.
- ▶ Режете с подходящ и умерен натиск напред.
- ▶ Странично преместване на продукта по време на рязането може да доведе до заклещване на режещия диск [15] и до прегряване на режещите зъби, както и на тялото на режещия диск. Това може да причини откат.

● Почистване и грижи

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!



Винаги изключвайте продукта, изваждайте мрежовия щепсел [9] от контакта и оставяйте продукта да се охлади, преди да извършвате работи по инспекция, поддръжка и почистване!

● Почистване

- Внимавайте да не попадат течности във вътрешността на продукта.
- Винаги дръжте продукта чист, сух и без масло или грес. Отстранявайте прах след всяка употреба и преди съхранение.

- Редовното правилно почистване спомага за осигуряването на безопасна употреба и удължава живота на продукта.
- Почиствайте продукта със суха кърпа. За труднодостъпните места използвайте мека четка.

УКАЗАНИЕ

- ▶ Не използвайте химически, алкални, абразивни или други агресивни почистващи или дезинфекциращи средства за почистване на продукта, тъй като те могат да повредят неговите повърхности.

● Поддръжка

- Продуктът не изисква обслужване.
- Проверявайте за износване и повреди продукта и принадлежностите (напр. режещи дискове) преди и след всяка употреба. При нужда ги подменяйте с нови, както е описано в това ръководство за експлоатация. При това съблюдавайте техническите изисквания (вижте „Технически данни“).
- Проверете капачите и предпазните устройства за повреди и правилно закрепване. При необходимост ги подменете.
- Подменяйте затъпен, изкривен или повреден по друг начин режещ диск.

Резервни части/принадлежности

- Клиентите могат да закупят съвместими резервни части и принадлежности от www.optimex-shop.com.
- За Вашата поръчка пригответе номера за поръчка.
- Поръчки могат да бъдат правени и обработвани само онлайн.

- За допълнителна информация се обръщайте към сервизната гореща линия на Kaufland (вижте „Сервиз“).

Част	Номер за поръчка
10 Шестостенен ключ	99945790103
15 Режещ диск	99945790101
23 Успореден ограничител	99945790102
24 Адаптер	99945790104

● Ремонт

- Ако свързващият проводник 9 на този продукт се повреди, той трябва да бъде заменен от производителя, неговата сервизна служба или подобно квалифицирано лице, за да се избегнат опасности.
- Във вътрешността на този продукт няма части, които могат да бъдат ремонтирани от потребителя. Обърнете се към квалифициран специалист, за да провери продукта и да го ремонтира.

● Съхранение

- Преди съхранението: Почистете продукта (вижте „Почистване“).
- Съхранявайте продукта и неговите принадлежности на тъмно, сухо, защитено от замръзване и добре проветрявано място.
- Винаги съхранявайте продукта на недостъпно за деца място.
- Съхранявайте продукта в оригиналната опаковка.

● Транспортиране

- Транспортирайте продукта в оригиналната опаковка.

- Пазете продукта от удари и силни вибрации, каквито възникват особено при транспортиране в превозни средства.
- Осигурявайте продукта срещу пързаяне и преобръщане.

● Изхвърляне

Опаковката е изработена от екологични материали, които може да предадете в местните пунктове за рециклиране.



За разделното събиране на отпадъците съблюдавайте маркировката на опаковъчните материали, те са маркирани със съкращения (а) и цифри (б) със следното значение: 1–7: пластмаси/20–22: хартия и картон/80–98: композитни материали.

Продукт:



Относно възможностите за отстраняване на излезлия от употреба продукт като отпадък се информирайте от Вашата общинска или градска управа.



В интерес на опазването на околната среда не изхвърляйте излезлия от употреба продукт заедно с битовите отпадъци, а го предайте за правилно рециклиране. За събирателните пунктове и тяхното работно време можете да се информирате от местната управа.

● Гаранция

Уважаеми клиенти, за този уред получавате 3 години гаранция от датата на покупката. В случай на несъответствие на продукта с договора за продажба Вие имате законно право да предявите рекламация пред продавача на продукта при условията и в сроковете, определени в глава трета, раздел II и III и глава четвърта от Закона за предоставяне на цифрово съдържание и цифрови услуги и за продажба на стоки (ЗПЦСЦУПС)*.

Вашите права, произтичащи от посочените разпоредби, не се ограничават от нашата по-долу представена търговска гаранция, не са свързани с разходи за потребителите и независимо от нея продавачът на продукта отговаря за липсата на съответствие на потребителската стока с договора за продажба съгласно ЗПЦСЦУПС.

Гаранционни условия

Гаранционният срок е 3 години от датата на получаване на стоката. Пазете добре оригиналната касова бележка. Този документ е необходим като доказателство за покупката. Ако в рамките на три години от датата на закупуване на този продукт се появи дефект на материала или производствен дефект, продуктът ще бъде безплатно ремонтиран или заменен. Гаранцията предполага в рамките на тригодишния гаранционен срок да се представят дефектният уред, касовата бележка (касовият бон), както и всички други документи, установяващи наличието на дефект и писмено да се обясни в какво се състои дефектът и кога е възникнал. Ако дефектът е покрит от нашата гаранция, Вие ще получите обратно ремонтирания или нов продукт.

В случай на замяна на дефектна стока първоначалните гаранционен срок и гаранционни условия се запазват. В случай на ремонт на дефектна стока, срокът на ремонта се прибавя към гаранционния срок. За евентуално наличните и установени повреди и дефекти още при покупката трябва да се съобщи веднага след разопаковането. Евентуалните ремонти след изтичане на гаранционния срок са срещу заплащане.

Ремонтът или замяната на продукта не поражда нова гаранция.

Обхват на гаранцията

Уредът е произведен грижливо според строгите изисквания за качество и добросъвестно изпитан преди доставка. Гаранцията важи за дефекти на материала или производствени дефекти. Гаранцията не обхваща консумативите, както и частите на продукта, които подлежат на нормално износване, поради което могат да бъдат разглеждани като бързо износващи се части (например филтри или приставки) или повредите на чупливи части (например прекъсвачи, батерии или такива произведени от стъкло). Гаранцията отпада, ако уредът е повреден поради неправилно използване или в резултат на неосъществяване на техническа поддръжка. За правилната употреба на продукта трябва точно да се спазват всички указания в упътването за експлоатация. Предназначение и действия, които не се препоръчват от упътването за експлоатация или за които то предупреждава, трябва задължително да се избягват. Продуктът е предназначен само за частна, а не за професионална употреба. При злоупотреба и неправилно третиране,

употреба на сила и при интервенции, които не са извършени от клона на нашия оторизиран сервиз, гаранцията отпада.

Процедура при гаранционен случай

За да се гарантира бърза обработка на Вашия случай, следвайте следните указания:

- За всички запитвания подгответе касовата бележка и идентификационния номер (IAN 457901_2401) като доказателство за покупката.
- Вземете артикулния номер от фабричната табелка.
- При възникване на функционални или други дефекти първо се свържете по телефона или чрез имейл с долупосочения сервизен отдел. След това ще получите допълнителна информация за уреждането на Вашата рекламация.
- След съгласуване с нашия сервиз можете да изпратите дефектния продукт на посочения Ви адрес на сервиза безплатно за Вас, като приложите касовата бележка (касовия бон) и посочите писмено в какво се състои дефектът и кога е възникнал. За да се избегнат проблеми с приемането и допълнителни разходи, задължително използвайте само адреса, който Ви е посочен. Осигурете изпращането да не е като експресен товар или като друг специален товар. Изпратете уреда заедно с всички принадлежности, доставени при покупката, и осигурете достатъчно сигурна транспортна опаковка.

Ремонтен сервис/извънгаранционно обслужване

Ремонти извън гаранцията можете да възложите на клона на нашия сервис срещу заплащане. Той с удоволствие ще Ви направи предварителна калкулация. Можем да обработваме само уреди, които са достатъчно опаковани и изпратени с платени транспортни разходи.

Внимание: Изпратете Вашия уред на клона на нашия сервис почистен и с указание за дефекта.

Уредите, предмет на извънгаранционно обслужване, изпратени с неплатени транспортни разходи – с наложен платеж, като експресен или друг специален товар – не се приемат. Ние ще извършим безплатно изхвърлянето на изпратените от Вас дефектни уреди.

Сервисно обслужване

България

Тел.: 008001184975

Е-мейл: info@kaufland.bg

Вносител

Моля, обърнете внимание, че следващият адрес не е адрес на сервиса. Първо се свържете с горепосочения сервисен център.

ОВИМ ГмБХ & Ко.КГ

Щифтсбергшрасе 1

74167 Некарсулм

Германия

* Като физическо лице – потребител, независимо от настоящата търговска гаранция, Вие се ползвате от правата на законовата гаранция, предоставена от Закона за предоставяне на цифрово съдържание и цифрови услуги и за продажбата на стоки /ЗПЦСЦУПС/. По-специално Вие имате право при несъответствие на стоката да бъде извършен ремонт или замяна по Ваш избор, освен ако

това е невъзможно или е свързано с непропорционално големи разходи за продавача. Вие имате право на пропорционално намаляване на цената или на разваляне на договора при наличие на условията на чл. 33, ал. 3 от ЗПЦСЦУПС. Условията и сроковете на законовата гаранция са регламентирани в глава трета, раздел II и III и в глава четвърта на ЗПЦСЦУПС

● Процедиране в случай на рекламация

За да се гарантира бърза обработка на Вашата поръчка, моля, следвайте посочените указания:

Моля, при всички запитвания дръжте на разположение касовия бон и номера на артикула (IAN 457901_2401) като доказателство за покупката.

Номерът на артикула е посочен върху типовата табелка на продукта, върху гравюра на продукта, на заглавната страница на настоящото ръководство (долу вляво) или върху стикера от горната или долната страна на продукта.

При възникнали функционални дефекти или други повреди първо се свържете по телефона или по електронната поща с посочения по-долу сервис.

Продукта, който е регистриран като дефектен, можете да изпратите след това без пощенски разходи на посочения Ви сервис, като приложите документ за закупуването (касов бон) и описание, в какво се състои повредата и кога е възникнала.



На parkside-diy.com можете да разгледате и изтеглите това и много други ръководства. Този QR код Ви отвежда директно до parkside-diy.com. Изберете Вашата страна и посредством маската за търсене намерете ръководствата за експлоатация. Въвеждането на номера на артикула (IAN) 457901_2401 ще Ви отведе до ръководството за експлоатация на Вашия артикул.

● **Сервиз**



Сервиз България

Телефон: 008001184975
Е-мейл: info@kaufland.bg

● **ЕС декларация за съответствие**

ЕС ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ (N° 457901_2401)

IAN: 457901_2401
Идентификация на продукта: "PARKSIDE" Ръчен циркуляр
Номер на модела: HG11714

Предметът на декларацията, описан по-горе, отговаря на съответното законодателство на Съюза за хармонизация:

Директива 2006/42/ЕО
Директива 2014/30/ЕС
Директива 2011/65/ЕС с всички свързани изменения

Позоваване на използваните хармонизирани стандарти или позоваване на други технически спецификации, по отношение на които се декларира съответствие:

№ / Части
Директива 2006/42/ЕО
EN 62841-1:2015/A1:2022
EN 62841-2-5:2014
Директива 2014/30/ЕС
EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021
EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021
EN 61000-3-3:2013/A2:2021

Обектът на декларацията, който е описан по-горе, е в съответствие с Директива 2011/65/ЕС на Европейския парламент и на Съвета от 8 юни 2011 г. относно ограничението на употребата на определени опасни вещества в електрическото и електронното оборудване:

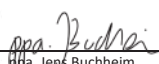
№ / Части
Директива 2011/65/ЕС
EN IEC 63000:2018

Отговорник по съхранение на техническата документация: OWIM GmbH & Co. KG

Подписано за и от името на:
OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Germany (Германия)

Настоящата декларация за съответствие се издава изцяло на отговорността на производителя.

Превод на оригиналната декларация за съответствие

Некарзулм	12.06.2024		
Място	Дата	г-ра. Stefan Haensel прокурист	г-ра. Jeps Buchheim прокурист

BG



OWIM GmbH & Co. KG

Stiftsbergstraße 1
74167 Neckarsulm
GERMANY

Model No.: HG11714

Version: 06/2024

IAN 457901_2401

10 